

100
ПЕСЕН
И
ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫХ
НАИГРЫШЕЙ
НАРОДОВ
РОССИИ

К

100
ПЕСЕН
И
ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫХ
НАИГРЫШЕЙ
НАРОДОВ
РОССИИ

«Композитор»

Москва

2000

100 песен и инструментальных наигрышей народов России. — М:
Издательский Дом «Композитор», 2000. — 184 с.

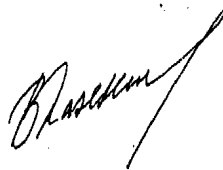
Ноты: Ale07.ru

Дорогой коллега!

Пять лет назад, к предыдущему съезду композиторов России, был издан Сборник русских народных песен Н.А. Римского-Корсакова — репринт 1877 г. Делегаты и гости VII съезда получили это издание в подарок.

В год 40-летия Союза композиторов, к VIII съезду композиторов России, Секретариат, Фольклорная комиссия СК решили вместе с Издательским Домом «Композитор» выпустить сборник «100 песен и инструментальных наигрышей народов России».

Уверен, что данное издание будет интересно и ценно для композиторов, музыковедов и всех, кто интересуется народным творчеством — прочнейшей основой подлинного искусства



Владислав Казенин

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Где разноликие народы
Из края в край, из дола в дол
Ведут ночные хороводы
Под заревом горящих сел...

Александр Блок, «Русь»

Кто поет, тот зла не мыслит.

Екатерина II

Эпоха, в которую нам довелось жить, — время экономических кризисов, политических конфликтов, экологических катастроф — часто заставляет нас забывать об огромном богатстве, которым обладает наша страна, о традиционной культуре многочисленных народов, населяющих нашу Родину. Быть может, обращение к народной культуре способствовало бы поиску путей обновления России. Вспомним, что именно опора на национальные традиции в сочетании с современными технологиями стала основой национального возрождения Японии после второй мировой войны.

Величину культурного потенциала, заключенного в музыкальном фольклоре, так же, как и необходимость постоянной связи композиторов с национальными традициями, хорошо осознавал Д.Д. Шостакович. Именно по его инициативе в 1966 г. была создана Фольклорная комиссия Союза композиторов Российской Федерации, в течение трех с половиной десятилетий остающаяся крупнейшим центром собирания, изучения и популяризации традиционной музыки народов России. Одним из основных направлений своей научной и практической деятельности сотрудники Фольклорной комиссии считают тему «Композитор и фольклор», которой были посвящены многочисленные пленумы и фестивали СК РФ.

Сердцем Фольклорной комиссии, основой ее деятельности является обширный архив экспедиционных и стационарных звукозаписей (более 6 тысяч часов звучания) и нотных транскрипций (более 20 тысяч единиц хранения). Любому музыканту понятна сложность задач, стоящих перед нотировщиком музыкального фольклора. Этой проблеме посвящены многочисленные исследования, в том числе основополагающий труд Э.Е. Алексеева «Нотная запись народной музыки» (М., 1990). Деятельность нотировщика может быть сравнима с творческим трудом человека, осуществляющего перевод художественного текста с одного языка на другой. В данном случае это — языки культуры: с одной стороны, сложные системы музыки устных традиций, с другой — пятилинейная нотация, формировавшаяся в европейской профессиональной музыке. Именно поэтому деятельность нотировщика не может быть расценена как чисто механический труд, подобный написанию диктанта по сольфеджио: она требует фундаментальных знаний в области различных национальных музыкальных культур. В каком-то смысле каждая нотная транскрипция является портретом того, кто ее выполнил. Кто-то из исследователей предпочитает строгий структурный подход, вскрывающий глубинную организацию музыкального текста; другие придают особое внимание исполнительской манере, агогике, динамическим оттенкам; некоторым удается найти адекватное иностранственному видению музыкальной ткани, а кому-то приходится изобретать свои особые обозначения для специфической звуковысотности и ритмики.

Этот сборник, составленный преимущественно из нотных транскрипций, содержащихся в рукописном архиве Фольклорной комиссии, — подарок ее сотрудников Восьмому, юбилейному съезду Союза композиторов России. Кроме того, в сборник вошли песни из личных коллекций Т. Калужниковой и С. Браз, а также два образца из собрания песен Горьковской (Нижегородской) области А.А. Нестерова. К сожалению, ни одно издание, даже многотомное, не может вместить все материалы, содержащиеся в архиве комиссии. В сборник вошла лишь небольшая их часть: образцы традиционной музыки 16 народов, проживающих в различных регионах России и принадлежащих к разным языковым группам. Следует сразу же отметить несовпадение культурных границ с административными. Так, значительная группа мордвы-эрзя проживает в Оренбургской области, елабужские мари — в Удмуртии и Татарии, часть русских образцов также записана в Татарии, другие — в русских селах Украины. Некоторые народы не имеют своих административных автономий, как, например, родственные уйгурам тофалары — кочевой тюркский народ, проживающий в Нижнеудинском районе Иркутской области, или ижора (Кингисеппский район Ленинградской области).

Составители видели свою цель в том, чтобы представить наиболее яркие, художественно полноценные образцы, и в то же время — наиболее показательные с точки зрения национальных традиций. Каждый народ создал свою самодостаточную культурную систему, свой богатый музыкальный мир, объемность и значимость которого не зависят от численности того или иного народа. Сборник предоставляет редчайшую возможность краткого

погружения в эти музыкальные миры; в то же время он является приглашением продолжить знакомство с национальными традициями, так как архив Фольклорной комиссии всегда открыт для российских композиторов.

Основу сборника составляют образцы различных вокальных традиций. Однако в него включены и инструментальные мелодии тех культур, в которых инструментальная и вокальная сферы традиционного музицирования сосуществуют на паритетных началах и тот или иной инструмент воспринимается как символ национальной идентичности (*курай* — у башкир, *чатхан* — у хакасов, *шичапшина* — у адыгов, *полян* — у коми-пермяков). Иногда в культуре сосуществуют вокальная и инструментальная версия одного и того же напева (см. *Юшатыр Буйы* в разделе, посвященном башкирам).

Различны жанровые системы национальных музыкальных культур, представленных в сборнике: помимо знаковых по русской фольклорной традиции свадебных, игровых, календарно-обрядовых песен, в нем содержатся образцы особых жанров, например, гостевые и застольные песни татар-кряшен, чувашей, удмуртов и мари, донесшие до наших дней отголоски языческих коллективных молений всего рода об урожае и благополучии. Жанровые системы музыки некоторых народов, например, тофаларов, удмуртов, принципиально отличаются наличием в них не жанровых, а родовых напевов, закрепленных за определенной группой населения, объединенной генетическим родством.

Представленные в сборнике национальные музыкальные традиции различны и с точки зрения соотношения в них оригинальных принципов организации, присущих только этой культуре и заимствованных у других музыкально-фольклорных систем. Так, традиционная музыка адыгов объединяет несколько родственных народов (адыгейцы, кабардинцы, шапсуги). В случаях заимствования необязательно подчинение малочисленного народа влиянию более «мощного» соседа. Так, совпадение мелодико-многоголосного склада полифонических песен мордвы-мокша и части южнорусских некоторыми исследователями квалифицируется как влияние архаичной финно-угорской традиции на более молодую русскую (в отечественном этномузыкознании существует и иная точка зрения, рассматривающая подобное сходство как пример типологического родства). Степень заимствования элементов культуры также может быть разной: большая часть коми-пермяцких песен русскоязычна, музыкальная же система этого народа демонстрирует самостоятельность; по-иному сложилась судьба фольклорной традиции ижоры, полностью позаимствовавшей песни соседних русских сел. Своеобразие ижорского музыкального фольклора проявляется лишь в некоторых песенных текстах и в области тембра, к сожалению, не фиксируемого в современной нотной записи.

Важнейшим показателем каждой традиционной музыкальной системы является соотношение мелодии и пропеваемого вербального текста. Отметим ряд различий и в этой области. Восточнославянским традициям, в том числе русской, присуще исполнение группы текстов на один напев (*напевы-формулы*, или *политекстовые* напевы). Это свойственно в первую очередь календарно- и семейно-обрядовым жанрам. В эпических сказаниях эвенков и якутов (как и многих других народов Сибири) определенный напев, часто сочетающийся с особыми исполнительскими приемами, служит характеристикой того или иного эпического персонажа. В этом случае определенная мелодия также координируется с большим количеством текстов, часто весьма протяженных. Песенные тексты многих тюркских народов, в частности башкир, тофалар и др., напротив, предельно лаконичны, не превышают четверостишия. Наконец, известны примеры вокализации без вербального текста (у коряков, а также — вне пределов данной публикации — в песнях северных удмуртов и в русских лесных кличах новгородской земли).

Сборник включает образцы принципиально или преимущественно монодийных музыкальных традиций, в которых абсолютно доминирует сольное музицирование (татарская, башкирская, тофаларская, якутская, эвенкийская и др.), и полифонических, связанных с коллективным типом музицирования. При этом многоголосие некоторых народов чрезвычайно близко к ансамблевой монодии или гетерофонии монодийного типа (удмурты, хакасы), в том числе с регистровым октавным удвоением (чуваш). В большинстве культур сосуществуют сольные и ансамблевые жанры, как у русских, мордвы, адыгов и др. Образцы развитых многоголосных традиций представлены в партитурных нотных транскрипциях. Введение многоканальной (на первом этапе — многомикрофонной) звукозаписи в конце 60-х гг. стало поистине революционным для отечественного этномузыкознания. Такие записи дали возможность вскрыть внутренние механизмы народного многоголосия, рассмотреть, словно под увеличительным стеклом, все сложнейшие переплетения полифонической ткани. Включенные в сборник партитуры убеждают в том, что каждая из линий многоголосной фактуры, каждый голос сельского этнографического ансамбля индивидуален и никогда не дублирует другой полностью.

Самый объемный раздел сборника посвящен русским песням. Однако не стоит расценивать это как попытку утвердить превосходство русского музыкального фольклора над традиционной музыкой других народов. Подобно огромной мозаике, русская традиционная музыкальная культура складывается из множества локальных систем, иногда весьма несходных между собой. Не имея возможности подробно представить каждую из них, составители включили в сборник наиболее показательные образцы, «визитные карточки» каждого местного стиля. Для южной России и казачьих территорий таковыми являются многоголосные протяжные песни; для областей русско-белорусского и русско-украинского пограничья — календарно-обрядовые. Русский Север представлен народной версией Рождественского ирмоса и хороводной песней святочных молодежных игрищ, Урал — свадебными причитаниями и женской лирической песней, Средняя Россия и Поволжье — полифоническими свадебными песнями, сопровождаемыми плачами невесты. Обращает на себя внимание раздел, посвященный Сибири. В него включена протяжная песня из Приангарья, исполняемая во время погребально-поминальных ритуалов.

Из всего вышесказанного очевидно, что данная публикация не является научной в строгом смысле этого слова, и не стоит пытаться составить на ее основе полное и всеобъемлющее представление о музыкальных традициях того или иного народа. Сборник адресован в первую очередь композиторам. И если чья-либо творческая фантазия после знакомства с ним вдохновится на создание новых произведений — составители будут считать свою задачу выполненной.

РУССКИЕ

1. ТУМАНУШКИ

$\text{♩} = 72-80$ $\frac{2}{8}$

1. И - шо не ту - ма - (я) - нуш - ки, да
...и, да

вы мо - и ту - ма - (а а - я) - нуш - ки, да
ту - ма - (а - я а а - я) - нуш - ки, да - (я)

вы ту - ма - (я) - нуш - ки, да
ту - ма - (а - я - я) - нуш - ки (йи), да

вы то - ль - ко - (я) мо - и.
вы - (йи)

2. Вы толь - ко мо - и... да



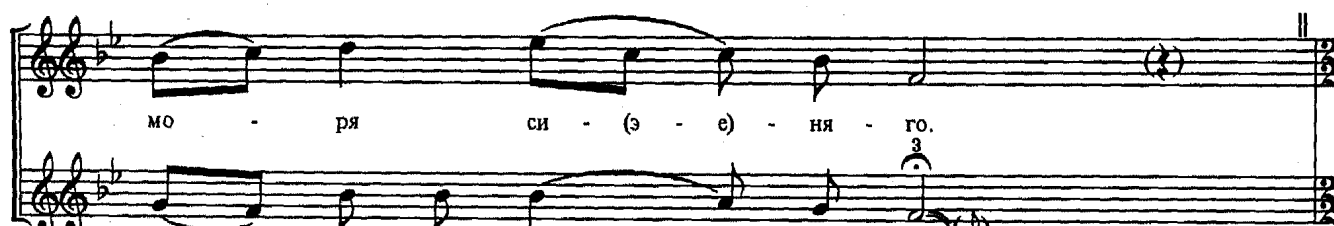
ту - ма - (я) - нуш - ки - (э - и - йи - йи), да



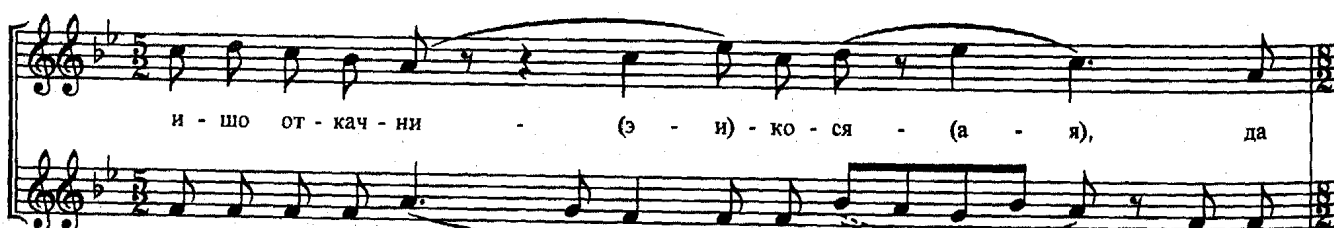
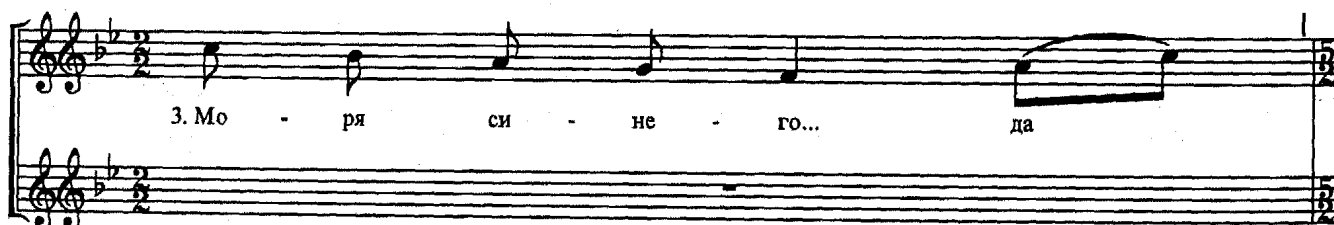
ту - ма - (а - уа - а а - я) - нуш - ки, да - (я)



вы ят си - (э - е - и) - ня - го - (и - я), ай, да



мо - ря да си - (е) - ня - го.



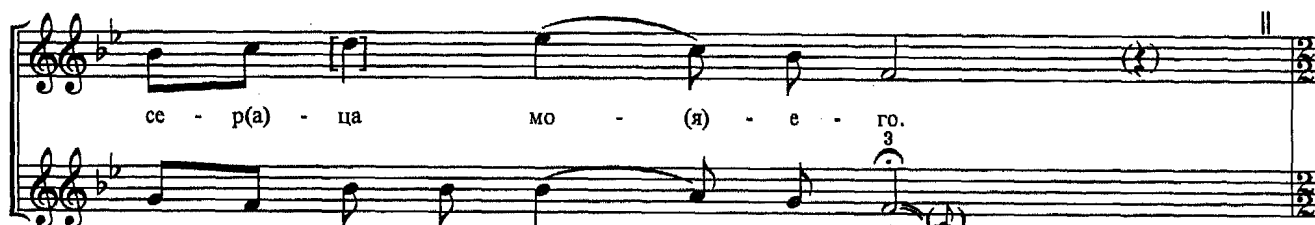
ят - кач - ни - (э - е - е) - ко - ся - (э - я), ай, да



мо - я да гру - (ю)сть - то - ска - (а - га - а - я) да во - т(ы) пе - чаль, да - (я)



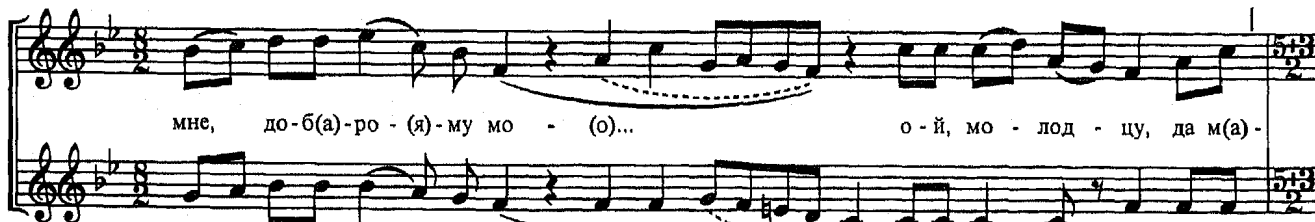
ре - ти - (э - е - йи) - во - го - (и - я), ай, да



се - р(а) - ца да мо - (я) - е - го.



да ве - чо - (а - йи - ё - о)р, да



мне - (е), мо - (о - го - го - го)... да - (я)

-не ма - лё - (ё) - шу - нь - ко - (а - я - я), млад -

мне ма - лё - (ё - у) - шень - ко - (я - е - я), ай, да

-цу, ма - ло - (ё)м спа - лось.

мне - (е) мла - (я)д - цу - (ю), спа - лось.

1. Ишо не туманушки, да
Вы мои туманушки, да
Вы туманушки, да
Вы только мои.
2. Вы только мои... да
Ишо вы туманушки, да
Вы мои туманушки, да
Вы ят синяго, ай, да моря да синяго.
3. Моря синего... да
Ишо откачникося, ай, да
Моя да грусть-тоска да ли печаль, да
Ят ретивого, ай, да сердца да моего.
4. Сердца моего... да
Ишо мне вечер-то ли, вечер, да
Мне, доброму мо... ой, молодцу, да
Мне малёшунько, младцу, малом спалось.
5. Мне младцу спалось... да
Ишо во сне виделось, да
Раздобраму мо... ой, молодцу, да
Во сне виделось да мне нехорошо.

2. ХОДИЛА МАШЕНЬКА ПО САДУ

Одна *Все*

Хо - ди - ла же Ма - шень-ка по са - ду, ой да, сби - ра - ла по - дру - же - нек

Вы лю - без-ны - е, вы мо - и... и по-дру - жень-ки, по-кра - суй - те-ся, по - дру - же - нь -

Все

в го - рен - ку. Сби - ра - ла по - дру - же - нек

-ки, вы во к - ра - а - сны де - вуш-ки, а как я - то, из - го - рю-ше - ч - ка, а я

Хор

в го - рен - ку, ой да, са - жа - ла по - дру - же - нек за сто -

кра-со-ва - ла-ся. А да - рю я вам, по-д - ру - же-нь-ки, сво-ю да кра -

Одна *Все*

лы. Са-жа-ла за бе - ре-зо - вы - е, за сто - лы, да

а - су де - ви-чью. А но - си-те-ка, по-д-ру-же-нь - ки, е - ё да ни - и сви-ва - ю - чи...

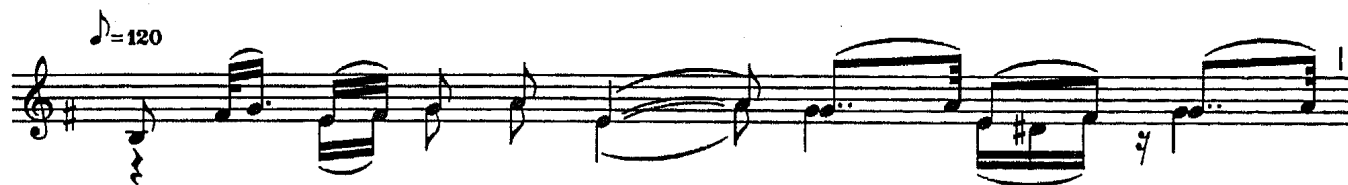
за сто - лы, сто - лы бе - ре - зо - вы - е.

Ходила же Машенька по саду,
 Ой да, сбирала подруженек в горенку,
 Сбирала подруженек в горенку,
 Ой да, сажала подруженек за столы.
 Сажала за березовые,
 За столы, да за столы, столы березовые.
 Эх да, за скатерти новые, шитые,
 Эх да, за гусельки новые, бранные,
 Эх да, сидела же Машенька вышити,
 Эх да, склонила головушку ниже-те,
 Эх, думала же думушку больше всех:
 Эх, и как мене быть, в чужих людях жить,
 Эх, и в чужих людях жить да умеючи.

Плач

Вы любезные, вы мои подруженьки,
 Покрасуйтесь, подруженьки, вы во красны девушки,
 А как я-то, изгорюшечка, а я красовалася.
 А дарю я вам, подруженьки, свою да красу девичью.
 А носите-ка, подруженьки, её да не свиваючи,
 Не свиваючи, подруженьки, её да не скидаючи.
 Ох, пойдёте-ка, подруженьки, а вы да во зелён луга,
 Ох, сорвёте-ка, подруженьки, а всё да по букетику.
 А как мой-то ведь букетик-то, а он призасохнет-то.
 Ох, не дайте-ка, подруженьки, ему да призасохнуть-то,
 А сорвите-ка, подруженьки, его да вы под сам корешок
 И несите-ка, подруженьки, своей родной мамоньке.

3. Ё НАС НА ДВОРЕ СМЕРКАЕТСЯ



1. Ё нас на дво - ре сме - рка - е - тся, ой,



ё нас на дво - ре сме - рка... сме - рка - е - тся.



2. Се - мья до - мой зби - ра - е - тся, ой,



се - мья до - мой зби - ра... зби - ра - е - тся.



3. Свя - кро - ву - шка пу - га - е - тся, ой,



свя - кро - ву - шка пу - га... пу - га - е - тся.



4. - Не пу - гай - ся, свя - кро - ву - шка, ой,



не пу - гай - ся, свя - кро... свя - кро - ву - шка.

5. Нам не до - рог' вя - че - рю - шка, ой,

нам не до - рог' вя - че... вя - че - рю - шка.

1. У нас на дворе смеркается, ой,
У нас на дворе смерка... смеркается.
2. Семья домой збирается, ой,
Семья домой збира... збирается.
3. Свякровоушка пугается, ой,
Свякровоушка пуга... пугается.
4. – Не пугайся, свякровоушка, ой,
Не пугайся, свякро... свякровоушка.
5. Нам не дорога вячерюшка, ой,
Нам не дорога вяче... вячерюшка.
6. А нам дорога постелюшка, ой,
А нам дорога постелюшка, постелюшка.

4. НА ГОРЕ ДУБОЧЕК

$\text{♩} = 78$

1. На го - ре ду - бо - чик, да бо - х(ы) ли - сти - ка не дал.

(И) ра - с(ы) - пре - к(ы) - ра - с(ы) - но - (о) - я ши да де - в(ы) - чо - нка й,

да яй бо - х(ы) сча - (о) - сти - чка же да не да... у!

2. Да бог сча - сти - ка не дал...

да - ла

(И) не да - ва - ла - (о), ай да, ме - ня да (И) ма - (во) - ти й

да за по - л(ы) - ко - (о) - в(ы) - ни - (э) - че - (е) - ка, у!

3. За по - л(ы) - ко - вни - че - нька...

от - да - ла ме - ня да

(И) а от - да - ва - ла - (о), а - й, да о - й, ме - ня (И) ма - (во) - ти

ра - з(ы) - бо...

да за во - ра, за ра - з(ы) - бо - (о) - й - не - ч(е) - ка, у!

1. На горе дубочик, да бог листика не дал.
(Й) распрекрасная ши да девчонка (Й),
Да ей бог счастьека же да не дал, у!
2. Да бог счастья не дал...
(Й) не давала, ай да, меня да (Й) мати (Й)
Да за полковничка, у!
3. За полковниченька...
(Й) а отдавала, ай да ой, меня да (Й) мати
Да за вора, за разбойничка, у!
4. За вора-разбойничка...
Ён, ай, ён вор, ай, ён разбойник,
Со полуночи вот устаёт, у!
5. Сы полночи (Й) устаёт...
Эх, с полночи да(Й) он устаёт,
Да ён коника да (Й) он седлаёт, у!

Окончание текста в пересказе

Он коника седлает,
Со двора съезжает,
Со двора съезжает,
Он по лесу езжает,
Он на шурина кричит:
«Ох ты, шурин, шурьячок,
Ты сверни на правый бочок».
Шурин с дорожки не свернул,
А он ему не минул,
Он из пушечки стрельнул,
Покатилась с плеч голова,
'на, как маковочка.
Вылетала душа с тела,
Как ластовочка.

5. ХРИСТОС РОЖДАЕТСЯ

♩ = 63

Хри - стос ро - жа - е - цэ, сла(э) - ви - цэ, Хри -

...цэ, Хри -

...е - це, сла - (э) - ви - цэ, Хри -

-стос на зем - ле во - зно - си - те - се.

-стос на зем - ле воз - но - си - те - ся.

-стос на зем - ле во - зно - си - те - ся.

-стос на зе - мле во - зно - си - те - ся.

*) Пой - те, лю - ди - я, и вся и зе - мля, [и вос - по...]

Пой - те, лю - ди - я, и вся - (э) зем - ля, [и ве - се...]

Пой - те Го - спо - да, и вся - (э) зе - мля, и вос... я вос -

Пой - те [Г]о - спо - да, и вся зем - ля, и ве - се - л(и) - я, рос -

*) В т. 5 и 6 исполнители путают текст и структуру напева.

...те, лю - ди, я - ко про - сла - (э) - вим - се,
 ...те, лю - ди, я - (э) - ко про - сла - (э) - вим - се,
 -пой - те, лю - ди, я - (э) - ко про - сла - (э) - вим - се,
 -пой - те, лю - ди, я... ...сла - (э - а) - вим - се,

Ро - же - ство Тво - ё, Хри - сте Бо - жа наш, Вос - си -
 Ро - же - ство Тво - ё, Хри - сте Бо - жа нас, Вос - си -
 Рож - де - ство Тво - ё, Хри - сте Бо - же нас,
 Ро - же - ство Тво - ё, Хри - сте Бо - жа нас, Вос - си -

-яй ми - ру и свет ра - зу - ма.
 -яй ми - ру ей свет ра - (э) - зу - ма.
 ...яй ми - ру и свет ра - (э) - зу - ма.
 -яй ми - ро - ю свет ра [зу] - ма.

Де - ва, зве - здо - ю слу - жа - (э) - счо - (и)єм,

Де - ва, зве - здо - ю слу - жа - що - є,

Де - ва, зве - здо - ю слу - жа - (э - а) - що - єм,

Де - ва, зве - здо - ю слу - жа - ство - є,

со зве - здо - ю пу - те - ше - ству - єт.

со зве - здо - ю пу - те - ша - э - сту - єт. Те - бе

со зве - здо - ю пу - те - ша - э - сву - є[т]. Те - бе

со зве - здо - ю пу - те - ша... єт. Те - бе

...кла(э) - не - ем - се, солн - цю пра - вед - но - му,

кла(э) - не - ем - се, сон - цю пра(э) - вед - но - му,

кла(э) - не - ем - се, сон - цю пра - ве - дно - му,

кла(э) - не - ем - се, (с вы - со - ты вы...) ...му,

ве - ди с вы - со - ты во - сто - ка.

ве - ди с вы - со - ты во... ..о - ка.

ве - ди с вы - со - ты вы - со - ко.

ви - дим с вы - со - ты вос - то - ка.

Го - спо - ди, сла - ва Те - бе,

[Г]о - спо - ди, сла - во Те - бе,

...сла - ва Те - бе,

[Г]о - спо - ди, сла - во Те - бе,

сла - ва От - цю, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду...

сла - во От - цю, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

сла - ва От - цю, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

сла - во От - цю, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

Ны - не, и при - слэ, во ве - ки ве - ков, а - минь!

Ны - не, и при - сно(й), во ве - ки ве - ков, а - минь!

Ны - не, и при - сло(й), во ве - ки ве - ков, а - минь!

Ны - не, и при - сно(й), во ве - ки ве - ков, а - минь!

Христос рождается, славится,
 Христос на земле возносится.
 Пойте Господа, и вся земля, и веселия,
 Воспойте, люди, яко прославимся,
 Рождество Твоё, Христе Боже наш,
 Воссияй миру и свет разума.
 Дева, звездою служащая,
 Со звездою путешествует.
 Тебе кланяемся, солнцу праведному,
 Веди с высоты востока.
 Господи, слава Тебе,
 Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу.
 Ныне, и присно, во веки веков, аминь!

6. ОБОЙДУ ЛИ Я КРУГОМ ГОРОДА

$\text{♩} = 50$ *Одна* *Двое*

1. О - бой - ду ли я кру - гом м' го - ро - да, (да)

Все

о - бой - ду ли я кру - го - м ши - ро - ка, (да)

я хо - жу, и - шу то - ва - ри - ща се - бе (да).

2. Где бы, г - де бы мне то - ва - ри - ща най - ти, (да)
3. Я е - ё бы зла - чён пер - стень по - да - рил (да).

где бы, г - де бы рас - кра са - ви - цу най - ти (да)?
Возь - му де - ви - цу за пра - ву за ру - ку (да).

7. УЖ ТЫ, САД ЛИ МОЙ, САДОК

$\text{♩} = 44$

1. Уж ты, сад... сад ли мо - й, да са - док, (да)

сад зе - лё - ной ты мой ви - но - град.

2. Сад зе - лё... (о) - ный ты мой ви - но - град, (да)

от - че - го мой са - ди - чек спо - вьял.

3. От - че - го (о) мой са - ди - чек спо - вьял, (да)

в са - де мой ми - ло - й да гу - лял.

1. Уж ты, сад ли мой, да садок, да
Сад зелёной ты мой виноград.

2. Сад зелёный ты мой виноград, да
Отчего мой садичек сповял.

3. Отчего мой садичек сповял, да
В саде мой милой да гулял,

4. В саде мой милой да гулял, да
Сладкие яблочки милой щипал.

5. Сладкие яблочки милой щипал, да
На златое блюдо милой клал.

6. На златое блюдо милой клал, да
На серебряной милой поднос.

7. На серебряной милой поднос, да
Кто бы к милому дружку поднёс.

8. Кто бы к милому дружку поднёс, да
Мил не кушат, милой не примат.

9. Мил не кушат, милой не примат, да
На добра коня милой взират.

8. ПЫШУТ, ПЫШУТ СНЕЖКИ БЕЛЫЁ

$\text{♩} = 84$

Пы - шу - т(ы), пы - шут жо да снеж - ки бе - лы - ё,

о - й(и), бе - гу-т(ы)-то, бе-гут да ко - ни доб - ры - ё,

зла - то

о - х(ы), не по зла - то да не по се - реб - ро,

-а

о - х(ы), по ме - ня, по крас - ну - ю де - ви - су.

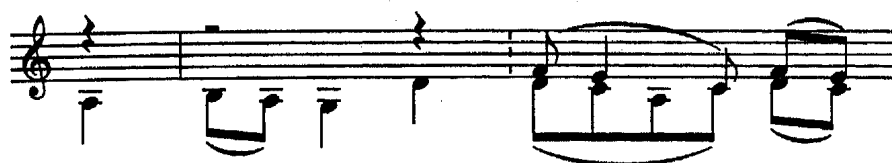
-и-

О - х(ы), по - до - йди (и) - ко, ро - ди - ма - я ма - монь - кя...

Пышут(ы), пышут жо да снежки белыё,
 Ой(и), бегут(ы)-то, бегут да кони добрыё,
 Ох(ы), не по злато да не по серебро,
 Ох(ы), по меня, по красную девису.
 Ох(ы), подойди-ко, родимая мамонька,
 Ох(ы), что ко мне-ко, ко красной девисе,
 Ох(ы), в остальные да во последниё.

9. ОЙ, СОЛНЫШКО

♩ = 84

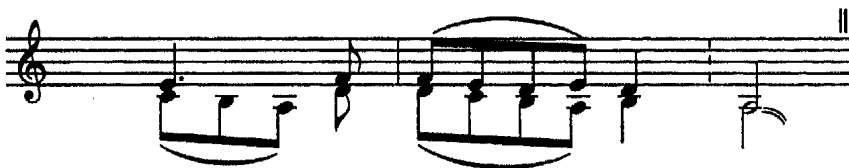


Ой, сол - ны - ш(и) - ко, ой,



сол - ны - шко да вы - со - ко

взо - шло,



вы - со - ко

взо - шло.



Ой, столь вы - со - ко, ой,



столь вы - со - ко да так

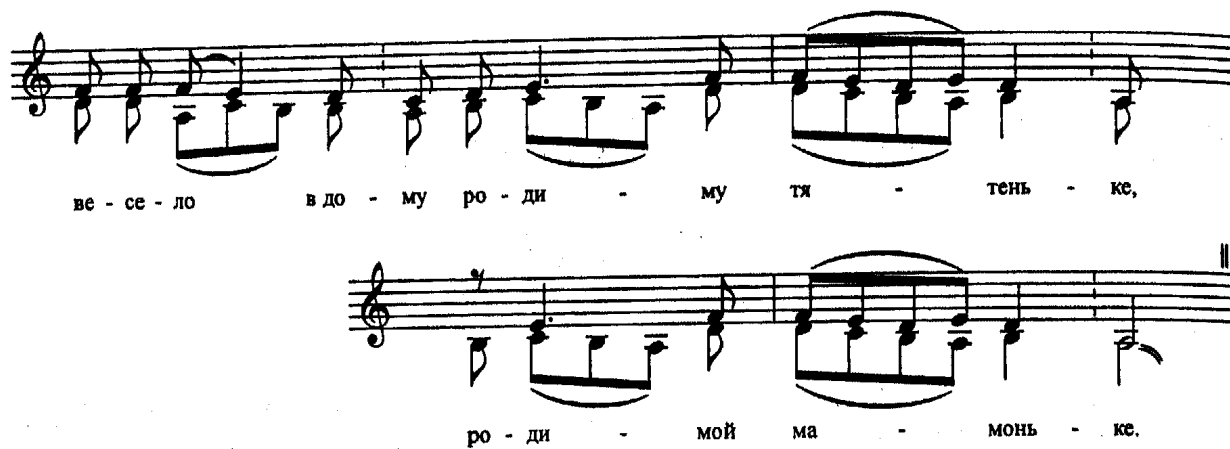
не всха - жи - ва - ло,



так не всха - жи - ва - ло.



Ой, ве - се - ло в до - му, ой,



Ой, солныш(и)ко (2) да
Высоко взошло. (2)

Ой, столь высоко (2) да
Так не всхаживало. (2)

Ой, весело в дому (2)
Родиму тятеньке,
Родимой мамоньке.

Ой, свет су Клавдии (2)
Де Фёдоровне,
Да де Фёдоровне.

Ой, сынка женила — (2)
Ясна сокола (да). (2)

Ой, свет су Сергея (2)
Владимировица (да). (2)

Ой, сношку взяла (2)
Сизу голубушку,
Белу лебёдушку.

Ой, свет су Людмилу (2)
Николаевну. (2)

10. У ДВОРА У ШИРОКОГО

$\text{♩} = 84$

У дво - ра у ши - ро - ко - го, у дво - ра у ши - ро - ко - го,
у крыль - са у па - рад - не - го, у крыль - са у па - рад - не - го
щи - сто у - ло - щья спо - вы - ме - те - на, щи - сто у - ло - щья спо - вы - ме - те - на.

У двора у широкого, (2)
 У крыльса у парадного (2)
 Щисто улощья сповыметена, (2)
 Нащисто она сповыскоблена. (2)
 Ещё кто эту улощью мёл? (2)
 Уж как мели эту улощью (2)
 Два те братса родимыё, (2)
 Что мели, приговаривали, (2)
 Никому не приказывали. (2)
 Толькё, толькё один въезжал (2)
 Удалой доброй молодес (2)
 Свет Сергей-от Владимировищ. (2)
 Становил доброго коня, (2)
 Становил, не привязывал, (2)
 Никому не приказывал. (2)
 Толькё, толькё одной приказал (2)
 Роздуше красной девисе (2)
 Свет Людмиле Николаевне. (2)

11. НЕ КУКУШЕЧКА КУКУЕТ

$\text{♩} = 60$

Не куку - ше - (э) - чка ку - ку - ет да,

-чка ку - ку - ет да,

-чка ку - ку - ет да,

не го - рю - (а) - ше - чка го - рю - ет.

не го - рю - ше - чка го - рю - ет.

не го - рю - ше - чка го - рю - ет.

ми - лый е - дет да,

Во сол - да - ты (э) ми - лы - й(и) е - дет да,

ми - лы - й(и) е - дет да,

мил у - е - дет да,

крас - на де - ви - ца тос - ку - (а) - ет.

крас - на де - ви - ца тос - ку - ет.

крас - на де - ви - ца тос - ку - ет.

крас - на де - ви - ца тос - ку - ет.



По Си-бир - ской по до - рож - ке да

бе - жит пер - ва - я ма - ши - (а) - на.

Во солдаты милый едет да,
Красна девица тоскует.

А вторая паровая да,
Провожает мать родная.

По Сибирской по дорожке да
Бежит первая машина.

Уж как третья пассажирка да,
Провожает его да мил(ы)ка.

А щетвёрта бежит лугом да,
Росстаюся с милым(ы) я другом.

12. СО ВОСТОЧНОЙ БЫЛО СО СТОРОНКИ

$\text{♩} = 68$

1. А... Ох, да со во - сто - (о) - ш(и) - на - (га) - (о) - ю

$\text{♩} = 64$

бы - ло у нас со сто - ро - н(ы) - ки - (ие),
у нас со сто - ро - н(ы) - ки
бы - ло со сто - ро - (га) - н(ы) - ке.
бы - ло со сто - ро - н(ы) - ке.

2. Со сто - ро - н(ы) - ки. О - х(ы), да со лю - бе - (о) - (о) - з(ы) - но - (го) - (о) - ю
...лю - бе - з(ы) - но - (го) - ю - то

бы - ло у нас со до - ро - ш(и) - ки,
бы - (йя) - ло - то у нас со до - ро - ш(и) - ки,
бы - ло со до - ро - (га) - (га) - (го) - жке.
бы - ло со до - ро - (га) - (га) - (о) - (во) - (га) - ш(и) - ке.

3. Со до - ро-ш(и) - ки. Ох, да хо - ло - дё - о - н(ы) - то - (го), ох, вя -

...о - (о) - н(ы) - то - (го), ох вя -

-тё - р(ы) тя - нёт у нас сту - дё - (га) - на - й,

-тё - р(ы) - то тя - нёт у нас сту - дё - (га) - най,

ой, вя - тер сту - дё - най.

ой, вя - тер сту - дё - (га) - (ва) - най.

1. Ох, да со восточнаю
Было у нас со сторонки,
Было со сторонке.
2. Со сторонки.
Ох, да со любезною
Было у нас со дорожки,
Было со дорожке.
3. Со дорожки.
Ох, да холодён-то,
Ох, вятёр-то тянёт у нас студёнай,
Ой, вятёр студёнай.
4. Ой, студёной.
Ой, да не от ветричку-то ведь
Морячко у нас сколыбалось,
Моря сколыбалось.
5. Сколыбалось.
Ой, да с крутым беряжком
Морячко у нас спаравнялось,
Моря спаравняло.

13. КАК СКАЗАЛИ: ИВАН-ТО ГРОЗЁН

♩ = 132

Ты мо - я по - д - руж - ка! Кри - чи

♩ = 88

Ой, ми - ла - я мо - я по - д - ру - жень... Ой,

♩ = 72

Эх, о - н гро - зён, гро - зён, не - ми - лост - лив.

Как ска - за - ли: И - ва - н - то гро - зё - н, как ска - за - (ли): ён не - ми - лост - лив.

Ох, он гро - зён, гро - зён да ми - лост - лив.

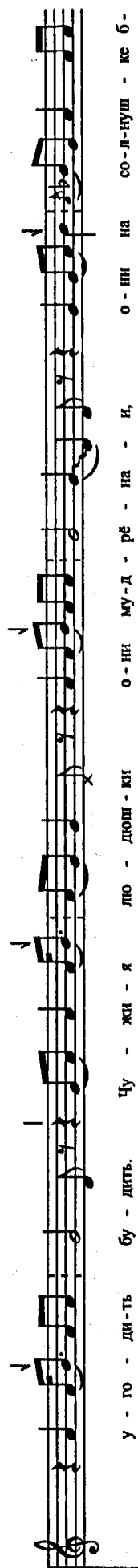
не раз-га - д - вай, и как те - бя в чу - жи - я лю-люп-ки и пой - ти-ть бу - дить. Как те - бе чу - жи-м лю - дям

ка - к мне в чу - жи - я лю - ди, ой, та жи - ть бу - у - ди - ть - ся. О - й, чу - жи -

Он гро - зён, гро - зён, не - ми - лост-лив. Уж он е - - дет ми - мо тес - те - ва д-во - ра.

О - н гро - зён, гро - зён, не - ми - лост-лив. Эх, уж он е - - дет ми - мо тес - те - ва д-во - ра.

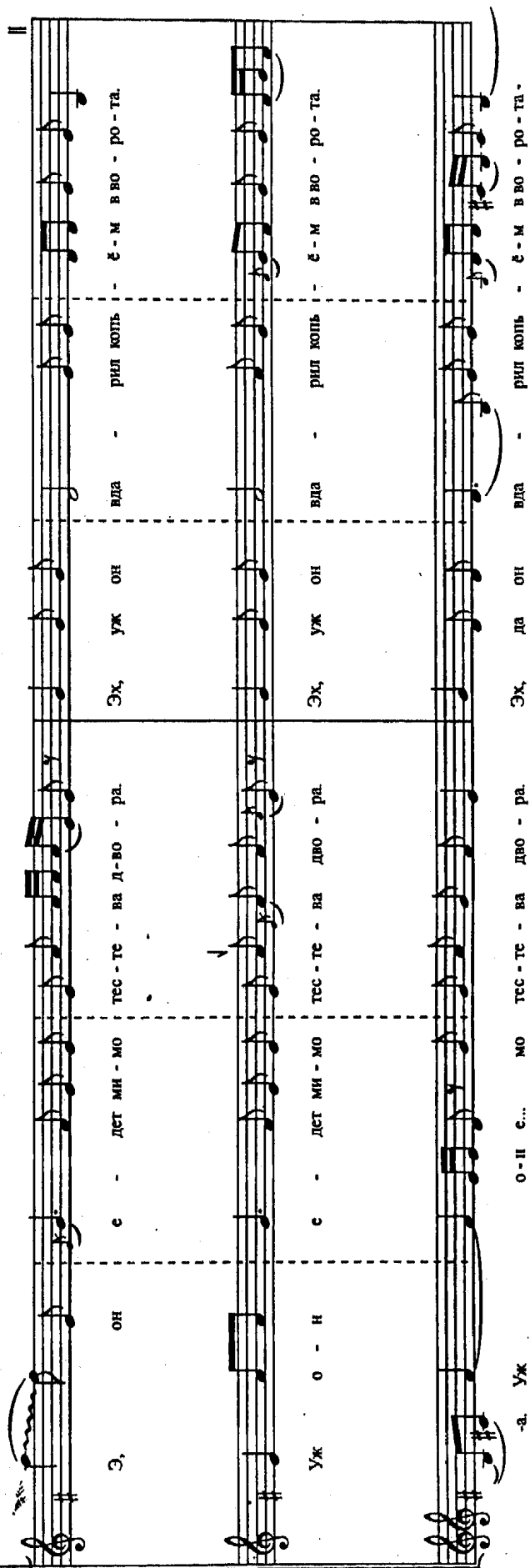
Он гро - зён... зён да ми - лост-лив. Ох, уж о - н е... ми - мо тес - те - ва д-во - ра



у - го - ди - ть бу - дить. Чу - жн - я лю - дон - ки о - ни му - д - ре - на - и, о - ни на со - л - нуш - ке б -



-я лю - ди о - ни му - д - ре - о - на - и, О - й, без со - лн - ца г - ла - за тя -



Э, он с - дет ми - мо тес - те - ва д - во - ра. Эх, уж он вла - рил копь - ё - м в во - ро - та.
 Уж о - н с - дет ми - мо тес - те - ва дво - ра. Эх, уж он вла - рил копь - ё - м в во - ро - та.
 -а. Уж о - н с... мо тес - те - ва дво - ра. Эх, да он вла - рил копь - ё - м в во - ро - та.

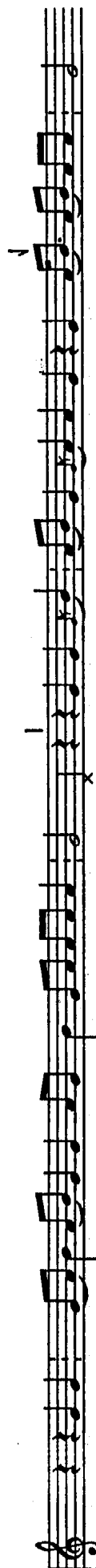
-ли - ны пи - ку - т, и без со - л - нуш - ка о - ни вы - су - шит. И бе - з сол - нуш - ка г - ла - за выж - гут.

-ку - ть, а бе - з ве - т - ра хо - тя - т вы - су - ши... О - й, ко - р - ми - ле - ц ты мо - й, ба - тю - ш - ка,

Уж он вла - рил копь - ё - м в во - ро - та. Эх, уж он даст... и - ли те - ша мо - я:

Уж о - н вла - рил ко - пьё - м в во - ро - та. Эх, до - ма - лья те - щь а - ли те - ша мо - я:

-а. Уж о - н вла - рил копь - ё - м в во - ро - та. Эх, [до - ма] до - ма - лья те - ша мо - я -



И без спро - са му - жа да по - д - руж - ка - м не п - ри - дёшь - то на бе - лой зо - рюш - ке до - мой, а ты не ве - рь - не с -



и ро - ди - ма - я мо - я, ма - му - сы - ка! У - т - ри - те - ка вы м - не да все с - ле -



ду - мал тесь и - ли те - ша мо - я. Эх, уж - о - на ...шеч - ка и Марь - я - ду - ша.



До - ма ль те - ша ли те - ша мо - я. Эх, до - ма ль ду - шеч - ка и Ма - рь - я - ду - ша.



-я: Ох, он те - бе тесь, те - ша мо - я. Эх, уж ду - ша и Марь - я - ду - ша.



-си - то.

Музыкальная запись с нотами и текстом: О - й, а - ли ми - лень - кай ты мо - й, ба - тво - сь... Ой, ба - с - ло - ви -

Музыкальная запись с нотами и текстом:

Ду - ма - л ду - шеч - ка Ма - ри - я - ду - ша. Эх, а ду - шеч - ка И - ва - ныв - на.

До - ма ль ду - шеч - ка И - ва - ныв - на. Эй, о - ны ду - шеч - ка И - ва - ны - в - на.

Ой, [на] Марь - юш - ка - ду - ша. Ой, о... ны - в - на

-ка вы ме - ня. Ой, да о - й, ка - ка - я я не - с - час - ны - я. Ой, ка - ка - я
 Ду - ма - л ду - шеч - ка И - ва - ны - в - на. Эх, о - на спит, не бу - ди - ть вы е - ё. Ах,
 До - ма ль ду - шеч - ка И - ва - ны - в - на. Э - х, [вы - во - ди - ла] ди - ть вы е - ё,
 -а Ой, ой, да И - ва - ны - в - на. Ой, не... не бу - ди - ть вы ме - ня.

я не - с - час - ли - н - ва - я.
 о - на спит, не бу - ди - ть вы е - ё. Эх, ког - да вста - нет, ска - жи - ть ей.
 А - на спи - ть, не бу - ди - ть вы е - ё. Ой, ког - да ста - нет, ска - жи - ть с - й.
 Я - на спит, не бу - ди - ть вы е - ё. Ког - да [вста] - нет ска - жи - ть сй.

Как сказали: Иван-то грозён,
 Как сказали: ён немилостлив.
 Он грозён, грозён, немилостлив.
 Уж он едет мимо тестева двора.
 Уж он едет мимо тестева двора.
 Эх, уж он вдарил копьём в ворота.
 Уж он вдарил копьём в ворота.
 Эх, дома ль тесть али теща моя:
 Думал тесть или теща моя.
 Эх, дома ль душечка и Марья-душа.
 Дома ль душечка Ивановна.
 Эй, она душечка Ивановна.
 Дома ль душечка Ивановна.
 Эх, она спит, не будитя вы её.
 Она спит, не будитя вы её.
 Ой, когда станет, скажитя ей.
 Когда встанет, скажитя ей,
 Эх, что б она да меня встретила.
 Что б она ды меня встретила.
 Эх, услыхала и Марья-душа.
 Услыхала Ивановна.
 Эх, забегала с высокого терема.
 Забегала с высокого терема.
 Эх, закричала тонким громким голосом.
 Закричала тонким громким голосом.
 Эх, уж вы нянюшки, мамушки мои.
 Уж вы нянюшки, мамушки мои.
 Эх, вы сенные красны девушки.

Плач невесты

Ой, милая моя подружень...
 Ой, как мне в чужия люди,
 Ой, та жить будиться.
 Ой, чужия люди они мудрёнаи.
 Ой, без солнца глаза тякуть,
 А без ветра хотят засуши...
 Ой, кормилец ты мой, батюшка,
 И родимая моя, мамуська!
 Утрите-ка вы мне
 Да всё слезу у лица.
 Ой, али миленькай ты мой, батюсь...
 Ой, баслови-ка вы меня.
 Ой, да ой, какая я несчастныя.
 Ой, какая я несчастливая.

Плач подружки

Ты моя подружка!
 Кричи не разгадвай,
 И как тебя в чужи людюшки и пойтить будить.
 Как тебе чужим людям угодить будить.
 Чужия людюшки они мудрёнаи,
 Они на солнушке блины пякут,
 И без солнушка они засушит.
 И без солнушка глаза выжгут.
 И без спроса мужа да подружкам не придешь-то
 На белой зорюшке домой,
 А ты не вернёсси-то.

14. ДА ВОСКРЁСНЫЙ ДЕНЬ РАНО

$\text{♩} = 48$

1. Да во - скрё - го - сна - й ди-э - ни ра - у - о - на, э,

1. Дэ во - скы-рё - сна - най день ра - хо-а - на, эй,

1. ...во - скы-рё - снай день ра - на,

1. Да во - скы-рё - снай - най день ра - на - го,

1. Да во - скрё - снай де-ни ра - а - на,

1. Дэ во - скы-рё - хо-а - снай день ра - на,

1. Да во - скрё - сы - на - й де-ни ра - на - на,

да во - скы-рё - снай... ...а - на - ы-а, э,

си - ня мо - ря... а и - ги - ра ло.

си - ня мо - ря... а и - ги - ра ла.

си - ня мо - ря - ха и - ги - ра ла.

си - ня мо - ря... а и - гра - о - ла.

си - ня мо - ря... а и - гра - ха - ло.

си - ня мо - ря... а и - гра - ла.

си - ня мо - хо - ря... а и - гра... [ло].

1. Да воскресный день рано,
Да воскресный день рано, эй,
Синя моря играло.

2. Синя моря играло,
Синя моря играло,
Посерёд синего моря...

3. Посерёд синего моря,
Посерёд синего моря
Солучилось горе.

4. Солучилось горе,
Солучилось горе —
Там Марья тонула.

5. Там Марья тонула,
Там Марья тонула,
Тяжело вздохнула.

6. Тяжело вздохнула,
Тяжело вздохнула,
Громко воскликнула.

7. Громко воскликнула,
Громко воскликнула:
— Да и кто ж меня вынет?

8. Да и кто ж меня вынет,
Да и кто ж меня вынет
Да из синего моря?

15. НЕ НА МЕСТЕЧКЕ БЕРЁЗКА ВЫРАСТАЛА

$\text{♩} = 52$

1. Не на ме - сте - чке бе - рё - зка да
 вы - рас - та - (а) - э - а... а - ла,
 ой, да не на ме - сте, не на ме - сте, да
 в чи - сто - м(ы) по - ле.
 2. Не на ме - сте, не на ме - сте, да
 в чи - сто - м(ы) по - (о) - э - о... о - ле,
 ой, да в чи - сто - м(ы) по - ле, в чи - сто - м(ы) по - ле, да
 при до - ро - жке.

3. В чи - стом по - ле, в чи - сто - м(ы) по - ле, да
 при до - ро - (э - о)... о - жке,
 ой, да что ни - кто по т(у) - ой до - ру - жа - ни -
 -ке не прой - дёт.

1. Не на местечке берёзка да вырастала,
Ой, да не на месте, не на месте, да в чистом поле.
2. Не на месте, не на месте, да в чистом поле,
Ой, да в чистом поле, в чистом поле, да при дорожке.
3. В чистом поле, в чистом поле, да при дорожке,
Ой, да что никто по той дорожаньке не пройдёт.
4. Что никто по той дорожаньке не пройдёт,
Ой, да что не пройдёт, не пройдёт, да не проедёт.
5. Что никто не пройдёт, да не проедёт,
Ой, да тут-то шли-прошли тор(ы)говцы да ботылёвцы.
6. Тут-то шли-прошли тор(ы)говцы да ботылёвцы,
Ой, да (й)у берёзоньки коренья да (й)оттоптали.
7. У берёзоньки коренья да (й)оттоп(ы)тали,
Ой, да из пруточ(и)ков веночки да заплетали.

16. КАК У НАШИХ У ВОРОТ

$\text{♩} = 56$

1. (й) Как у на - ших, ой да, (й)у во - рот
сто - ит о - зе - ро во - ды.

2. (й) Сто - ит, ой, о - зе - ро во - ды,
мо - ло - дец ко - ня по - ил.

3. (й) Мо - ло - дец ко - ня по - ил,
к во - ро - тень - ка - м(ы) под - во - дил.

1. (й)Как у наших, ой да, (й)у ворот
Стоит озеро воды.

2. (й)Стоит, ой, озеро воды,
Молодец коня поил.

3. (й)Молодец коня поил,
К воротенькам(ы) подводил.

4. (й)К воротенькам(ы) под(ы)водил,
За колечко привязал.

5. (й)За колечко привязал,
Никому не приказал.

6. (й)Никому, ой, не п(ы)риказал,
Одной девице сказал.

7. (й)Одной девице сказал:
«Стереги моего коня...

8. (й)Стереги моего коня,
Чтоб на луга не (й)убежал.

9. (й)Чтоб на луга не (й)убежал,
Да узду не изорвал».

17. ТЫ, РЯБИНА, РЯБИНА КУДРЕВАТАЯ

♩ = 72, ♪ = 144, ♩ = 36

1. - Ты, ря - би - на, ря - би - на ку - дре -
 - ва - та я, о - и,
 ты ког - да жо взо - шла, о - и,
 ты ког - да жо взо - шла, да,
 ког - да вы ро - сла?
 2. Ты ког - да жо взо - шла, да,
 ког - да вы ро - сла, ой?
 - Я жо вес - ной да взо - шла, да,
 ле - то - м(ы) вы ро - сла.

3. - Ты ког - да жо цве - ла, да, ког - да
цвет ро - ни - ла, ой?
- Я, я по д(ы) - ням - то цве - ла, да,
но - чью цвет ро - ни - ла.

1. - Ты, рябина, рябина кудреватая, ой,
Ты когда жо взошла, ой,
Ты когда жо взошла, да, когда выросла?
2. Ты когда жо взошла, да, когда выросла, ой?
- Я жо весной да взошла, да, летом(ы) выросла.
3. - Ты когда жо цвела, да, когда цвет ронила, ой?
- Я, я по д(ы)ням-то цвела, да, ночью цвет ронила.
4. Я по д(ы)ням-то цвела, да, ночью цвет ронила.
- Ты зачем жо рано да спохатила?
5. Ты зачем жо рано да спохатила?
- Пошатили меня да ветры буйныё.
6. Пошатили меня да ветры буйныё,
Ветры буйныё да полудённыё.
7. - Ох, ты, милая наша под(ы)руженька, да,
Ты зачем рано замуж пошла?
8. - Не сама я собой да своей волею,
Поневолил меня родимой батюшка.
9. Поневолил меня родимой батюшко, да,
Поневолила меня родимая матушка.

18. НЕ БЫЛО ВЕТРУ

$\text{♩} = 76, \text{♩} = 38$

1. Не бы - ло вет - ру, не бы - ло вет - ру, да,
вдруг на - ве ну - ли,

2. Не бы - ло го - стей, не бы - ло го - стей, да,
вдруг на - е ха - ли,

1. Не было ветру,
Не было ветру, да,
Вдруг навенули, да,
Вдруг навенули.

2. Не было гостей,
Не было гостей, да,
Вдруг наехали, да,
Вдруг наехали.

3. Пол(ы)ная 'гра...
Пол(ы)ная 'грады
Карет золотых, да,
Карет золотых.

4. Пол(ы)ны коню...
Пол(ы)ны конюшни
Коней вороных, да,
Коней вороных.

5. Пол(ы)ные се...
Пол(ы)ные сени
Гостей молодых, да,
Гостей молодых.

6. Вынесли ему,
Вынесли ему, да,
Коробейку белья,
Коробейку белья.

7. — Это — не моё,
Это — не моё, да,
Это — дары её, да,
Это — дары её.

8. Вывели ему,
Вывели ему, да,
Ещё Дарью-душу, да,
Ещё Дарью-душу.

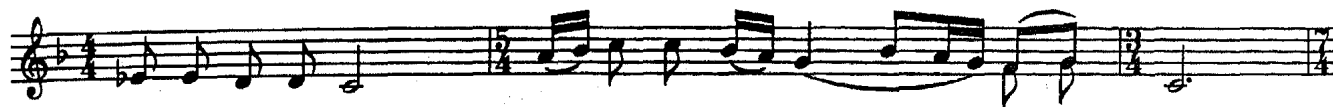
9. — Это — моё,
Это — моё, да,
Моё суженоё,
Моё ряженоё!

19. КАК ПОНИЖЕ СЕЛА ЛЫСКОВА

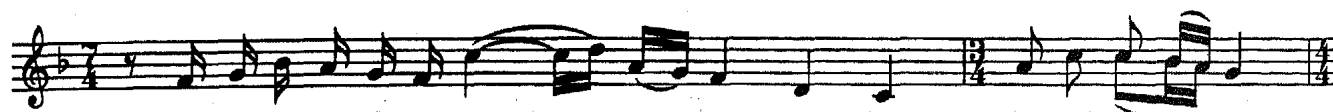
Умеренно медленно



1. Как по-ни - же се - ла Лыс - ко - ва, да как, как по - вы - ше



се - ла Мо - на - сты... эй, да Мо - на - стыр - ско - го.



2. Как по - вы - ше Мо - на - стыр - ско - го, да как про - те - ка - ла



ту - та реч - ка бы... эй, да реч - ка бы - стра - я.

1. Как пониже села Лыскова, да как,
Как повыше села Монасты...
Эй, да Монастырского.
2. Как повыше Монастырского, да как
Протекала тута речка бы...
Эй, да речка быстрая.
3. Протекала речка быстрая, да как
По прозванью эта речка Кер...
Эй, да речка Керженка.
4. По прозванью речка Керженка, да как,
Как по этой речке плыла ло...
Эй, да плыла лодочка.

20. ОЙ, ДА КАК ПОД ЛИПОЮ

Умеренно скоро

1. Ой, да как под ли - по - ю, ой, да как под

ли - по - ю, ой, да там рас - ки - нут

был, ой, да там рас - ки - нут был.

1. Ой, да как под липою, (2)
Ой, да там раскинут был. (2)
2. Ой, да там раскинут был, (2)
Раскинут-от бел шатер. (2)
3. Раскинут-от бел шатер. (2)
Как во этом во шатре, (2)
4. Как во этом во шатре, (2)
Ой, да белый стол стоял. (2)
5. Ой, да белый стол стоял, (2)
За столом сидит девица. (2)
6. За столом сидит девица, (2)
Что она покрытая. (2)
7. Что она покрытая, (2)
Покрытая фатынькой. (2)

БАШКИРЫ

21. УРАЛ

Широко, протяжно $\text{♩} = 60$

mp *f* *mf*

Кү - га - ре (е)п ке - нэ й(е)

sf *mf* *mp* *p* *mp* *sf*

я - т(ы) - ка (а) н(ы) у - ра (а)л

mf *mp*

та - уы (ый),

mp 7^б

А - та й(ы)

mp 5^б

о - ла - та й(ы) -

mp *p* *sp*

зар - зы (ы)ң да (ай) те - йе - ге.

mp *sf*

И - ле (ен) ны - уы н(ы)

mf *mp* *mp* *sf*
 на - к(ы) - ла п(ы) кор ба н(ы)
mp *mf* *mp*
 бул га (а)н,
mp *mf*
 шун н(д) да (а)й
mp *mf*
 я та (а)й
mp *p* *sp* *pp*
 ба - ш(ы) - ко (о)рт - та р(ы) не - йэ - ге.

Синее вдали Урал гора –
 Земля обетованная наших предков.
 Священный край, они тебя охраняли в веках,
 Храни же, Урал, батыров павших прах.

22. КЭЖУК

Подвижно, как изобразительный танец (♩=140)

tr

tr

tr

mf

mf

tr

широко распевая

ten.

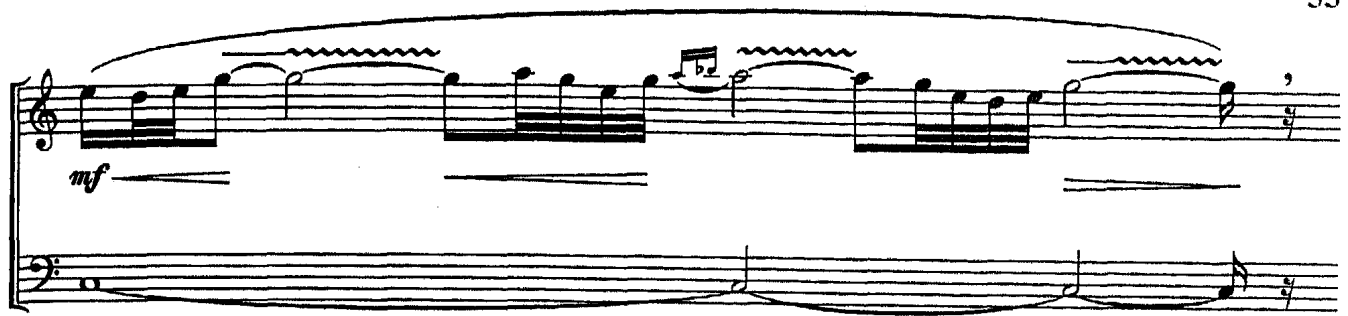
tr

tr

23. КЭТИНКӘ

С грустью, как лирический монолог (♩=104)

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем нот. Каждая система содержит две стaves: верхний (Курай) и нижний (Голос). Музыка написана в тональности с двумя flats (B-flat and E-flat) и 4/4 такта. Динамические markings включают *mf*, *pp*, *mp*, *p* и *sf*. В первой системе Курай играет мелодию с широкими интервалами, а Голос — басовую линию. Во второй системе Курай играет более активную мелодию, а Голос — поддерживающую басовую линию. В третьей, четвертой и пятой системах Курай играет мелодию, а Голос — поддерживающую басовую линию. В третьей системе Курай играет мелодию, а Голос — поддерживающую басовую линию. В четвертой и пятой системах Курай играет мелодию, а Голос — поддерживающую басовую линию.



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth-note patterns, slurs, and wavy lines. The bass staff contains a simple accompaniment. A dynamic marking *mf* is present in the treble staff.



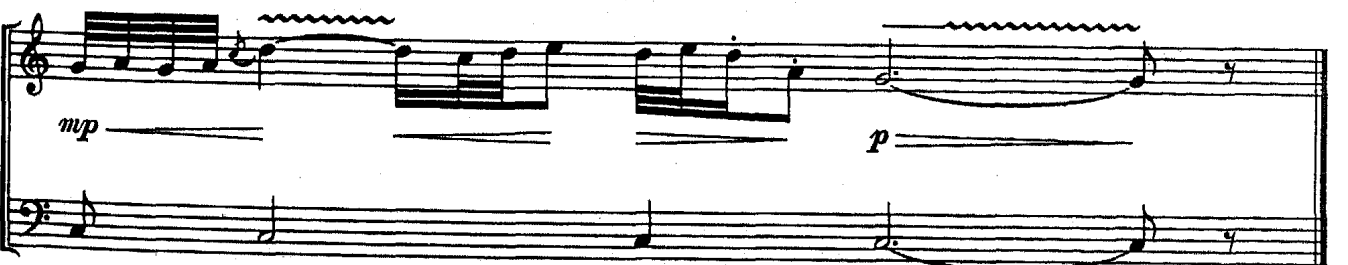
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff continues the accompaniment with eighth notes.



Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings *mp* and *p* are present in the treble staff.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings *mp* and *mf* are present in the treble staff.



Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings *mp* and *p* are present in the treble staff.

24. ЮШАТЫР БУЙЫ

♩ = 142

mf

The musical score consists of eight staves of music. The first staff begins with a tempo marking of ♩ = 142 and a dynamic marking of *mf*. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 2/4. The melody is written in a single voice on a treble clef. The music features a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are several slurs and ties throughout the piece. The eighth staff ends with a double bar line.

25. ЮШАТЫР БУЙЫ



Ю - ша - тыр бу - йы ан - дыз - лык, ай - хай, ми - нең яң - ғыз - лык.



Яң - ғыз - мын дип һер бир - гән юк, дош - ман - ға сер бир - гән юк.



Яң - ғыз - мын дип һер бир - гән юк, дош - ман - ға сер бир - гән юк.

Вдоль реки Юшатыр девясил растёт,
Ой, ой, как я одинок.
Одинок душой я,
Но врагу своему вида не подаю. } 2

26. ЗЮЛЬХИЗЯ

Напевно, с эспрессией (♩ = 60)

The musical score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of 60 beats per minute. The music is written in a melodic style with many slurs and ties. The second staff continues the melody. The third staff features a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff includes a treble clef, a key signature of one flat, and a dynamic marking of *tr* (tristesse). The fifth staff continues the melody. The sixth staff concludes the piece with a treble clef and a key signature of one flat. The music is characterized by its melodic flow and expressive phrasing.

This musical score consists of five staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills. A large, sweeping line connects the first and second staves, indicating a long melodic phrase. The third staff features a trill marked with 'tr'. The fourth staff has a trill marked with 'tr' and a double bar line. The fifth staff continues the melodic line. The music is written in a single system, with the staves arranged vertically.

This page of musical notation, numbered 60, contains six staves of music. The notation is complex, featuring a variety of note values, rests, and dynamic markings. Large, sweeping slurs are used to encompass long phrases across multiple staves, indicating a continuous melodic or harmonic flow. The music is written in a single system, with each staff containing a different part of the composition. The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast or intricate tempo. There are also several measures with dense chordal textures. A small, handwritten-style marking, possibly "Branco", is visible on the third staff. The overall layout is clean and professional, typical of a published musical score.

МОРЦВА-ЭРЗЯ

27. ГАЙГИ ВИРЬСЭ, ПОЛЯНАСО

$\text{♩} = 58$

5/15 4

...а, ды, по - ля - на - со,

по - ля - на - со, да,

1. Гай - ги вирь - (и) - сэ, ды, по - ля - на - со,

...рь(и) - сэ, ды, по - ля - на - со, да,

по - ля - на - со ун - дов пи - че.

по - ля - на - со ун - дов пи - че.

по - ля - на - со ды, ун - дов пи - че.

4/4

...а, ды, ун - дов пи - че,
ун - дов пи - че,
2. По - ля - на - со, ды, ун - дов пи - че, да,
...со, ды, ун - дов пи - че,

пи - чень пот - со, ды, це - ра тя - ка.
пи - чень пот - со, ды, це - ра тя - ка.
пи - чень пот - со, ды, це - ра тя - ка.
пи - чень пот - со, ды, це - ра тя - ка.

...э, ды, це - ра тя - ка,
це - ра тя - ка,
3. Пи - че пот - со, це - ра тя - ка, да,
це - ра тя - ка,

чи - нек, ве - не - к(ы) сон а - ва - р(и) - ди.

чи - нек, ве - не - к(ы) сон а - ва - р(и) - ди.

чи - нек, ве - не - к(ы) сон а - ва - р(и) - ди.

1. Гайги вирьсэ, ды, полянасо, да,
Полянасо, ды, ундав пиче.
2. Полянасо, ды, ундав пиче, да,
Пиченть потсо, ды, цёра тяка.
3. Пиче потсо, ды, цёра тяка, да,
Чинек, венек сон аварди.
4. Чинек-венек сон аварди,
Виренть келес вайгелезэ.
5. Виренть келес, вай, вайгелезэ, да,
Лопа ланга, ды сельведензэ,
6. Лопа ланга, ды сельведензэ,
Тарад прява, ды, сон зэ валнэнзо,
7. Ух, авакай, ух, корьмакай, да,
Козо молян мон горядон?
8. Козо молян мон горядон,
Козо молян мон тошнадон?
9. Ужка, молян пок пелянень,
Ужка, молян пок уряжнень.

1. В звнящем лесу, на поляне,
На поляне дуплистая сосна.
2. На поляне дуплистая сосна,
В дупле сосны — мальчик.
3. В дупле сосны — мальчик,
Днем и ночью он плачет.
4. Днем и ночью он плачет,
На весь лес разносится его голос.
5. На весь лес разносится его голос,
По листьям (текут) его слезы.
6. По листьям (текут) его слезы,
По ветвям — его слова.
7. — Ух, матушка, ух, кормилица,
Куда пойти мне от горя?
8. Куда пойти мне от горя,
Куда пойти мне от тоски.
9. Уж пойду к старшему брату,
Уж пойду к старшей снохе.

28. ИВАНОНЬ СТЁША

$\text{♩} = 76$

И - ва - нонь - (и) Стё - ша ба - за - ров,
 ...нонь - (и) Стё - ша, да, ба - за - ров,
 1. И - ва - нонь, да, И - ва - нонь - (и) Стё - ша, да, ба - за - ров,
 ох, вай, чи - нь(и) ю - тазь - гак И - ва - нонь - (и) Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав.
 ох, вай, чи - нь(и) ю - тазь - гак И - ва - нонь - (и) Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав.
 ох, вай, чи - нь(и) ю - тазь - гак И - ва - нонь Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав.
 И - ва - нонь - (и) Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав,
 ...гак, ды, ...ва - нонь - (и) Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав,
 2. Вай чинь ю - тазь - гак, ды, И - ва - нонь - (и) Стё - ша я - р(ы) - му - н(ы) - кав,
 эх, вай - (и), ме - зе - (ни) ма - зы, ды, И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь?
 эх, вай, ме - зе ма - зы, ды, И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь?
 эх, вай, ме - зе ма - зы, ды, И - ва - нонь Стё - ша не - ек - шинэсь?

И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,
И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,
И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,

3. - Вай, ме - зе ма - зы, ды, И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,

эх, са - до - вой яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь.
эх, са - до - вой яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь.
эх, са - до - вой яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь.

эх, са - до - вой яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь.

И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,
яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,
И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,

4. Са - до - вой яб - лук И - ва - нонь - (и) Стё - ша не - ек - шинэсь,

эх, ко - да да, не - е - зе, сон зе - пе - зэн - зэ пу - ты - зе.
эх, ко - да да, не - е - зе, сон зе - пе - зэн - зэ пу - ты - зе.
эх, ко - да да, не - е - зе, да, сон зе - пе - зэн - зэ пу - ты - зе.

эх, ко - да да, не - е - зе, да, сон зе - пе - зэн - зэ пу - ты - зе.

1. Иванонь, да, Иванонь Стёша, да, базаров,
Ох, вай, чинь ютазьгак Иванонь Стёша ярмункав.
 2. Вай чинь ютазьгак, ды, Иванонь Стёша ярмункав,
Эх, вай, мезе мазы, ды, Иванонь Стёша неекшнэсь?
 3. – Вай, мезе мазы, ды, Иванонь Стёша неекшнэсь?
– Эх, садовой яблук Иванонь Стёша неекшнэсь.
 4. Садовой яблук Иванонь Стёша неекшнэсь.
Эх, кода неезе, да, сон зепезэнзэ путызе.
 5. Кода неезе, да, сон зепезэнзэ путызе,
Эх, када путызе, да, юты торговой неезе.
 6. Юты торговой неезе, эх, юты торговой редизе, да,
Сон прячерензэ селгинзе.
-
1. Иванова, да, Иванова Стёша (ходит) на базар,
Ох, вай, через день Иванова Стёша (ходит) на ярмарку.
 2. Вай, через день Иванова Стёша (ходит) на ярмарку,
Эх, вай, что хорошего Иванова Стёша (там) видела?
 3. – Вай, что хорошего Иванова Стёша (там) видела?
– Эх, садовое яблоко Иванова Стёша (там) видела.
 4. Садовое яблоко Иванова Стёша (там) видела.
Эх, как увидела, в карман себе положила.
 5. Как увидела, в карман себе положила.
Эх, как положила, проходящий торговец увидел.
 6. Проходящий торговец увидел, эх, проходящий торговец
приметил, да,
Он схватил её за волосы.

29. ОХ, СЕ КАРДАЗОСЬ

67

$\text{♩} = 104$

1. Ох, се кар - да - зось мез[е] у - чось, те кар - да - зось мез[е] у - чось?

Эх, ма - зы у - чось, ма - зы сась, па - ро у - чось, па - ро сась.

2. У - чинь, у - чи - нек нал - ксе - ма - ва по - ра - ва, чокш[не] ли - си - ма по - ра - ва,

чок - шнень поз - да зо - ря - ва, чи - ли - се - ма по - ра - ва.

3. Ох, па - ро бо - яр у - ре - див, па - ро це - ра у - ре - див,



1. Ох, се кардазось мезе учось,
 Те кардазось мезе учось?
 Эх, мазы учось, мазы сась,
 Паро учось, паро сась.

2. Учинь, учинек налксемава порава,
 Чокшне лисима порава,
 Чокшнень позда зорява,
 Чилисема порава.

3. Ох, паро бояр уредив,
 Паро цёра уредив,
 Ох, паро бояр сватке,
 Боярава сваха!

1. Ох, тот двор чего ждал,
 Этот двор чего ждал?
 Эх, красивое ждал, красивое пришло,
 Хорошее ждал, хорошее пришло.

2. Ждали пору игр,
 Пору выхода на улицу вечером,
 Пору поздней вечерней зари,
 Пору восхода солнца.

3. Ох, хороший боярин дружка,
 Хороший парень дружка,
 Ох, хороший боярин сватушка,
 Боярыня сваха!

30. ОХ, СЫТЬ, СЫТЬ КУДАНОК

Ох, сыть, сыть ку - да - нок, сыть, сыть а - ля - нок,

ох, сыть лут - ко - ва - лат - ко - ва, ру - зонь кал - мо ют - ко - ва,

а, сыть, сыть пу - пор - дить, ва - те ведь - те ко - пор - дыть.

Ох, сыть, сыть куданок,
 Сыть, сыть алянок,
 Ох, сыть луткова-латкова,
 Рузонь калмо юткова,
 А, сыть, сыть пупордить,
 Вате ведьте копордыть.

Ох, идут, идут наши сваты,
 Идут, идут наши молодцы,
 Ох, идут по рытвинам-оврагам,
 Между могилами русских,
 Идут, идут, спотыкаются,
 Дерьмовую воду попивают.

МОКША

31. МЕС, АВАЙ, ИЛЕТЬ РАНА МАЦАМАК?

♩ = 82

1. Мес, а - вай, и - леть ра - на ма - ца - мак - [ы]?

...леть - [и] ра - на ма - ца - мак - к?

а - вай, ма - ца - мак?

а - вай - [и], ма - ца - мак?

2/4

Шоб - да - ва поз - да [ды], а - ва - й, стяв - са - мак?

Шоб - да - ва поз - да, а - вай, стяв - са - мак?

Шоб - да - ва поз - да [ды], а - вай, стяв - са - мак?

Шоб - да - ва поз - да, а - вай, стяв - са - мак?

Шоб - да - ва поз - да, а - вай, стяв - са - мак?

2. Э - ли сал - да - какс, а - вай, мак - са - мак? 2/4

...ли сал - да - какс - [ы], а - вай, мак - са - мак?

...да - какс - [ы], а - вай - [и], мак - са - мак?

...да - какс - [а], а - вай, мак - са - мак?

[ой], а - вай - [и], ма - са - мак?

О - хи, мак - са - мак, о - хи, мак - са - мак? 3/4

О - хи, мак - са - мак, о - хи, мак - са - мак?

...хи, мак - са - мак - [ы], а - вай, мак - са - мак?

...хи, мак - са - мак - [ы], а - вай, мак - са - мак?

мак - са - мак, а - вай, мак - са - мак?

3. Ведь ку - ду ля - ды, [ды], монь по - ла - не - зе,
 Ай, ку - ду ля - ды, [ды], монь по - ла - не - зе,
 ...ду ля - ды, [ай], монь по - ла - не - зе,
 ...ля - ды, [ай], монь по - ла - не - зе,
 ...ды ля - ды, мо - нь по - ла - не - зе,

ке - де - зэндз у - ля - ды, монь це - ра - не - зе.
 ...де - зэндз ля - ды, [да], монь це - ра - не - зе.
 ...де - зэндз ля - ды, [ой], монь це - ра - не - зе.
 ...де - зэндз ля - ды, [ай], монь це - ра - не - зе.
 у - ля - ды, [ой], монь це - ра - не - зе.

1. Мес, авай, илеть
 Рана мацамак?
 Шобдава позда, ды,
 Авай, стявсамак?

2. Эли, салдакак,
 Авай, максимак?

Охи, максимак,
 Охи, максимак.

3. Ведь куду ляды, ды,
 Монь поланезе,
 Кедезэндз ляды, да,
 Монь це́ранезе.

Почему меня, мама,
 Рано укладываешь спать?
 Почему поздно, мама,
 Меня будишь?
 Может быть, в солдаты
 Меня собираешься отдать?
 У меня дома остается жена,
 А у ней на руках остается мой сын.

32. ГОРЬКАНЬ НАСТАСЬ

$\text{♩} = 82$

...тась [и] - од сал - [ы] - дат - [ы] - кась [и]

...Нас - тась [и] - од сал - [ы] - дат - кась

1. Гор - [и] - кань Нас - тась [и] - од - [ы] сал - [ы] - дат - кась

...сал - [ы] - дат - кась [и]

...тась [и] - од - [ы] сал - [ы] - дат - кась

3/4

ём - [ы] - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да.

ём - [ы] - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да.

ём - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да.

ём - [ы] - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да.

ём - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да.

2. Ём - ла - ста [и]-лядсь [и] а - ва - ня - да, [да],

эх,

од - [ы] - няс - та [и]-лядсь [и] по - ла - ня - да.
 од - [ы] - няс - та [и]-лядсь [и] по - ла - ня - да.
 од - [ы] - няс - та [и]-лядсь [и] по - ла - ня - да.
 од - [ы] - няс - та [и]-лядсь [и] а - ля - ня - да.
 од - [ы] - ня... [и]-лядсь [и] по - ла - ня - да.

3. По - ла - ня - да, за - кон - [ы] - ня - да.

Ду - мась - э - ря - сь | Нас - [ы] - та с[ы]рх - кась

Ду - мась - э - рясь [и] | Нас - [ы] - та с[ы]рх - кась

Ду - мась - э - рясь | Нас - [ы] - та с[ы]рх - кась

Ду - мась - э - ря - сь | Гор - кань Нас - тась

Ду - мась [и] - э - рясь [и] | Гор - [и] - кань Нас - тась

ош [и] ба - за - ров [у], да | Тем - ни - ко - вав.

ош [и] ба - за - ров, | Тем - [ы] - ни - ко - вав.

ош [и] ба - за - ров, | Тем - [ы] - ни - ко - вав.

ош [и] ба - за - ров, да | Тем - ни - ко - вав.

ош [и] ба - за - ров [ы], | Тем - ни - ко - вав.

Горкань Настась — од салдаткась
 Ёмласта илядсь аваянда.
 ...Ёмласта илядсь аваянда, да,
 Одняста илядсь поланянда.
 ...Поланянда, законняда,
 Думась-зрясь Наста срхкась
 Ош базару, Темниковав.
 ...Сон базару Темникову,
 Ломать молихть оццо киге, да,
 Наста моли киди ширьга.
 ...Наста моли, да, киди ширьга,
 Киди ширьга, тайнай вирьга.
 ...Киди ширьга, тайнай вирьга,
 Каршесонза равж аваянда, да,
 Равж аваянда, да, веселане.
 ...Равж аваянда, да, веселане,
 Шумбрат Наста, да, шумбрат сазор.
 ...Шумбрат Наста, да, шумбрат, сестра,
 Акатама, племятама, да,
 Фкя фкянь кшида аф ярхцтама.
 ...Фкя-фкянь аяф содатама,
 Эх, фке-фкень кшида аф ярхцтама.
 ...Атька, Наста, монь кудожок:
 Лемост тиень, да, равжа пива.
 ...Лемост тиень, да, равжа пива,
 Лемост рястань, да, пиже прхкя.
 ...Лемост рястань, да, пиже прхкя,
 Пиже прхцкац — пиж идяка,
 Равжа пивац ломань верняц.
 ...Равжа пивац, да, ломань верняц,
 Атька няфтьса утомозень.
 Утом пяхксе кул(а) ломаньда.
 ...Ушодсь Наста, да, аварьдема,
 Оццо шкайти, да, пеняндоме.
 ...Оццо шкайти, да, пеняндоме,
 «Ох, шкайнякай — шкабаваская,
 Нолдак давол, да, тьст(а) сявомак.
 ...Нолдак давол, да, тьст(а) сявомак,
 Срхкась давол, да, кеподсь варма,
 Настать тоста кепотезде».

Григорьева Настасья — новая солдатка,
 Маленькой осталась без матери,
 Молодой осталась без мужа.
 Подумала Настасья и направилась
 На базар в Темников.
 Люди идут по большой дороге,
 Настасья идет по краю дороги,
 По краю дороги, по темному лесу.
 Ей навстречу идет смуглая женщина:
 «Пойдем, Настасья, ко мне в гости.
 Для тебя я сварила черное пиво,

Для тебя испекла я новый пирог.
 Новый пирог — новый ребенок,
 Черное пиво — кровь человеческая.
 Пойдем-ка, покажу тебе свой амбар.
 Амбар мой полон мертвых людей».

Начала Настасья плакать,
 Великому богу жаловаться:
 «Ох, великий бог,
 Подними бурю, возьми меня отсюда».

Началась буря, поднялся ветер.
 Настасью подняло вверх.

33. ВАЙ, ТЕСА-ТОСА

77

$\text{♩} = 80$

2. Вай, ма - райхть, ма - райхть [и] - ме - ки ка - ла - ды, [да],

ме - ки ка - ла - ды, [да],

ме - ки ка - ла - ды, [да],

ме - ки ка - ла - ды, [да],

ки - вок аф сод - сы, ме - зе э - ря - ви.

ки - вок аф сод - сы, [да], ме - зе э - ря - ви.

ки - вок аф сод - сы, ме... ..ви.

ки - вок аф сод - сы, ме - зе э - ря - ви.

ки - вок аф сод - сы, ме - зе э - ря - ви.

*) Первый куплет недостаточно хорошо прослушивается, поэтому нотный текст представлен начиная со второго куплета.

3. Вай, толь - ка сод - сы, [мерьк], И - ван Ве - ли - кай, [я],

И - ван [ы] Ве - ли - кай, пек о - цю бо - яр.

И - ван [ы] Ве - ли - кай, пек о - цю бо - яр.

И - ван Ве - ли - кай, [я], пек о - цю бо - яр.

И - ван [ы] Ве - ли - кай, [я], пек о - цю бо - яр.

И - ван Ве - ли - кай, [я], пек о - цю бо - яр.

...жи - вой [и] вай - ма - не, [да],

4. То - зы, [ды], э - ря - ви, [да], жи - вой [и] вай - [и] - ма - не, [да],

...э - ря - ви, [да], жи - вой вай - ма - не,

...ря - ви, [ды], жи - вой вай - ма - не,

...ви, [да], жи - вой вай - ма - не,

9/4

жи - вай [и] вай - ма - не, [ды], прос - той ду - ша - не.

жи - вай вай - ма - не, про - с[ы] - той [и] ду - ша - не.

...вай - ма - не, [ды], прос - той ду - ша - не.

жи - вай вай - ма - не, прос - той ду - ша - не.

жи - вай [и] вай - [и] - ма - не, прос - той ду - ша - не.

1. Вай, теса-тоса церкуня марайхть,
Вай, марайхть, марайхть – меки калады.
2. ...Вай, марайхть, марайхть – меки калады, да,
Кивок аф содсы, да, мезе эряви.
3. ...Вай, только содсы, мерьк, Иван Великай,
Иван Великай, я, пек ощо бояр.
4. ...Тозы, ды, эряви, ды, живой ваймане, да,
Живай ваймане, ды, простой душане.
5. ...Ваймане, мерьк, простой душане, да,
Вай, тя пеняса, ды, калада кудня.
6. ...Веле пеняса, мярьк, аф ощо кудня, да,
Эсонза эрийхть стирьнят – церанят.
7. ...Стирнят церанят, мерьк, эсонза эрийхть,
Стирнят – церанят, мерьк, сюдуф ломаннят.

Ой, здесь строят церковь.
Ой, строят, строят – опять разваливается.
Никто не знает, отчего разваливается.
Ой, только знает Иван Великий,
Иван Великий – очень большой боярин.
Туда (под церковь) нужно положить живую душу.
Ой, на одном конце (села) развалившийся домик,
В нем живут девочки-мальчики,
Девочки-мальчики – проклятые людишки.

34. САШЕНДСЬ ТУНДАНЕ

$\text{♩} = 90$

1. Са - шендсь тун - да - не ша - ды - ня - нес - ке. Е - ву - ва - ня!

2. Ша - до - нять ланг - са си - янь ве - неш - ке. Е - ву - ва - ня!

3. Ве - неш - ти о - зад од рь - [с] - ве - ня - не. Е - ву - ва - ня!

4. Арь - вять э - ле - са лам - бам цо - ю - р[ы] - ня. Е - ву - ва - ня!

1. Сашендсь тундани шадынянеске.
Евуваня!
2. Шадонять лангса сиянь венешке.
Евуваня!
3. Венешти озад од рвеняне.
Евуваня!
4. Рвать элеса ламбам цюкорня.
Евуваня!
5. Пращай, тяденей, туян аваней.
Евуваня!

1. Пришла весна с половодьем.
Евуваня!
2. На воде серебряная лодочка.
Евуваня!
3. В лодке сидит сноха.
Евуваня!
4. У снохи сладкий пирожок.
Евуваня!
5. Прощай, маменька, прощай, матушка.
Евуваня!

35. НЕЖЕТТЯ, ТЯДЕНЕЗЕНЬ

$\text{♩} = 104-108$

8:4+4+4

1. Не - жет - тя, тя - де - не - зень, а - ва - не - зень,

ой, ма - ла - ня - зон, ма - ла - вакс - зон. Э - ва - их!

8:3+6

2. Ой, тя - де - не - зе, шкай - не - зе, трей - не - зе,

14:18

3. Бас - ла - ви - ка монь э - ря - мо а - ще - мо. Э - ва - их, их, их, их!

8:6

4. Ой, не - жет - тя, а - ля - не - зе, трей - не - зе,

9:16

5. Бе - лай свет - те нол - дай - не - зе. Э - ва - их, их!

14:16

6. Бас - ла - ви - ка монь э - ря - мо а - ще - му. Э - ва - их, их, их!

1. Нежеття, тяденезень, аванезень,
Ой, маланязон, малаваксоzon,
Эваих!
2. Ой, тяденезе, шкайнезе, трейнезе,
3. Баславика монь эрямо аще мо.
- Эваих, их, их, их!
4. Ой, нежеття, алянезе, трейнезе,
5. Белей светте нолдайнезе.
- Эваих, их!
6. Баславика монь эрямо ащему.
- Эваих, их, их, их!

Прислонись ко мне, моя маменька,
моя мамушка.

Эваих!

Ой, моя маменька, моя кормилица,
моя боженька,

Благослови мою жизнь.

Эваих, их, их!

(Далее этот же текст с обращением к отцу.)

ЕЛАБУЖСКИЕ МАРИ

36. АЙТСА ГЫНА

♩ = 56



1. Айт - са гы - на, у - дыр - лак, му - ра - л - те - на, ик му - чаш гы - чын...



Ик му - чаш гыч вес му - чаш йо - н - жалт - ше.



Йо - н - жа - л - теш гы - нат, йо - н - жалт код - шо, шук(о) ий - ла - нат - лай...



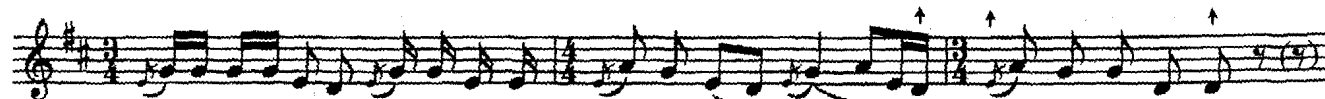
Шук(о) ий - ла - нат о - гыл, те - ний - лан.



2. Ош со - лы - кым пид - ме ден, ой мо пай - да? Та - че лум - шо гай...



Та - че лум - шо лум га - не лий - ды - мөн - гө.



Та - н - жы - м гы - га ку - чы - мо ден, ой мо пай - да? Ке - чеш күй - шө гай...



Ке - чеш күй - шө мөр га - не лий - ды - мөн - гө.

1. Айтса гына, ўдырлак, муралтена,
Ик мучаш гычын...
Ик мучаш гыч вес мучаш йонжалтше.
Йонжалтеш гынат, йонжалт кодшо,
Шук(о) ийланат-лай...
Шук(о) ийланат огыл, тенийлан.

2. Ош солыкым пидме ден, ой мо пайда?
Таче лумшо гай...
Таче лумшо лум гане лийдымбѣтѣ.
Танжым гыга кучымо ден, ой мо пайда?
Кечеш куйшѣ гай...
Кечеш куйшѣ мѣр гане лийдымбѣтѣ.

1. Споемте, девушки,
Пусть раздастся...
Пусть раздастся с одного конца на другой.
Пусть раздастся
Не на много лет...
Не на много лет, а хотя б на этот год.

2. Носить белый платок, что за радость,
Если он не бел...
Если он не бел, как чистый снег.
Что за дело дружить,
Если парень...
Если парень не красив, как земляника спелая.

37. ЭЛНЕТ ГЫНА

$\text{♩} = 80$

1. Э - л - нет гы - на ма - ри - йын о - лы - ке - шы - же
 Йы - гыр ву - ян пұ - ғыш - шө, эй, ой - ма - клан,

Йы - гыр ву - ян пұ - ғыш - шө шо - чыл - ден.
 ты му - рем - же ты - ла - да пө - лак - лан.

Йы - гыр ву - ян пұ - ғыш - шө шо - чыл - ден.
 Ты му - рем - же ты - ла - да пө - лак - лан.

1. Элнет гына мари́йын олыкешыже
 Йыгыр вуян пұкшыжө шочылден. (2)
 Йыгыр вуян пұкшыжө, эй, оймаклан,
 Ты муремже тылада пөлаклан. (2)
2. Элнет гына кұварже – решетка кұвар,
 Решеткаже еда варасем.
 Варасемже каялеш, решетка кодеш,
 Ме тывечын каена – ял кодеш.
3. Элнет гына мланде – лоп мланде,
 Алашамын йолжым нумалеш.
 Айтса гына, родо-влак, муралтен колтена.
 Муро мемнан кумылнам нумалеш.
4. Кожлашкыже пуральым, шушкалталым,
 Ик лышташеш тамгажым пышталым.
 Ик лышташеш тамгажым пыштен шым шукто,
 (Ы)шкемын шочшеем ушышкем войзале.

1. На лугах Ильнети
 Вырос парный орех,
 Парный орех (пригодится) для наперстка,
 Эта песня вам (посвящается) в подарок.
2. Мост Ильнети – решетчатый мост.
 В каждой решетке (сидят) по ласточке.
 Ласточки улетают, решетка остается,
 Мы отсюда уедем, деревня остается.
3. Земля Ильнети – топкая,
 Ходит по ней мерин.
 Давайте, родные, споем,
 Песня наше настроение поднимает.
4. Вошла в лес, присвистнула,
 На листочке метку сделала.
 Но не успела сделать метку,
 Вспомнила про своих родных.

38. КҮЗАЛАЛЫМ КУРЫКЫН

$\text{♩} = 48$

1. Ку - за - ла - лым ку - ры - кын ву - йыш - кы - жо, он - чы - лы - мат - лай...

4/8

Он - чы - лы - мат дүн - жан ум - ба - ке.

Он - чы - лы - мат дүн - жан ум - ба - ке.

Дун - жа - жы - нат ум - бал - же у - жар - ге - кан - де, мем - нан гы - на - лай...

4/8

Мем-нан гы - на у - мыр - на у - на - лык.

4/8

Мем-нан гы - на у - мыр - на у - на - лык.

1. Кузалалым курыкын вуйышкыжо,
Ончылымат-лай...
Ончылымат дунжан умбаке. (2)
Дунжажынат умбалже ужарге-канде,
Мемнан гына-лай...
Мемнан гына умырна уналык. (2)
2. Кушычынат-кушычын ош йуксѳ чонешта,
Шийын-шѳртныйн-лай...
Шийын-шѳртныйн пыстылже йылгыжеш.
Мемнан гына шочшылак пеш мундѳрнѳ,
Шийын-шѳртныйн-лай...
Шийын-шѳртныйн уверышт толдалеш.
1. Поднялась в гору высокую,
Посмотрела...
Посмотрела на мир. (На землю.) (2)
Поверхность Земли (мира) зелено-голубой,
Наши жизни...
Наши жизни (лишь), как гости (коротки). (2)
2. Высоко-высоко летит белый лебедь,
Серебристо-золотисто...
Серебристо-золотисто блестят крылья.
Наши родные далеки,
Серебристо-золотисто...
Серебристо-золотисто приходят от них вести.

39. ПАСЕ ГЫНА ПОКШЕЛНЕ

87

$\text{♩} = 76$

1. Па - се гы - на пок - шел - не ку - го ту - мо,

вуй - жым гы - на пұч - кын шым шук - то.

пұч - кыл - ден

Вуй - жым гы - на пұч - кын шым шук - то.

пұч - кыл - ден

Ын - де - ги - на, йол - та - шем, о - йыр - ле - на, -

Ы - н - де ги - на...

ву - е - ды - мат ру - зал - тен, ки - де - дым пу.

ки - де - ды - м пу.

Бу - е - ды - мат ру - зал - тен, ки - де - дым пу.

ки - де - ды - м пу.

2. Кок - ла ги - на па - се - о - зым па - се,

2/4

Йы - ма - чын - же шар - шу - до куш - кыл - ден.

2/4

Йы - ма - чын - же шар - шу - до куш - кыл - ден.

О - гы - на о - йыр - ло ма - нын шо - не - нам и - ле -

3/8

ош Ю - мы - на о - йыр - лаш пу - йы - рен.



1. Пасе гына покшелне – куго тумо,
Вуйжым гына пұчкылден шым шукто. (2)
Ынде гына, йолташем, ойырлена, –
Вуедымат рўзалтен, кидедем пу. (2)
2. Кокла гына пасе-озым пасе,
Йымачынже шаршудо кушкылден. (2)
Огына ойырло манын шоненам иле, –
Ош Юмына ойырлаш пуйырен. (2)
1. Посреди поля – высокий дуб,
Не успела срезать его верхушку. (2)
Теперь, мой друг, расстаемся,
Склонив голову, подай мне руку. (2)
2. Мой участок – поле озимое,
А снизу выросла трава.
Думала – не расстаемся,
Богом суждено расстаться.

КОРЯКИ

40. ВОЯМПОЛКИН

$\text{♩} = 90 (94)$

tr *mf*

Тро - вы, тро - вы, тро - вы, тро-вы, тро... мэл - ха - ки - ну вот - ку - ка.

Покрик (жен.) *tr* *mf*

ha! ha! ha! ha! ha! ha!

2 ложки (металл.) *p*

Притопы-вание *tr* *p*

$\text{♩} = 98$

dim. poco a poco

Ум та - лэ, та - лэ, та - лэ, та - ла, из - кла - ры - ла - у.

f *mf* *f* *mf*

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

tr *p* *simile*

Тровы, тровы, тровы, тровы,
Тро... мэлнакину воткука.
Ум талэ, талэ, талэ, тала,
Изкладылау.

41. НА КРЫЛЮ, ИНЯ КРЫЛЮ

Оживленно, танцевально ♩ = 98 (103)

mf 2 2 2 2 *tr*

На кры - лю, и - ня кры - лю, и - ня...

Покрик (жен.) *f* 2 2 2 2 *ha!* *ha!* *ha!*

2 ложки (металл.) *p* *tr*

Притопы-вание *p* *tr*

♩ = 98 (102) *tr* *mf*

Слюнь - ка тель-на хи - на ва-ны - мы - ны, сы - лонь - ка тель - на (h)и - на-лё - нык.

f *ha!* *ha!* *ha!* *ha!* *ha!*

На крылю, иня крылю, иня...
 Слюнька тельна ина ванымыны,
 Слюнька тельна (h)иналёнык.

42. МУЮ МЫТЫПКАЛА ГАМГА НЫМНЫНҚО

В темпе марша ♩=120

♩=117 (I ♩=118) *mf* *cresc. p. a p.* *vr*

1. Му - ю мы - тып - ка - ла гам - га ным - ны - қо,

му - ю мыч - ча - ла яй - го - ча - в'ын - вың,

♩=119 *dim. poco a poco* *vr*

Мы - ның во - [ла] қон - ты - ң(ы) мэт - г'аң, ныт - гым - г'ав'

vr *g* *vr*

лэй - вык в'эн - вэ - тың [та - ч]ё - нат - тың - ың!

♩=119 (II ♩=118) *cresc. p. a p.* *vr* *p* *v*

2. Му - ю мыч - ча - ла - я - но - тыч - г'ы - мо - [ё]

mf *vr* *v* *vr*

тэт - тэль ё - нат - гиң - ың к[ы]нав' - тет - ти - ңың,

♩=116 *dim.* *vr* *vr*

Му - ю мыч - ча - ла - ин - ин - ги - ви - му - ю -

f *vr* *vr*

Ле - нин - [с]кен пар - ти - я в'эн - ня - тын - вың!

♩=125 (III ♩=124) *mf* *cresc. p. a p.* *vr* *v*

Му - ю мыч - ча - ла - ин - ин - ги - ви - му - [ю] -

vr *vr* *vr*

Ле - нин - [с]кен пар - ти - я в'эн - ня - тын - вың!

♩ = 130 *vr* *dim. p. a p.* *vr*

3. Му - ю мыч - ча - ла - ин - ин - ги - ви - му - ю -

Ле - нин - [с]кен пар - ти - я в'эн - ня - тын - вың!

♩ = 117 *vr* *dim. p. a p.* *vr* *5*

Кон - тың мы - ның - во - ла мэт - г'аң, ныт - гым - г'ав'

лэй - вык в'эн - вэ - тың тач - чё - нат - тың - ың!

1. Мую мытыпкала гамга нымнықо,
Мую мыччала яйгочав'ынвың,
Мының вола қонтың(ы) мэтг'аң, ныттымг'ав'
Лэйвык в'энвэтың тачёнаттыңың!
2. Мую мыччала – янотыг'ымоё
Тэттэль ёнаттыңың кынав'теттиңың,
Мую мыччала – инингивимую –
Ленин(с)кен партия в'эннятынвың!
3. Мую мыччала – инингивимую –
Ленин(с)кен партия в'эннятынвың!
Контың мыныңвола мэтг'аң, ныттымг'ав'
Лэйвык в'энвэтың тачёнаттыңың!

43. ОГ'АТГЫЙНЫ

Сдержанно, с большой внутренней страстью ♩=85

p *sempre*
 ♩=75 (79) *vr*

[A - a - a - a - a - a - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - (a) - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

mp *mp sub.*
 ♩=82

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

p
 ♩=84 (81)

[A - a - a - a - a - a - (a) - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - (a) - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

mp *mp sub.*
 ♩=77

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

p
 ♩=107 (99)

[A - a - a - a - a - a - (a) - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - (a) - a - a - (a) - a - a - a,]
 A

mp *mp sub.*
 ♩=91

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

p *p sub.* *meno p* *pp sub.*
 ♩=91

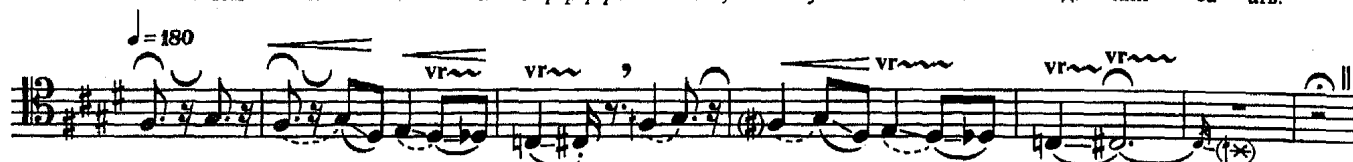
[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

[A - a - a - a - a - a - a - a,]
 A

44. ОККЕН'ЕЛЮ



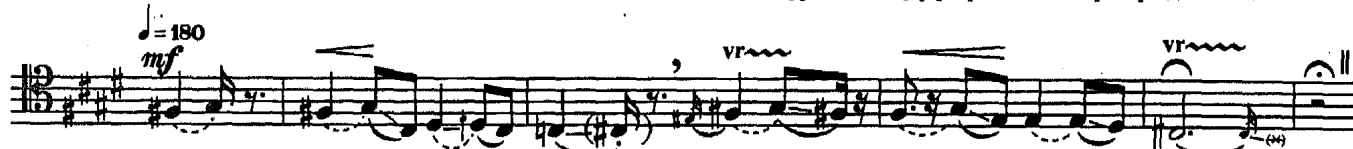
1. Чем си - те - ть-ко-р р р ре - вать, луч - ше пе - еть да пли - са - ать.



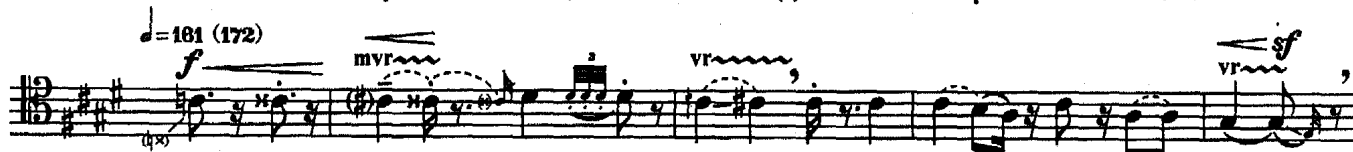
О - ха(к) - ки-хиң - ня - а - лю, о-ха(к) - ки-хиң - ня - а - лю!



2. хэй, Лах - то - ой, пес - ню по - ой про ко - р р р ряк - ский край ра-ды - ной.



О - ха(к) - ки-хиң - ня - а - лю, о-ха(к) - ки-хиң - ня - а - лю!



3. Му - ци - ка - а - т, не р р р ро - бе - ей, ве - се - ле-эй в бу - бен бей.



О - ха(к) - ки-хиң - ня - ха - лю, о - ха(к) - ки-хиң - не - о - лю,



о - ха(к) - ки-хиң - ня - ха - лю!

1. Чем сидеть — горевать,
Лучше петь да плясать.

Припев: Оккен'елю! (2)

2. Пой, лахтой, песню пой
Про корякский край родной.

Припев.

3. Музыкант, не робей,
Веселей в бубен бей.

Припев.

4. Чем сидеть — горевать,
Лучше петь да плясать.

Припев.

КОМИ-ПЕРМЯКИ

45. СЕМЬ НЕДЕЛЬ ГОСТИЛА

♩ = 78

1. Семь не - де - ль го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

...не - дель го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

...ль го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

...дель го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

...го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

...го - сти - ла, да семь ве - ре - тён пря - ла

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

2. Семь ве - ре - тён пря - ла, да семь мо - тков мо - та - ла,

2. Семь ве - ре - тён пря - ла, да семь мо - тков мо - та - ла,

2. Семь ве - ре - тён пря - ла, да семь ...тков мо - та - ла,

2. Семь ве - ре - тён пря - ла, да семь мо - тков ...та - ла,

2. Семь ве - ре - тён пря - ла, да семь мо - тков мо - та - ла, да

2. Семь ве - ре... пря - ла, да семь мо - тков мо - та - ла,

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

3. Семь мо - тков мо - та - ла, да семь стен ве - сно - ва - ла,

3. Семь мо - тков мо - та - ла, да семь стен ве - сно - ва - ла,

3. Семь мо - тков мо - та - ла, да семь стен ве... ..ва - ла,

3. Семь мо - тков мо - та - ла, да семь стен ве - сно - ва - ла,

3. Семь мо - тков мо - та - ла, да семь стен ве - сно - ва - ла,

3. Семь мо... та - ла, да семь стен ве - сно - ва - ла,

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

4. Семь стен ве - сно - ва - ла, да ни - ток [не до] - ста - ла,
 4. Семь стен ве - сно - ва - ла, да ни - ток не до - ста - ла,
 4. Семь стен ве - сно - ва - ла, да ...ток не ...ста - ла,
 4. Семь стен ве - сно - ва - ла, да ни - ток не до - ста - ла,
 ...ве - сно - ва - ла, да ...ток не до - ста...
 4. Семь стен ве... о - ва - ла, да ни - ток не до - ста - ла,

Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.
 Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.
 Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.
 Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.
 Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.
 Ду - ня, Ду - ню - ша, да Ду - ня - лю - бу - ша.

1. Семь недель гостила, да
Семь веретён пряла
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.
2. Семь веретён пряла, да
Семь мотков мотала, да
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.
3. Семь мотков мотала, да
Семь стен весновала, да
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.
4. Семь стен весновала, да
Ниток не достала, да
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.
5. Ниток не достала, да
Ветка колотила, да
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.
6. Ветка колотила, да
На сарай весила, да
Дуня, Дунюша, да Дуня-любуща.

46. ГОЛУБ, ГОЛУБОЧИК

$\text{♩} = 96$

...го - луб, го - лу - бо - чик, е - ой, да ой,

1. (Го) - луб, го - луб, го - лу - бо - чик, е - ой, да о - й,

1. Го - луб, го - луб, го - лу - бо - чик, е - ой, да ой,

не ле - тай, го - луб, зе - лён са - до - чик.

не ле - тай, го - луб, зе - лён са - до - (о) - чик.

не ле - тай, го - луб, зе - лён са - до - чик.

2. Не ле - тай, го - луб, зе - лён са - до - чик, е - ой, да ой,

2. [Не ле] - тай, го - луб, зе - лён са - до - чик, е - ой, да о - й,

2. Не ле - тай те, го - луб, зе - лён са - до - чик, е - ой, да ой,

в са - ду де - ви - ця са - ды гу - ля - ла.

в са - ду де - ви - ця са - ды гу - ля - ла.

в са - ду де - ви - ця са - ду гу - ля - ла.

3. Са - ду де - ви - ця са - ды гу - ля - ла, е - ой, да ой,
 3. Са - ду де - ви - ця са - ды гу - ля - ла, е - ой, да ой,
 3. Са - ды де - ви - ця са - ду гу - ля - ла, е - ой, да ой,
 в са - ду де - ви - ця в са - ду гу - ля - ла.
 кры - са - ве - ця цве - ты со - би - ра - ла.
 кра - са - ви - ця цве - ты со - би - ра - ла.
 4. Кра - са - ви - ця цве - ты со - би - ра - ла, е - ой, да ой,
 4. Кра - са - ви - ця цве - ты со - би - ра - ла, е - ой, да ой,
 4. Кра - са - ви - ця цве - ты со - би - ра - ла, е - ой, да ой,
 цве - ты бра... е - ла а - ли я ло - ма - ла.
 цве - ты дра... е - ла а - ли я ло - ма - ла(й).
 цве - ты дра... е - ла а - ли я ло - ма - ла.

1. Голуб, голуб, голубчик,
 Е-ой, да ой,
 Не летай, голуб, зелён садочик.

2. Не летай, голуб, зелён садочик,
 Е-ой, да ой,
 В саду девица сады гуляла.

3. Саду девица сады гуляла,
 Е-ой, да ой,
 Красавица цветы собирала.

4. Красавица сады собирала,
 Е-ой, да ой,
 Цветы брала али я ломала.

47. ПОИГРАЙТЕ, РУЧЕНЬКИ УСТАЛЫЕ

$\text{♩} = 84$

1. По - и - гра - йте, ру - че - ньки у - ста - лы - е,

1. По - и - гра - йте, по - и - гра - йте, ру - че - ньку у - ста - лы - е,

я е - щё по - на - пе - ва - ю вме - сто ми - лки ста - ры - ё.

я е - щё по - на - пе - ва - ю вме - сто ми - лки ста - ры - ё.

...е - щё... [м...] ...а - ры - ё.

...щё по - на - пе - ва - ю вме - сто ми - лки ста - ры - ё.

Я е - щё по - на - пе - ва - ю вме - сто ми - лки ста - ры - ё.

вме - сто ми - лки ста - ры - ё. (2)

...шо па - стух и - гра - ет, то - лько ру - чкам тя - же - ло,

2. Хо - ро - шо па - стух и - гра - ет, толь - ко ру - чкам тя - же - ло,

...стух и - гра - ет, толь - ко ру - чкам тя - же - ло,

ка - бы я и - грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

ка - бы я и - грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

ка - бы я и - грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

...бы я и - грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

Ка - бы я и - грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

...грать у - ме - ла - за - ме - ни - ла бы е - го.

3. Я гар-мо - нши - ка лю - бе - ла, не по - па - ла за е - во.

...лю - бе - ла, не по - па - ла за е - го.

...ка лю - бе - ла, не по - па - ла за е - го.

Ка - пи - та - лу не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.

Ка - пи - та - лу не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.

Ка - пи - та - лу не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.

...та - лу не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.
Ка - пи - та - лу не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.
...не хва - ти - ло у па - па - ши мо - е - го.

...ка лю - бе - ла, ой, ка - ка - я ...со - та.
...ка лю - бе - ла, ой, ка - ка - я кра - со - та.
4. Я га-рмо - ниш - ка лю - бе - ла, ой, ка - ка - я кра - со - та.

...ши - е, как у ры - же - ва ко - та.
Гла - зки се - ры - е, бо - льши - е, как у ры - же - ва ко - та.

Гла - зки се - ры - е, бо - льши - е, как у ры - же - ва ко - та.
Гла - зки се - ры - е, ...ши - е, как у ры - же - ва ко - та.

1. Поиграйте, поиграйте,
Рученьки усталые,
Я еще понапеваю
Вместо милки старыё. }²

2. Хорошо пастух играет,
Только ручкам тяжело,
Кабы я играть умела –
Заменяла бы его. }²

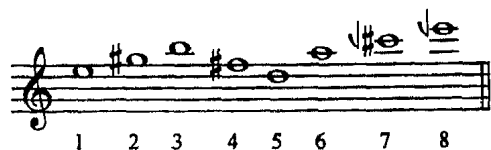
3. Я гармонщика любила,
Не попала за его.
Капиталу не хватило
У папаши моего. }²

4. Я гармонщика любила,
Ой, какая красота.
Глазки серые, большие,
Как у рыжева кота. }²

48. ПЛЯСОВАЯ



49. ЛУПЬЯ БЕСПОКОЙНАЯ



7 дудок - полян

Голос

1. ...Эх да, кой - на - я, Лу - пья бэ - спо - кой - на - я.

2. [Лу] - пья бэ - спо - кой - на - я, да бэ - рэ - жки кру - ты - е.

3. Бэ - рэ - жки да все кру - ты - е, се - но зо - ло - то - е.

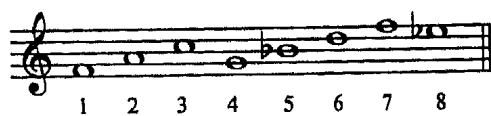
50. ЧАСТУШКИ



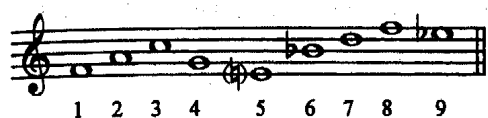
51. ПРИБАУТКА



52. ПЛЯСОВАЯ



53. ЧАСТУШКИ





ИЖОРА

54. ЧТО Ж ВЫ, ДЕВУШКИ ХОРОШИЯ

$\text{♩} = 120$

1. Что ж вы, де - ву - шки хо - ро - ши - я, си - ди - те вы ве - се - ла,
а - ли вам - то, кра - с(ы) - ны - ям, по - лю - бить вам не - ко - во.

2. А - ли вам - то, кра - с(ы) - ны - ям, по - лю - бить вам не - ко - во,
хо - тя не - ко - во лю - бить - ре - бя - та не - зна - ко - мы - е.

3. Хо - тя не - ко - во лю - бить - ре - бя - та не - зна - ко - (о) - мы - е,
не - зна - ко - мы - е ре - бя - та по - лю - бить не хо - че - тся.

1. Что ж вы, девушки хорошия, сидите невесело,
Али вам-то, красным, полюбить вам некого.
2. Али вам-то, красная, полюбить вам некого,
Хотя некого любить — ребята незнакомые.
3. Хотя некого любить — ребята незнакомые,
Незнакомые ребята полюбить не хочется.
4. Незнакомая ребята полюбить не хочется.
Соловей мой, соловей, соловьюшко молоденький.
5. Соловей мой, соловей, соловьюшко молоденький
На часовенке стояла, себе перемену ждал.
На часовенке стояла, себе перемену ждал

55. НА ГОРЕ КАЛИНУШКА

$\text{♩} = 138$

На го-ре ка-ли - ну - шка ра - ныше-н(и)-ко ра - сцве - ла, ой,

ра - (а - о) - не - ше - нько ра - сцве - ла.

На ту по - ру ма - (а - а) - ту - шка бе - ссча-стно - ва ро - ди - ла, ой,

бе - ссча-с(ы) - но - ва ро - ди - ла.

Бе - ссча-стно - ва ро - (о) - ди - ла, не со - б(ы) - ра - вшись ра - зу - ма, ох-ы,

не со - бы - ра - вшись ра - зу - ма - (ы) - а.

Не со - бра-вшись ра - (а) - зу - ма, в чу - жи - е лю - ди о - тда - ла.

На горе калинушка ранешенько расцвела,
 ой, ранешенько расцвела.
 На ту пору матушка бессчастнова родила,
 ой, бессчастнова родила.
 Бессчастнова родила, не собравшись разума,
 ох, не собравшись разума.
 Не собравшись разума, в чужие люди отдала,
 ой, в чужие люди отдала.
 А у меня ли, молодой, читьрьей заботушки,
 ой, читьрьей заботушки.

Первая заботушка — свекор да свекровьюшка,
 ой, свекор да свекровьюшка.
 А вторая-то заботушка — деверь да деверьюшка,
 ой, деверь да деверьюшка.
 Ох, третья заботушка — чужая-дальная сторона,
 ох, чужая-дальная сторона.
 Четвертая заботушка — муж — удалый голова,
 ох, муж — удалый голова.
 А гуляй, гуляй, девица, поколь волюшка твоя.

56. ОЙ, ВЕСЕЛАЯ ГОЛОВА

$\text{♩} = 168$

Ой, ве - се - ла - я го - ло - ва, не хо - ди ми - мо са - да.

Ой, ка - ли - на, ка - ли - на, ой, ка - ли - ну - шка мо - я.

Не хо - ди ми - мо са - да, не прик - ла - ды - вай сле - да.

Ой, ка - ли - на, ка - ли - на, ой, ка - ли - ну - шка мо - я.

До - ро - же - ньку-т(а) не со - ри, ху - до сло - во не ска - жи.

Ой, ка - ли - на, ка - ли - на, ой, ка - ли - ну - шка мо - я.

Ой, веселая голова,
 Не ходи мимо сада.
 Ой, калина, калина, ой, калинушка моя.
 Не ходи мимо сада,
 Не прикладывай следа.
 Ой, калина, калина, ой, калинушка моя.
 Дороженьку-та не сори,
 Худого слова не скажи.
 Ой, калина, калина, ой, калинушка моя.
 Худая славушка пройдет,
 Никто замуж не возьмёт.

57. СОЛОВЕЮШКА ПРЕКРАСНЫЙ

$\text{♩} = 100$

1. Со - ло - ве - ю - ша пре - кра - сный, у - те -

-шай с го - ря ме - ня. 2. У - те - шай с го - ря ме -

-ня, мо - ё го - ря, мо - я ску - ка

всем и - з(ы) - ве - (е) - стна - я бы - ла. 3. Всем и -

-зве - стна - я бы - ла, все - м(ы) - то и - зве - стно

э - то бы - ло: { мил у - у - кто - то у - } е - ха - л(ы) о - т(ы) ме -

-ня.

1. Соловейюшка прекрасный,
Утешай с горя меня.
2. Утешай с горя меня,
Моё горе, моя скука
Всем известная была.
3. Всем известная была,
Всем-то известно это было:
Мил уехал от(ы) меня.
4. Мил-то уехал от(ы) меня,
Мил-то уехал, не прощался,
Знать, навеки позыбыл.

58. Я СЕГОДНЯ ВСЮ НОЧЕНЬКУ НЕ СПАЛ

$\text{♩} = 180$

Я се - во - дня всю но - че - ньку не спал, я се -

-во - дня всю но - че - ньку не спал, всё сво - е - во ми -

-ло - го до - жи - дал, всё сво - е - во ми - ло - го до - жи -

-дал - (а). До - жи - дал, до - жи - дал, до - жда - лась, до - жи - дал, до - жи -

-дал, не до - жда - лась, (ох) из ко - мо - да гра - фин вод - ку вы - ни -

-мал, из ко - мо - да гра - фин вод - ку вы - ни - мал.

Я сегодня всю ночь не спал, (2)
 Всё своего милого дождал. (2)
 Дожидал, дождал, дождалась,
 Дожидал, дождал, не дождалась,
 Ох, из комода графин водки вынимал,
 Из комода графин водки вынимал.
 Вынимал, наливал, наливал. (2)
 Пей, пей, мой любезный, не напей, (2)
 На меня ли, красну девицу, не надей. (2)
 У меня ли, красной девки, горя много. (2)
 Горя много и заботушки. (2)
 Вся забота иссушила. (2)
 Красота была великая! (2)

УДМУРТЫ

59. КУРИСЬКЕМ ВӖСЬЁСМЫ

$\text{♩} = 56$

1. Ку - рись - кем вӖсь - ёс - мы ка - был ке бась - ты - лиз,

уз лу ме - да(й) весь вал - че, ой, у - лэм - мы.

2. А - най - лэсь а - тай - лэ - сь вӖ - сял - лям вӖсь - ёс - сэс

эн лю - кись - ке, ну - ны - ё - сы, да - у - ра - ды,

эн лю - кись - ке, ну - ны - ё - сы, да - у - ра - ды(й).

3. Кизь - ы - лэм - пальк - кы - лэм ю - нянь - ёс - ты но(й)

СъО - ЛЫК - ТЭМ НО ну - НЫ - ёС - ЛЫ си - НЫ мед кыл - ДОЗ,

Съ - лык - тэм но ну - ны - ёс - лы си - ны мед кыл - доз.

1. Курыськем вöсьёсмь кабыл ке басьтылйз,
Уз лу меда(й) весь валче, ой, улэммы. (2)
 2. Анайлэсь-атайлэсь вöсъяллям вöсьёссэс
Эн люкиське, нуныёсы, даурады(й). (2)
 3. Кизыылэм-пальккылэм ю-няньёсты но(й)
Сьöлыктэм но нуныёслы сины мед кылдоз. (2)
1. Произнесенная наша молитва, если
 благоклонно принята будет,
Не удастся ли нам всю жизнь вместе, ой, прожить. (2)
 2. Матерями-отцами проводимые моления
Не забывают, дети мои, веки. (2)
 3. Посеянными-рассыпанymi вашими хлебами, да,
Безгрешные, да, дети пусть будут сыты. (2)

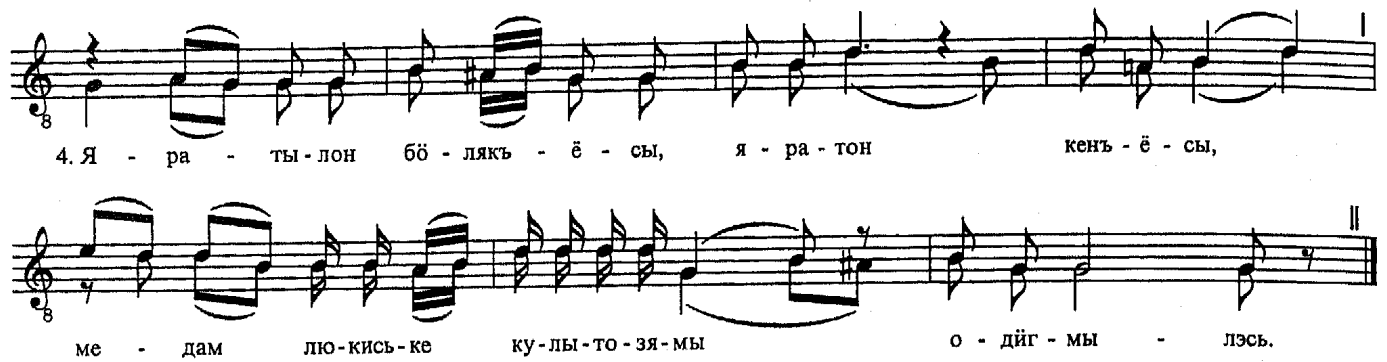
60. АРМИСЬ ГЫНЭ ЛЫКТЫЛЭМ

$\text{♩} = 60$

1. Ар - мись гы - нэ лык - ты - лэм ук А - каш - ка ю - он - ме,
 ва - е - лэ но ю - он - ме, ой, куать - на - мы,
 ва - е - лэ но ю - он - ме, ой, куать - на - мы.

2. Куать - на - мы но шу - эм пон - на, куать - на - мы но ё - вёл,
 вань бё - ляк но ись - ка - вы - нэн ми ю - ись - ком,
 вань бё - ляк но ись - ка - вы - нэн ми ю - ись - ком.

3. Бё - ляк - ёс но лу - о - зы ук, бё - ляк - ёс лу - о - зы.
 Из - май - лов кадь бё - ляк - ёс, ой, шер лу - оз,
 Из - май - лов кадь бё - ляк - ёс, ой, шер лу - оз.



1. Армись гынэ лыктылэм Акашка юонме,
Гаелэ но юонме, ой, куатьнамы. (2)
 2. Куатьнамы но шуэм понна, куатьнамы но өвёл,
Вань бёляк но иськавынэн ми юисском. (2)
 3. Бёлякёс но луозы ук, бёлякёс луозы.
Измайлов кадъ бёлякёс, ой, шер луоз. (2)
 4. Яратылон бёлякёсы, яратон кенъёсы,
Медам люкиське кулытозямы одйгмылэсь. (2)
-
1. Раз в год приходящий к нам праздник Акашка,
Давайте, да, отпразднуем шестью домами. (2)
 2. Хоть и шестью домами говорим, не только шестью домами,
Со всею роднею да со всеми родственниками мы празднуем. (2)
 3. Родня родне рознь, родня разная,
Такие, как в роде Измайловых, ой, редко встречаются. (2)
 4. Любимые мои родственники, любимые снохи,
Да будет дано нам не разлучаться до смерти. (2)

61. КОРКАЗЬЁСТЫ НО ТУЖ ЖУЖЫТ

$\text{♩} = 72$

1. [Кор] - казь - ёс - ты но туж жу - жит, ту - бем - мы но(й) уг - лу.

Ё - съё - сты но бон нбыль сэр - го(й) ук, пы - рем - мы но(й) уг - лу.

Ё - съё - сты но нбыль сэр - го(й) ук, пы - рем - мы но(й) уг - лу.

2. Ё - съё - стй - ды но пы - ры - са(й) ук, жок вы - ла - ды(й) у - чким но.

О - тй - сен ик ва - ла - мы у - к тй - лесь - тыд бай - лык - тэс.

О - тй - сен ик ва - ла - мы ук тй - лесь - тыд бай - лык - тэс.

1. Корказьёсты но туж жужыт, тубеммы
но(й) углу(й).
Ёсьёсты но бон нбыль сэргой(й) ук,
пыреммы но(й) углу. (2)
2. Ёсьёстйды но пырыса(й) ук, жок
вылады(й) учким но.
Отйсен ик валамы(й) ук тйлесьтыд
байлыктэс. (2)
3. Валлёммы но бон лыктйзы(й) ук юргаса,
юргаса.
Асьмеос но лыктймы(й) ук, весь тйледыз
малпаса. (2)
4. Гируш гинэ но кудолэн куро липетэн
липетэз,
Пилька гынэ кудомылэсь ук манетэн
липимы. (2)
5. Учы кадь куараосмес кельтймы Жаггуртэ, –
Чебер веськрес мугорьёсмес вайськом
Азаматэ. (2)
6. Сарапул но купецьёс ук кен вузало.
Кузон гынэ купецьёс ук кен но басьтыло. (2)

1. Ваши сени, да, очень высокие, взобраться,
да, не можем.
Ваши двери, да, ведь о четырех углах, да,
войти не можем.
2. В ваши двери, да, зайдя ведь, на стол ваш
взглянули, да.
Тут же мы догадались, да, о том, что вы
богаты.
3. Кони, да, ведь наши бежали, да, иноходью,
иноходью,
А мы, да, ведь ехали, да, все думая о вас.
4. У свата, да, ведь Григория крыша соломенная,
(Крышу же) Филиппа свата мы деньгами
покрыли.
5. Соловьиные наши голоса мы оставили в
Жаггурте,
А себя (тела) наши красивые, статные
возвращаем в Азаматово.
6. Сарапульские, да, купцы ведь, да,
невесту продают,
Казанские же купцы, да, невесту, да, покупают.

62. ЧЕЧЧЫЛОМ НО ЧИГЫЛОМ

$\text{♩} = 116$

1. Чеч - чы - лом но чи - гы - лом выж но сай - гак - тэс,
 пот - ты - лом (й)ук пу - рись - там, ой, бек - че - дэс,
 пот - ты - лом (й)ук пу - рись - там, ой, бек - че - дэс.

2. Пу - рись - там но бон бек - че - ды жа - ль ке по - ты - лэ,
 че - бер гы - нэ ныл - лёс - тэс ми ны - во - мы,
 че - бер гы - нэ ныл - лёс - тэс, ой, ны - во - мы.

1. Чеччылом но чигылом выж но сайгактэс,
Поттылом (й)ук пурисьтам, ой, бекчедэс.
2. Пурисьтам но бон бекчеды жаль ке потылэ,
Чебер гынэ ныллэстэс ми нывомы,
Четер гынэ ныллэстэс, ой, нывомы.
1. Прыгнем и проломим балку вашу под полом,
Вынесем (из подвала) заплесневевшую, ой,
бочку (с вином).
2. Заплесневевшей (от времени) бочки, если
вам жаль,
Красивую вашу девушку мы увезем,
Красивую вашу девушку, ой, увезем.

63. ВОЗЬМАЛО, ДЫР, ВОЗЬВЫЛ КАЛЫКЪЁС

$\text{♩} = 92$

1. Возь - ма - ло, ды - р, возь - ма - ло, дыр, возь - был ка - лыкъ - ёс,
 ву - о - зы и - ни ё - тьы - лэм ку - но - мы шы - вы - са,
 ву - о - зы и - ни ё - тьы - лэм ку - но - мы шы - вы - са.

2. Ой, ла - пе - гесь ук, ла - пе - гесь возь - был ка - лыкъ - ёс.
 Пид - са - са но кыр - ма - мы, ой, но - нокъ - ёс - сяс,
 пид - са - са но кыр - ма - мы, ой, но - нокъ - ёс - сяс.

3. Тй - ляд бон, ту - га - нэ, ми - лэм - лы мар - ды но тыр - моз?
 О - дйг зеч кы - л ве - ра - ды ке, ой, со тыр - моз,
 о - дйг зеч кы - л ве - ра - ды ке, ой, со тыр - моз.

1. Возьмало, дыр, возьмало, дыр, возьвыл калыкъёс,
 Вуозыини ётьылэм куномы шывыса. (2)

2. Ой, лапегесь ук, лапегесь возьвыл калыкъёс.
 Пидсаса но кырмамы, ой, нонокъёссяс. (2)

3. Тйляд бон, туганэ, милэмлы марды но тырмоз?
 Одйг зеч кыл верады ке, ой, со тырмоз. (2)

1. Ждет, наверное, ждет, наверное, луговой
 народ,
 Прибудут уж приглашенные (нами) гости,
 говоря. (2)

2. Ой, низенькие ведь, низенькие луговые люди.
 На колени встав, потрогали, ой, их груди. (2)

3. В вашем, да, доме, родные, для нас чего
 будет достаточно?
 Одно доброе слово скажете, если, ой,
 этого будет достаточно. (2)

64. УГ КОШКЫ НО ШУВИСЬКО ВАЛ

$\text{♩} = 88$

1. [Уг кош] - кы но бон шу - ви - сько вал, уг кош - кы шу - вись - ко вал,
 ба - сьтйз, лэ - ся, Ле - нин-лэн но бон ук по - мо - шни - кез.
 Ба - сьтйз, лэ - ся, Ле - нин-лэн но бон ук по - мо - шни - кез.

2. «Ту - тут» ги-нэ но ка - ры - лэ(й) ук по - са - жир по - е - зэд,
 ба - сьты - лэм но, ой, пи - о-сыз, э, но бон ук, ой, возь - ма - са.
 Ба - сьты - лэм но, ой, пи - о-сыз, э, но бон ук, ой, возь - ма - са.

1. Уг кошки но бон шувисько вал, уг кошки шувисько вал,
 Басьтйз, лэся, Ленинлэн но бон ук помощникез. (2)
2. «Ту-тут» гынэ но карылэ (й) ук посажир поезэд,
 Басьтылэм но, ой, пиосыз, э, но бон ук, ой, возьмаса. (2)
3. Та толэзь ке но бон бырылйз ук, мукетыз вордйськоз,
 Соку но(й) уд ни адзэлэ ни тй но вордылэм пиостэс. (2)
1. «Не пойду», да ведь, говорил было;
 Завербовал, кажется, Ленина, да ведь, да, помощник.
2. «Ту-тут», да, только посвистывает, да, пассажирский поезд,
 Завербованных, да, ой, парней, да, ведь, ой, ожидая.
3. Эта луна, да ведь, убудет, другая народится,
 Тогда, да, не увидите вы больше своих родных, ой, сыновей.

65. ПАСТУШЕСКИЙ НАИГРЫШ

♩ = 92

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is indicated as ♩ = 92. The piece is composed of 12 staves. The notation includes eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. There are several slurs indicating phrasing. A triplet of eighth notes appears on the fourth staff. The piece ends with a double bar line and repeat dots on the twelfth staff.

АДЫГИ (КАБАРДИНЦЫ, ШАПСУГИ)

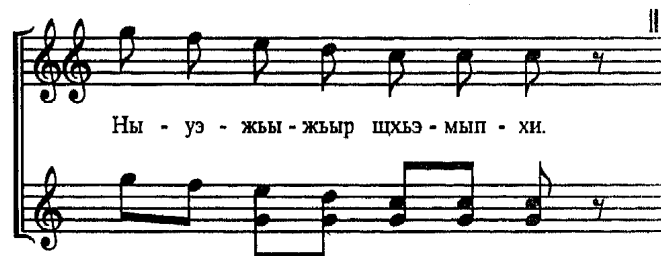
66. КАФӘ

$\text{♩} = 84$

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The tempo is marked as quarter note = 84. The key signature has one flat (B-flat). The melody is characterized by frequent triplet patterns, indicated by a '3' over the notes. The bass line consists of a steady, rhythmic accompaniment, primarily using eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a double bar line.

67. ЦЫПХ УДЖ

♩ = 120



5. Зи шыпхъу цыкы е - зы - тым и це - я - пхъэр дэ допх.

6. Цей - ри це - и - хум, лъей - ри ху - жьы - бзэм.

7. Уэ лъа - къуэ ху - жьы - бзэ - мэ ща - уэ ща - лэр и - ро - джэгу.

8. Джэ - гу - уэ - рэ гу - флэ - уэ - рэ - я гуа - щэм къуэ къельху.

9. Къылъ - хуа - ри мы - къуэ - ди, и - да - ри мы - тіэпІ.

1. Цыпхынэ, цыпхынэ, кIэнэуэ,
Цыпхынэ, цыпхынэ, кIэнэуэ!
Ныуэжыжыр шхэмыпхи.
2. Уэ дэ дигум хэлъыр
Нани, дади ямышцIэ,
3. ЯмышцIэр щIэпыкIэц.
Уи Iур дыджым-бэджынэ.
4. Щауэ хужьу набдзапцIэм
И лъеяпхэр дэ допх.
5. Зи шыпхъу цыкIу езытым
И цеяпхэр дэ допх.
6. Цейри цейхум,
Лъейри хужьыбзэм.
7. Уэ лъакъуэ хужьыбзэмэ
Щауэ щIалэр ироджэгу.
8. Джэгурэ гуфIэуэ —
Я гуашцэм къуэ къельху.
9. Къылтхуари мыкIуэди,
Идари мытIэпI!

У старухи голова не повязана.
 Что у нас таится на душе,
 Не знает ни нана, ни дада.
 Что поздно не сеют — это конопля.
 Если во рту горько — то это баджина.
 Для парня белолицого с черными бровями,
 На наговицы мы чешем (шерсть).
 Чью сестрицу выдаст замуж,
 Тому на черкеску мы чешем (шерсть).
 Черкеска — белая,
 Ноговицы — белоснежные.
 Белоснежными ногами
 Молодожен играет.
 Играя и радуясь,
 Жена сына рождает.
 Ею рожденный — не гибнет.
 Ею сшитое — не порется.

68. КЪЭЧЫХЬ

♩ = 96 *accel.*

3

♩ = 120 *accel.* Ей уа - рэ - да

уэ - ра ри - ра, ей уа - рэ - да уо - ра ри 3 ро

♩ = 144 *accel.* ей уа - рэ - до уо - ра - ри - ра, ей

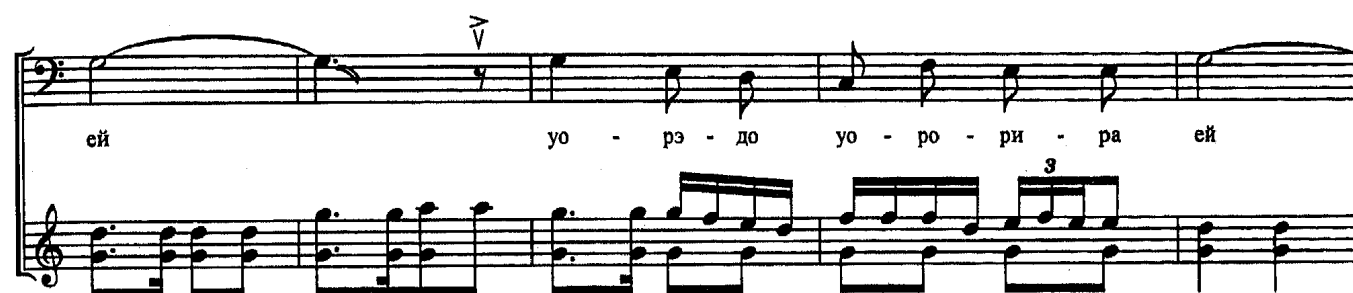
уа - ро - да уо - ро ри 3 ра ей.

Уа - рэ - до уо - ра - ри 3 ра ей, уо - рэ - до 3



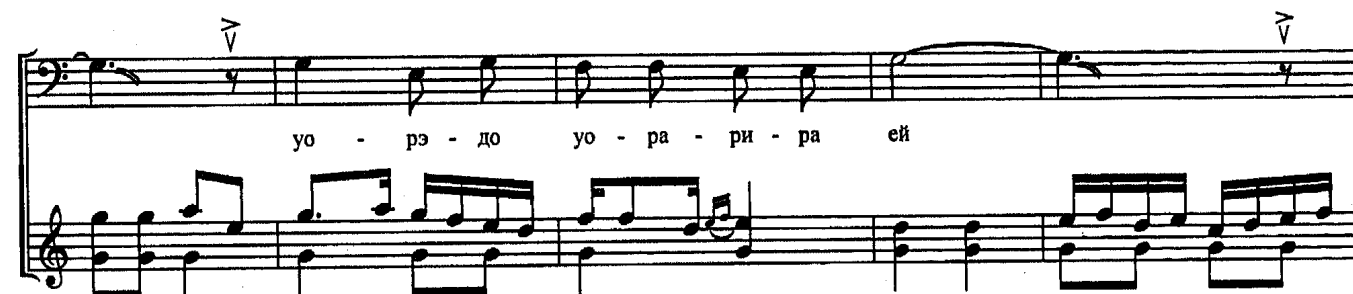
уо - ра - ри - ра ей уо - рэ - до уо - ра - ри - ра

This system features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the treble clef. The vocal line includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and an accent (>) over a quarter note. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.



ей уо - рэ - до уо - ро - ри - ра ей

This system continues the musical piece. The vocal line has an accent (>) over a quarter note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes marked with a '3'.



уо - рэ - до уо - ра - ри - ра ей

This system shows the vocal line with accents (>) over quarter notes. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.



уо - рэ - до уо - ра - ри - ра ей уо - рэ - до

This system includes a triplet of eighth notes marked with a '3' in the vocal line. The piano accompaniment remains consistent with eighth-note chords.



уо - ра - ри - ра ей, уо - рэ - до уэ - рэу - ри - ра

The final system on the page. The vocal line has an accent (>) over a quarter note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes marked with a '3'.

ей уо - рэ - до уо - ро - ри - ра ей

уо - рэ - до уо - рэу - ри - ра ей

уо - рэ - до уо - ра - ри - ра ей уо - рэ - до

уо - рэу ри - ра ей уо - рэ - до уо - рэу ри - ра

ей. Уо - рэ - до уо - рэу ри - ра ей.

69. ЗАФАК

Musical score for "The Song of the Bells" (Песня Колокола) by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 2/4 time and features a piano accompaniment and a vocal line. The tempo is marked as quarter note = 84. The key signature has one sharp (F#). The score includes triplets and an "accel." marking. The lyrics are in Russian: "yo yo, ya - pэ, yэ - па - пэ yo".

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo

yo yo, ya - пэ, уэ - па - пэ yo.

70. КЕРБЕЧ

$\text{♩} = 84$

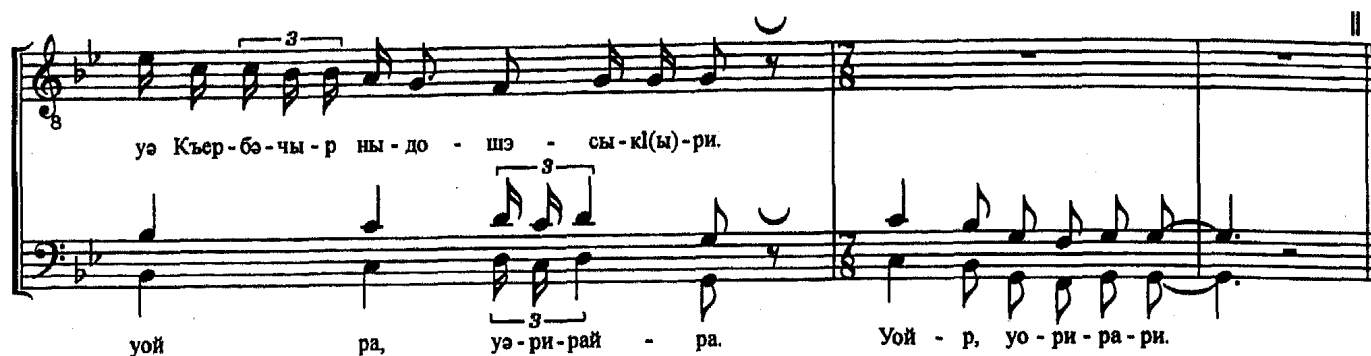
1. Уор Къэ - ни - е - ма, уой - ра, Дзэш-хуэр къе - жаш жы - фли

уо, уой - ра, и я уой, уо уой - ра, уэ - ри - рай - ра

уэ, уо, Къер - бэ-ч(ы)-мэ уой тху - зэ хевгъ-э - хи. уой - ра, уэ - ри - рай - ра, уой, ра, уо - ри - рай - ра

2. Ды - шы - сы-хәу-ра, уой - ра, пед - гъэ - шхы к'ын-к'ым же - ри,

уо, уой - ра, и я уой, уо уой - ра, уэ - ри - рай - ра



1. Уор Къэниемэ, уойра, Дзэшхуэр къежаш жыфӀи
Ежсу: Уо, уойра, и я уой,
Ежсу: уойра, уэрирайра, уойра, уэрирайра, уойра, уорирайра.
— Уэ, Къербэч(ы)мэ тхузэхевгъэхи.
2. Дышсыхэурэ, уойра, педгъэшхы к'ынкъым жери,
Къербэчыр ныдошэсыкл.
3. Ар ныдокӀри, уойра, тэджелеягъуэт,
Хуарагъуэр блэшхъуэжъ зеуэклэт.
4. Нэгъуей закъуэр, уойра, къарэсэкъалт,
И зы гум бланэр къыщелӀ.
5. Уэр зи лӕгъуэр, уойра, къытхузэрахъэ,
Къахъри къыпагъэтӀыс.

Уор, на Каниево^{*)}, уойра, большое войско напало, сказав,
Ежу: Уо, Уойра, и я уой.
Ежу: Уойра, уарирайра, уойра, уарирайра, уойра, уарирайра.
— Вы Кербечу вестъ передайте!
— Нельзя нам спокойно смотреть, как съедают по частям (родину) — говоря,
Кербеч на коне выезжает.
Он выезжает, уойра, в коричневом тегелее.
У гнедого коня бег змеиный.
Одинокий ногаец, уойра, был с карасакалом.
На голом месте он лося ловит...

^{*)} Каниево — название села.

ЯКУТЫ

71. ДЬЭ БУО, БИЭБЭЙИМ

♩ = 80-72

1. Дьэ - (h)э бую - (а), биэ - бэ - йи - him,

2. Эн - (э - миэ) би - hi - ги - (hi)

3. Биир и - йэт - тэн - а - ва - ттан

4. А - йыл - лан үө - скээ - би - шпит -

5. А - йы Ум - суур у - да - ван ди - эн

6. А - ва - ын - (мин) бую - ла - бын.

1. Дьэ(h)э бую-уо(а), биэбэйи(hi)м,
2. Эн(эмиз) биһиги(hи)
3. Биир ийэттэн-аваттан
4. Айыллан уөскээбиппит -
5. Айыы Умсуур удаван диэн
6. Аҕаһын(мин) буолабын
7. Дьээ дуо, биэбэкэм,
8. Аллараа дойдум
9. Алдьархайдаах адьыргата(һ)
10. Уот Уһутаакы(һ) обургу(һ)
11. Орто дойду(һ) оловун
12. Уймаан-аймаан,
13. Айыы дьонун кэскилин
14. Алдьаппытын аатыгар
15. Эһиэхэ уөһэттэн
16. Улахан сорукка(һ),
17. Улуу илдьиккэ тустум
18. Дьэ бую, биэбэкэм.

1. Джэ бую, дитя мое,
2. Мы с тобой
3. От одной матери и отца
4. Родились —
5. Я, Айыы Умсуур-удаган,
6. Старшая твоя сестра.
7. Джэ бую, дитя мое,
8. Нижнего мира
9. Бедовый хищник
10. Уот Усутаакы-наглец
11. Жизнь Среднего мира
12. Взволновал-разорил,
13. Счастье людей айыы
14. Разрушил, потому
15. Сверху к тебе
16. С важным поручением,
17. С великой вестью спустилась.
18. Джэ бую, дитя мое.

72. ТОЙОННУУР УБАЙЫМ

♩ ≈ 42-50

1. Не

кө - - - - - р!

2. То - - - йо - ннуур у - ба - йы - (а)м,

3. У - - - һу - кта та - рдын да(н)!

4. Ку - - - тта - нна - хпын, ку - йа - хам

күү - - - рдэ - - - вьэн!

5. Бө - - - лүү - ннү кө - бө - төөх

6. Күөх түүн ба - раан и - йэ - (йэ) - бэр

7. Түүл тү - - - һээн тү - ннэ - - - һин - ним:

и - - - - - эн!..

1. Ёе көр!
2. Тойоннуур убайы(а)м,
3. Уһукта тардын да(н)!
4. Куттаннахпын, куйахам күүрдэвин!
5. Бөлүүнүгү көлбөттөөх
6. Күөх түүн бараан ийэ(йэ)бэр
7. Түүл түһээн түгнэһинним: изн!
8. Үс хос тимир сис үөстээх,
9. [Дьизэбит] тимир үрдүн тэллээн баран,
10. Уоран-талаан барда диэммин
11. Нүүл түһээн түгнэһинним.
12. Куттаннахпын, куйахам күүрдэвин,
13. Этим салаастаһын!
14. Уһукта тардыый да
15. Сүрүм-кутум долгуйда,
16. Сүрэһим-быарым быллыгыраата!
17. Чээй абыраа, быһаа,
18. Тойон убаккам!

1. Сэ, смотри!
2. Господин мой старший брат,
3. Проснись же скорее!
4. О, как испугалась я, волосы дыбом встали!
5. Этой нечистой
6. Темной глубокой ночью
7. Сон мне злосчастный приснился:
8. В три железных ряда
9. Железный наш потолок разобрал,
10. Меня похитили —
11. Такой мне злосчастный сон приснился.
12. О, как испугалась я, волосы дыбом встали,
13. Вся я дрожу!
14. Проснись же скорее,
15. Вся душа моя изволновалась,
16. Сердце-печень мои трепещут!
17. Ну, заступись, защити,
18. Господин мой старший брат!

73. АДЫРЫНТАЙБЫАН

$\text{♩} = 100$

1. А - ды - рын - тай - быан! Бу - ды - рун - тай - тар - быан!

Э,

Э,-

-(н)!

$\text{♩} = 96$

2. А - йы кы - Һын а - җа - ла - ммын,

3. А - Һа дьа - рай а - Һал - бас - пы - нан

$\text{♩} = 120$

4. Уо - Һа - ран - та - лаан кэ - Һэ - лэ - ммин,

5. Иэ - ри - мэ дьэ - бин и Һэ - рчи - лиир

$\text{♩} = 107$

6. Э - рэл - лээх кэр - гэн бу - Һу - лу - ммут

7. Ө - һүр - гэ дүб - дүр - гэн үө - һү - рүү - кэй - бэр...

1. Адьырынтайбыан! Будьурунтайтарбыан!
2. Айыы кыыһын аҕаламмын,
3. А(һа) дьарай а(һа)лбаспынан
4. Уо(һа)ран-талаан кэ(һэ)лэммин,
5. Изримэ дьизбин и (һэ)рчилийир
6. Эрэллээх кэргэн бу(һу) луммут
7. Өһүргэ дүбдүргэн үөр(һү)үүкэйбэр:
8. Үөһээ, аллараа дьабыннар
9. Ааттаахтарын аҕалтааммын,
10. Барҕа малааһын тэрийбэхтээн бараммын
11. Чыыбы-чаабы чыычаахтайбынаан
12. Сымара дьайаан ороммор –
13. Баҕа тириитэ быыспытын
14. Байбаччы тардынан,
15. Тиһэх эһэ тириитэ
16. Тэллэхпитигэр тиэлийбэхтээн,
17. Сутаакы тириитэ
18. Суорҕаммытыгар сууламмахтаан,
19. Ньылба тириитэ
20. Сыттыкпытыгар сыһаабыран
21. Ньыгы-ньыгы ньыгыллахпын!
22. Сырайдарбыт сылластарынан сылласпахтаан,
23. Уостарбыт тулларынан уураспахтаан
24. Товус уолу субуйуохпут,
25. Агыс кыыһы айыахпыт,
26. Аба-дьайаан, аҕа хотунуум!

1. Выкрутасы мои! Ухищренья мои!
2. Девушку айыы привел,
3. Волшебством бесовским
4. Уведя-похитив ее,
5. Уютного своего дома хозяйку,
6. Верную супругу нашел я.
7. На такую радость волнующую
8. Из верхних и нижних далей
9. Именитых я созову,
10. Богатый праздник устрой, а потом
11. С милой пташкой моей
12. На кровати моей из глыбы камня,
13. Занавеской из лягушечьих шкур
14. Отгородившись,
15. На подстилке из шкуры
16. Самого захудалого медведя понежиться,
17. Одеялом из шкуры
18. От бескормицы падшей скотины закрывшись,
19. На подушке из шкуры
20. Выкидышей-телят слюбимся,
21. Ньыгы-ньыгы ньыгыллах моя!
22. Нюхаясь до отвисания наших щек,
23. Целуясь до отпадания наших губ,
24. Девять мальчиков-погодков родим,
25. Восемь девушек мы сотворим.
26. Аба-джайаан, супруга моя!

74. АЧИКИЙЭБИН

$\text{♩} = 96$

1. А - чи - ки - йэ - бин! А - чыг - а - чыг!

$\text{♩} = 152$

2. Иэ - дээ - ни - кпин - куу - даа - нык - пын!

3. Сыр - бан та - тай, э - ми - нэ ту - гуй даа,

4. О - го - лоо - р - да, о - во - лоо - р да!

$\text{♩} = 176$

5. Ү - рүү Уо - лан бу - ха - тыр

6. Тус - тай а - вай да бэ - йэ - лэ - р - гэр...

1. Ачикийэбин! Ачын-ачын!
2. Иэдэникпин-куудааныкпын!
3. Сырбан татай, эминэ тугуй даа,
4. Оголоорда, оволоор да!
5. Үрүү Уолан бухатыр
6. Тустай авай да бэйэлэргэр
7. Дорообо-дорообо,
8. Дорообо-дорообо буоллун да курдук да!
9. Миннэрэ курдук убайыгым
10. Эйиэхэ илдьиктиир, хоруйдуур:
11. Балтын ахан да оннугар
12. Миигин ахан да кэргэнинэн кэпсэтэн,
13. Илдьэн ахан да,
14. Барыан да үһү да.
15. Кырдыга дааны да
16. Кыбынан да сытыахха
17. Дьахтардан талыкан
18. Дьахтар ахан да буолабын курдук да!
19. Аай! Оонньоон этэбин,
20. Кырдык этэбин!
21. Инилик-таһылык,
22. Сырбан татай эбинэ тугуй да,
23. Оволоорда, оволоор да!

1. Ачикийэбин! Ачын-ачын!
2. Беды-то мои — несчастья-то мои,
3. Быстрая бойкость, всякая всячина,
4. Ребята, ребята же!
5. Юрюнг Уолан-богатырь
6. Лично тебе —
7. «Здравствуй! Здравствуй!
8. Здравствуй!», — вот так-то, кажется, быть должно!
9. Старший брат мой
10. Тебе со мной передал:
11. Вместо своей сестры
12. На мне предлагает тебе жениться,
13. Меня увезти,
14. Взять с собой предложил ведь.
15. И в самом деле ведь,
16. На ложе с тобою лежать
17. Самая подходящая,
18. Самая лучшая я из женщин!
19. Эй! И в шутку сказать — скажу,
20. И взаправду скажу,
21. Входы-выходы,
22. Быстрая бойкость — всякая всячина,
23. Ребята, ребята же!

ЭВЕНКИ

75. УГЭЛЭН-УГЭЛЭН УГЭНДЭР

♩ = 128

1. У - гэ - лэн - у - гэ - лэн у - гэн - дэ - р!

2. Хэ - рэ - кэң э - хи - лэ - нэ Бэ - ган - да -

3. Э - ты - р-кэн гун - му - рй - э - кэн,

4. Ул - гэн - дэ - р ба - ян а - ты - р - кэ - н,

5. Сү - кэ-ң у - р - кэ - вэ - р нй - дек - сэ - л,

6. До - рб - во - ё - а дя - ва - ка - л - ду!

1. *һың*. «Угэлэн-угэлэн угэндэр!
2. Хэр-кэ-ң эһилэнэ Бегандар
3. Этыркэн гунмуйэ-кэ-ң,
4. Улгэндэр баян атыркэн,
5. С-кэ-н уркэвэр нйдексэл
6. Дорбвоё-а дявакалду!
7. Тадук бодакин эһилэ-ң минэвэ-ң
8. Йргит тэкэлкэн-сэксэлкэн
9. Матā, эмэксэкэн,
10. Дорбволкөн, улгүрилкэн-ё.

1. «Угэле-угэле угэндэр!
2. Вот теперь,
3. Старик по имени Бегандар,
4. Почтенная Улгэндэр-старушка,
5. Открыв дверь,
6. Примите привет!
7. После этого —
8. «Кто ты по роду-крови,
9. Мага, пришедший
10. С приветом и разговором?»

76. КИМЭ-КИМЭ КИМЭНИН

$\text{♩} = 140$

Һың! 1. Ки - мэ ки - мэ ки - мэ - 5 - ни - н!

2. Эр - кэ - 3 - гү со - ңо - мб - вол со - ри - н - дэв,

3. Би - р - гэ - ң - дэв бил - дэ - н - кэң э - дү - ү - кэ - ң

4. А - вэ - э - Һил а - та - маң - ты - н

5. И - ла - эн дян и - ла - эн - ка дэ - рик - тал - кан...

1. Һың! «Кимэ-кимэ кимэнин!
2. Эр-кэ-гү соңомб-вол сориндэв,
3. Биргэндэв дилдэн-кэ-ң!
4. Эдү-кэ-ң авэ-э-һил атамантын
5. Ила-эн дян ила-эн-ка дэрикталкан нёриктэлкэн
6. Дегэ Бабэ гунэри
7. Сёниң-ка бй-кэ-гү
8. Кэрён-кэрён муланё-вал
9. Нэкун гундй нэкунмэв кэ-гү
10. Тогокёмо ёһалкан
11. Чагилкан гунэри мататканма-ка-гү-ң...

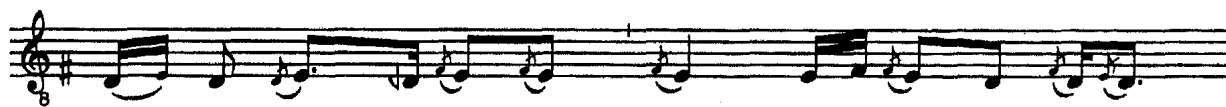
1. «Кимэ-кимэ кимэнин!
2. Вот ведь, слезное горе мое,
3. Несчастье пришло!
4. Атаман авахи,
5. С тридцатью трехсаженными волосами
6. Дегэ Бабэ-богатырка,
7. Может, где-нибудь здесь бросила
8. Милого-милого, бедного моего,
9. Родного моего племянника,
10. Богатыря, зовущегося Чагилганом,
11. С огоньком в глазах.

77. ЭНТЭВЛЭНИН

♩=100

1. *Һэн*, Эң - тэв - лэ - а - ни - н - эң - тэв - лэ - а - ни - н!

2. Э - р - кэ гу - нэ - м, ич - чи - рэ - эн - ми - ң,



3. И - лан Си - э - вй - р сик - тй - р - йэ - а - дү - н



4. Си - тэ - ри - э - мэ - ң



гэр - бй - ё - л - кэ - н



5. Ду - лин бу - га Ко - кол - до - кэ - а - ни - н



а - мил - кэ - ни - ң...

Һәң, «Эңтэвлэ-а-нин-эңтэвлэ-а-нин!»
 Эр-кэ гунэм, иччирэнми-ң
 Илан Си-э-вир сиктйрйэ-а-дун
 Ситэримэ-ң гэрбйёлкэн
 Дулин буга Кокколдоко-а-нин амилкан-и-ң,
 Угү буга килиялитканин
 Томкодйкан ованды-ка-ң удылкан-ё-ң
 Эһилэ-гү-ң эр-кэ гунэм
 Энинмэкэн-е киливлйткан энилкэн-ё-ң
 Угү буга-ң Хуркёкчонин
 Гунмурй-кэ-ң иччирэнми-ң,
 Токтёксёкён, болгоиксә,
 Бй түрэнмэв дёлчүмкәкал!
 Эр-кэ-ң эдук минңэчйи-кэ-ң
 Энин Еёксит энилкэн-ё-ң
 Амин Айһит амилкан-ё-ң
 Ай бэен орон-сёһун
 Эрэгэмэ-ң кёйан-дә-гү-ң
 Эһийн-дэ-гү һуктыдерэ
 Буга-ка нян бидевкй-гү
 Тар-вёт-ка-гү бимй-кэ нян
 Эһилэ-гү минэвэ-гү
 Эр бугадү тйндерэкис
 Они бимчэ, иччирэнми?
 Дялбй-ка-гү-ң улбүтйкэн улгүрдекэл!
 «Эңтэвлэнин-эңтэвлэнин!» — гундечэ.

«Энгтэвлэнин-энгтэвлэнин!»
 Вот, говорю, хозяин мой,
 Сын Кокколдокона Среднего мира,
 Имеющего три полных имени
 Во всех трех мирах, и
 Девушки Верхнего мира,
 Следы, словно ниточки [оставляющей].
 Вот, говорю,
 Имеющий мать-красавицу,
 Хуркокчоном Верхнего мира
 Зовущийся хозяин мой,
 Остановись, прислушайся,
 Выслушай мои слова!
 Из этих вот мест
 Такие, как я,
 Олени человека-аи,
 Чья мать — Энин Еёксит,
 Отец — Амин Аихит,
 Не могут бежать вперед —
 Такая эта страна.
 Вот поэтому
 Здесь меня отпустить
 Мог бы ты, мой хозяин.
 Мысли свои выскажи, не скрывая!
 «Энгтэвлэнин-энгтэвлэнин», — сказал [олень].

78. ДЫНДЭНИ-ДЫНДЭНИ ДЭЛЭГЭЙ

$\text{♩} = 112$

1. ның, Дың - дэ - ни - дың - дэ - ни дэ лэ - ге - й!

2. ни Эр - кэ, гир - ки гун - ды ги - р - ки - ву, ня - н

3. Ус то - рон - та - й гун - му - рйң а - кин - дя - ди - ву,

4. Эр - кэ - гү - ң э - һи - лэ си - нэ - вэ - ңэ - кун

5. Э - һин и - чэв - рэ - ң а - вә - һин, эм - мэк - сә - кән,

6. Бал - та - ран - нұ? Он - та - на - л - ка не - кэ - ксә - кән,

7. Та - вар у - ня - кан - мйң йк - тән - ди - ң?!..

1. *ның*, Дыңдэни-дыңдэни дэлэгэй!
 ни Эр-кэ, гирки гунды гиркив-у, нян
 Ус Торонтай гунмур-ң акиндядиву,
 Эр-кэ-гүэ-ң эһилэ синэвэ-ң 3кун
 Эһин ичэврэ-ң авәһин, эм-м-эксәкән,
 Балтаран-нұ? Онтәнал-ка некәксәкән,
 Тавар уняканмй-ң йктәнди-ң?
 Ол иһин си-ң эр-кэ дәһуннак һэгдыңэ-ң
 Иркин бәһюнилбй-ңә имүксэдуктын
 10. Дыгин кирилкән колумтандядүвй-ң
 Элнэс борйра-ң горолдон эчэ бирэ дө!

1. «Дыңдэни-дыңдэни дэлэгэй!»
 Вот, другом называемый друг мой,
 Именуемый кузнецом Торонтаем брат мой,
 Вот теперь
 Какой-то невидимый *авахи*, придя,
 Тебя не убил ли? Или ты [сам] по ошибке
 Ударил по своему указательному пальцу?
 Ведь ты
 Салом крупных священных оленей
 10. Четырехугольный очаг свой
 Давно перестал угощать.

79. ЛИРВЁ-ЛИРВЁ ЛИРВЁЯ

1. *һы*, Ли - р - вё - ли - р - вё ли - р - вё - я - ң!

2. Э - р - кэ - а - гу - н й - р - гйт - й - р - гйт

3. Тэ - кэл - кән - сэк - сэ - л - кән

4. Мә - тәйт - кән, э - мэк - сэ - кэ - нэ...

1. *һы*, «Лирвё-лирвё лирвёя-ң!»
2. Эр-кэ-а-гу-н йргйт-йргйт
3. Тэкэлкән-сэксэлкән
4. Мәт-э-әтакән, эмэксэкән-э,
5. Эһилэ-ң эр-кэ-гү
6. Бакалдынды гунэкис,
7. Бөгандәр бэгин-кэ,
8. Улгэндәр котун-ка
9. Баяһалин гунмурй
10. Бугаватын караври
11. Мәтәткән Бөкалдын
12. Гунмурй одам-ка.

1. Лирве-лирве лирвея!
2. «Какого же
3. Роду-крови
4. Богатырь прибыл
5. И теперь [мне]
6. Встретился?» – если спросишь,
7. То [отвечу]:
8. Почтенного Бегандара,
9. Почтенной Улгэндэр,
10. Страну охраняющий
11. Бокалдын-богатырь –
12. Имя мое.

ЧУВАШИ

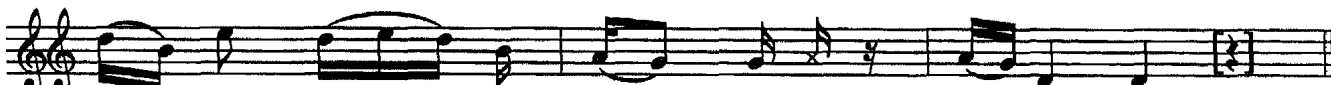
80. ПӐЧӐР-ПӐЧӐР САППУННЕ



1. ПӐ - чӐр - пӐ - чӐр сап - пун - не,



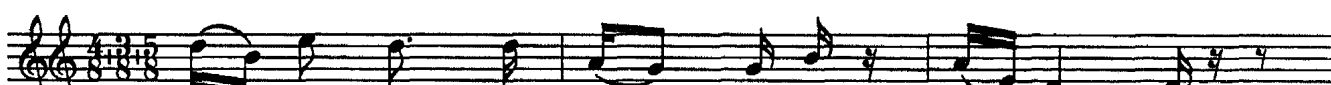
пӐ - чӐр - пӐ - чӐр сап - пун - не, сап - пун - не



ҫа - кас кил - ми пулс ка - рӐ, пулс ка - рӐ.



2. Пур пек ҫук - па пур - нӑҫ - не,



пур пек ҫук - па пур - нӑҫ - не, пур - нӑҫ - не



пур - нас кил - ми пулс ка - рӐ, пулс ка - рӐ.

1. ПӐчӐр-пӐчӐр саппунне,
ПӐчӐр-пӐчӐр саппунне, саппунне
Ҫакаҫ килми пулс(а) ка(й)рӐ, пулс(а) ка(й)рӐ;
2. Пур пек ҫукпа пурнӑҫне,
Пур пек ҫукпа пурнӑҫне, пурнӑҫне
Пурнас килми пулс(а) ка(й)рӐ, пулс(а) ка(й)рӐ.

В крапинку, в крапинку передник,
Надевать надоедать стало, стало,
Ни то ни се – жизнь,
Так жить надоедать стало, стало.

81. ЧАҢКАР-ЧАҢКАР

Речитативно ♩ = 176

1. Чан - кар - чан - кар чён йё - вен,
 чан - кар - чан - кар чён йё - вен,
 па - та син - че тәрс юл - чё,
 па - та син - че тәрс юл - чё.
 2. Ман ю - рат - на чун сав - ни,
 ман ю - рат - на чун сав - ни,
 хёр - сен хыс - не тәрс юл - чё,
 хёр - сен хыс - не тәрс юл - чё.

1. Чанкар-чанкар чён йёвен, (2)
 Пята синче тәрс(а) юлчё, (2)

2. Ман юратна чун савни, (2)
 Хёрсен хысне тәрс(а) юлчё. (2)

1. Дзень-дзень, ременная узда (2)
 На гвозде висеть осталась. (2)

2. Мой душою любимый милый (2)
 Позади девушек стоять остался. (2)

82. ЇРТЕН ТЕ ШЫВРАН



1. Їр - тен те шыв - ран тут-ли ҫок, ҫёр-тен те шыв-ран тут-ли ҫок;



ат - те - ан - не - рен па-хи ҫок та, ат - те - ан - не-рен па-хи ҫок.



2. Ал - ран кай - ми а - ки-со-хи, ал-ран кай-ми а - ки-со - хи те;



ас-ран кай - ми ать-ан - ни те, ах, ат - те те, ах, ан - не.



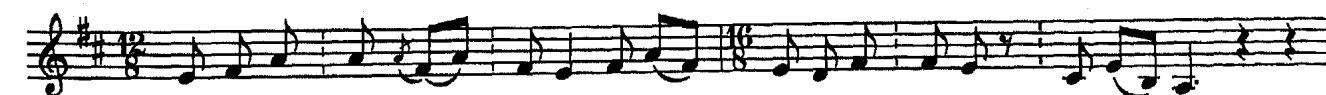
3. Хо - ра ҫыр - пе - рен ким йо-хин - ччѐ, хо - ра ҫыр - пе-рен ким йо-хин-ччѐ те,



ху-ра хал-ха ҫа - мӑл-лӑх по-лин-ччѐ те, ху-ра хал-ха ҫа-мӑл-лӑх по-лин - ччѐ.



4. Та - вай, та - ван, мѐн та - вас - мӑ-йӑр ка-тас, тѐш та - вас,



тѐш-ши - не пѐр - ле лар-са ҫас та, ѐ - мѐ-ре пѐр-ле ирт-те - рес.

1. Їёртен те шывран тутли џок. (2)
Атте-аннерен пахи џок та,
Атте-аннерен пахи џок.
2. Алран кайми аки-сохи,
Алран кайми аки-сохи те;
Асран кайми ать-анни те,
Ах, атте те, ах, анне.
3. Хора џырперен ким йохинчџџ,
Хора џырперен ким йохинчџџ те,
Хура хал(а)хи џамаллах полинчџџ те,
Хура хал(а)хи џамаллах полинчџџ.
4. Тавай, таван, мџн тавас —
Майяр катас, тџш тавас.
Тџшшине пџрле ларса џ(ий)ас та,
ѐмѐре пџрле ирттерес.

Земли да воды благоуханнее нет,
Отца-матери дороже нет.
Из рук не выходит плуг-соха,
Из памяти не уходят отец и мать,
Ах, отец, ах, мать.
По черному оврагу лодка если бы поплыла,
Черному люду облегчение бы принесла.
Станем, родимый, вот что делать:
Ореки лущить, ядрышки доставать,
Ядрышко вместе, сидя, съедим,
Жизнь вместе проведем.

83. АТТЕ ТЕ, МАНШАН АН МАКАР

$\text{♩} = 104$

1. Ат - те те, ман - шан та ан ма - кар, ан ма - кар, кўл - се те

ту - хас та ла - шу мар, ла - шу мар. Ан - не те, ман - шан та

ан ма - кар, ан ма - кар, лар - са та, сў - вас та

ё - ну мар, ё - ну мар.

2. Ху - ра та ка - йа - к та вёс - нё чўх, вёс - нё чўх кай - ри те

ма - ла та ан те - йёр, ан те - йёр; э - пир те тўх - са та

кай - нў чўх, кай - нў чўх, кай - тўр та пёт - тёр те

ан те - йёр, ан те - йёр.

1. Атте те, маншан та ан макър, ан макър,
Күлсе те тухас та лашу мар, лашу мар.
Анне те, маншан та ан макър, ан макър,
Ларса та, савас та ёну мар, ёну мар.
 2. Хура та кайак та вёснё чўх, вёснё чўх
Кайри те мала та ан тейёр, ан тейёр;
Эпир те тухса та кайна чўх, кайна чўх,
Кайтар та пёттёр те ан тейёр, ан тейёр.
 3. Кёт, кёт те, савни те, кёт савни, кёт савни,
Хамах та савранса киличчен, киличчен,
Хамах та савранса килсессён, килсессён
Хамах та качча та илетёп, илетёп.
-
1. Батюшка, обо мне не тужи,
Не лошадь ведь я, на которой тебе выезжать,
Матушка, обо мне не тужи,
Не корова ведь я, которую тебе доить.
 2. Гуси-лебеди улетят когда,
Последний да опередит — не говорите,
Мы, выйдя, отправимся когда,
Уходят да сгинут — не говорите.
 3. Жди, жди, любимая,
До самого возвращения,
Когда возвращусь,
Замуж возьму.

84. САР ЫРАШ

♩ = 176-184



1. Сар, сар, сар ы - раш, сар, сар, сар ы - раш, сар ы - ра - шан



ка - ю сук, ка - ю пул - ма ма - йё сук, пирн тав - раш - ра пра - хё сук,



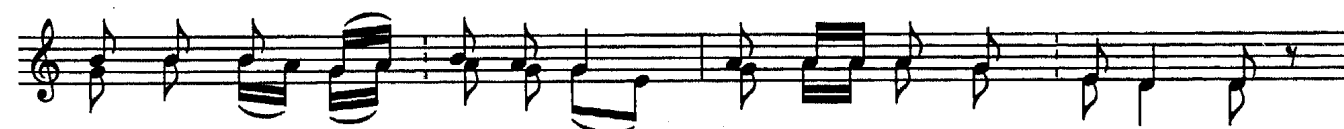
пра - хё пул - ма ма - йё сук, ма - йё пур та сыр - ни сук,



о - я ин а - я - яй.



2. Хәм - ла сыр - ли хуш - шин - че, хәм - ла сыр - ли хуш - шин - че,



йәл - тәр - та - тать сёр сыр - ли, йәл - тәр - та - тать сёр сыр - ли,



сак Чи - рёк яль хуш - шин - че йәл - тәр - та - тать пирн йә - мәк,



о - я ин а - я - я ха я - ин а - я - яй.

1. Сар, сар, сар ыраш, (2)
 Сар ырашан како сук,
 Како пулма майё сук,
 Пирн таврашра прахас сук,
 Прахас пулма майё сук,
 Майё пур та сырни сук,
 Оя ин аяй.

2. Хамла сырли хушшинче, (2)
 Иалтартатать сёр сырли; (2)
 Сак Чирёк яль хушшинче
 Иалтартатать пиры йамак,
 Оя ин аяя
 Ха яин аяй.

3. Кантёр синчи пусине, (2)
 Прерён-прерён суйласа
 Хитре сурам суйласа;
 Сак Чирёк яль хёрсене
 Прерён-прерён суйласа
 Хитре арам турамар,
 О яй нааяй.

4. Пурсан тутар теиса, (2)
 Пирн сыхмасар пурнас-и,
 Пирн сыхмасар пурнас-и?
 Йамак лайах теиса,
 Пирн кёрусёр пурнас-и,
 О яра раяя,
 Ра яра раяя.

Желтая (спелая), желтая рожь.
 У желтой ржи отавы нет,
 Отавы быть — возможности нет;
 В нашем роду плохих нет,
 Плохим быть — возможности нет,
 Возможность есть, да не суждено
 Ояин аяй.

Среди ягод малины
 Блистает земляника.
 Посреди Чиркель (*назв. деревни*)
 Блистает наша сестрица (*т. е. невеста*).
 Ояин аяя.

Конопляную посконь,
 По одной перебирая,
 Красивый сноп сделали;
 Этих чиргельских девчонок,
 По одной перебирая (*т. е. с трудом выбирая из многих*),
 Красивую жену (*или женщину*) сделали.
 Ояй нааяй.

ХАКАСЫ

85. КӨГЛЕЗЕР ПОЛЗА, ПІР ҮНГЕ

Плавнo ♩ = 66

Одна Все

Кö - бір - ған öс - сін пір төс - ке,
 көг - лә - зар пол - за, пір үн - ге.
 Мал - тыр - ған öс - сін пір төс - ке
 мас - та - зар пол - за, пір үн - ге.

Көбірген өссін пір төске,
 Көглезер полза, пір үнге.
 Малтырған өссін пір төске
 Мастазар полза, пір үнге.

Пусть дикий лук растет в один корень,
 Если петь – так в один голос.
 Пусть пучки растут в один корень,
 Если петь – так в один голос.

86. САБАЛИННИҮ САРЫНЫ

С подъемом $\text{♩} = 60$

Одна Двое Все

Ар - га - чах тағ - ны ай а -

зы - ра ал - то - ны - ла а - зыр чол пас -

тым. Ам - ды - ғы - лар - ның соон - да -

ғы - лар Са - ба - лин по - кой - ник пас - хан тай.

Арғацах тағны ай азыра
 Алтоныла азыр чол пастым.
 Амдығыларның соондағылар
 Сабалин покойник пасхан тай.

Эрбѳннѳ тағны ай эбѳрѳ
 Элиги ле азыр чол пастым.
 Эмдигѳлернѳнѳ соондағылар
 Сабалин покойник пасхан тай.

Через горб горы
 Я шестьдесят дорог проложил,
 Последующие поколения скажут:
 Эти дороги проложил покойник Сабалин.

Вокруг горы, где растет богородская трава,
 Я проложил пятьдесят дорог.
 Последующие поколения скажут:
 Дороги эти проложил покойник Сабалин.

87. ДЕВУШКА-БОГАТЫРЬ ЧАЗЫЛ ТОРЗЫ

Строй
чатхана



Торжественно, с энергией ♩ = 80



*) Чатхан звучит на октаву ниже.

88. НАИГРЫШ ИЗ СКАЗАНИЯ «КӨК ХАН»

Строй
чатхана

Бодро, весело ♩=88



ТОФАЛАРЫ

89. ПАЙАЧЖЫККА ДЭСКИНЫШКЕН

$\text{♩} = 60$

Па - йа - чык - ка дэс - кі - ніш - кен
 пар - лык куш - каш ке - ре - нь - чэн.
 А - ры дээ - рээ дэс - кі - ніш - кен
 хаа - чым ог - лум ке - ре - нь - чэн.

Пайачжыкка дэскінішкен
 Парлык кушкаш керененьчээн.
 Ары дээрээ дэскінішкен
 Паачжым оглум керененьчээн.

Кара һайаа дэскінішкен
 Кара кусун керененьчээн.
 Кара мены дэскінішкен
 Кара-Йогду керененьчээн.

Кружившаяся вокруг скалки птичка,
 Оказалась ласточкой.
 Кружившийся вокруг меня, как пчела, парень,
 Оказался из рода Хаш.

Кружившаяся вокруг черной скалы птица,
 Оказалась черным вороном.
 Кружившийся вокруг меня парень,
 Оказался из рода Кара-Йогду.

90. ТЭЪКСЫ ЙОРУП ДЭНГСЭНЫР БААН?

$\text{♩} = 60$

Тэъ - сі йо - руп дэң - сэ - нір баан?

Кеъ - сік хүн - дүс дэң - сэн - гей аан?

Чай - һяан чо - руп чай - һя - ныр баан?

Чаң - гус хүн - дүс чай - һян - гай аан.

Тэъксы йоруп дэнгсэныр баан?
 Кеъсык хүндүс дэнгсэнгей аан?
 Чайһяан чжоруп чайһяныр баан?
 Чангус хүндүс чайһянгай аан.

Разве можно весело петь при быстрой езде?
 Пропоешь пол дня.
 Разве можно трусцой ехать?
 За день натрясет.

91. АРГАМЧЖЫНЫ ҺАННАН

$\text{♩} = 60$

Ар - гам - чы - ны, Һан - нан, э - чим,

аь - тым туьт - каш че - ле бе - рейн!

Э - зең - ги - мин тэьп - тэн, э - чим,

бо - дум туш - каш че - ле бе - рейн!

Аргамчжыны, Һаннан, эчжим,
 Аьтым туьткачж челе берейн!
 Эзенгымын тэьптэн, эчжим,
 Бодум тушкачж челе берейн!

Бодум биле чэьтэр мен аан,
 Бора куудай чэьтэргей аан.
 Сагыш биле чэьтэр мен аан,
 Сарыг куудай чэьтэргей аан.

Дай-ка аркан, друг мой,
 Поймаю коня и уеду рысью.
 Встав в стремяна, друг мой,
 Я сам поскачу навстречу.

Куда только мыслью достигну,
 Довезет меня серый олень.
 Куда только думой достигну,
 Довезет меня желтый олень.

92. УДЫЙ БЕРГЕН

У - дый бер - ген чү - ме бол - са,
от - тун - гу - ша бол - ду ла аан.
У - ту - бут - кан чү - ме бол - са, (э)
э са - гын - гы - ша бол - ду ла йаан.

Удый берген чжүме болса,
Оттунгуша болду ла аан.
Утубуткан чжүме болса,
Сагынгыша болду ла йаан.

Если крепко уснул,
То спит, пока не разбудишь.
Если надолго забыл,
То не вспомнит, пока не напомним.

93. АЪҢА ДУНГМАМ

$\text{♩} = 48$

Аъ - ҥа дун - мам мен - дэ көъ - фей,
 аыл - ты у - руум аал - дан кел - ді.
 У - руг баа - рым көъ - фей ү - рен
 көъ - фей арт - кай ү - рен нэ - рім.

Аъҥа дунгмам мендэ көъфей,
 Аылты уруум аалдан келды.
 Уруг баарым көъфей үрен
 Көъфей арткай үреннэрым.

У меня много братьев и сестер,
 Шесть моих сыновей приехали в гости.
 Все мои дети и внуки
 Пусть всегда будут многочисленны.

94. КҮСЭЭР АНГДА

$\text{♩} = 42$

Кү - сээр аң - да кү - сен ча - раш,
 кү - сен - нээ - рим нюнц - гус ый - наан.
 Аң - наар аң - да ал - ды ча - раш,
 а - лык - саа - рым нюнц - гус ый - наан.

Күсээр ангда күсен чжараш,
 Күсенырым нюнгус ыйнаан.
 Ангнаар ангда алды чжараш,
 Алыксаарым нюнгус ыйнаан.

В период осенней охоты колонок мелкий,
 Его добывать не хочется.
 В период промысла соболь мелкий,
 Его одного добывать хочется.

ТАТАРЫ

95. ӘЛЛҮКИ

$\text{♩} = 54$

И - ше - ттем мин ки - чә,
 бе - рәү жы - рлый чын бе - зне - нчә, ма - тур,
 ми - лли көй. Ә - ллү - ки, бә - ллү - ки,
 чын бе - зне - нчә, матур - тур,
 ми - лли - көй.

Ишеттем мин кичә, берәү жырлый
 Чын безнеңчә, матур, милли көй.
 Әллуки, бәллуки,
 Чын безнеңчә, матур, милли көй.

Түзәлмәдем, бардым жырлаучыга,
 Дидем: «Кардәш! Бу көй нинди көй?»
 Әллуки, бәллуки,
 Дидем: «Кардәш! Бу көй нинди көй?»

Жавабында милләттәшем миңа:
 «Бу көй була, — диде, — Эллуки!»
 Әллуки, бәллуки,
 «Бу көй була, — диде, — Эллуки!»

Слышал вчера — поет некто,
 По-настоящему наш, красивый, душевный напев.
 Баю-баюшки, баю.
 По-настоящему наш, красивый, родной напев.

Не вытерпел, подошел к поющей,
 Молвил: «Скажи, сестрица, что за напев?»
 Баю-баюшки, баю,
 Молвил: «Скажи, сестрица, что за напев?»

В ответе своем землячка мне:
 «Напев этот будет, — сказала, — Аллюки!»
 Баю-баюшки, баю,
 «Напев этот будет, — сказала, — Аллюки!»

96. САЖИДӘ

Умеренно, распевно (♩=84)

У - рал су - ы бик тәм -

-ле шул, У - рал су - ы

бик ямь - ле. Ай -

-вай, Са - жи - да, Са - жи -

-да, а - гым су - да бас - ма өс -

-тен - да кер - ләр чай - кый сай жир - да.

Урал суы бик тәмле шул,
 Урал суы бик ямьле.
 Ай-вай, Сажида, Сажида,
 Агым суда басма өстендә
 Керләр чайкый сай жирдә. } 2

Урал суын эчкән кызлар
 Нечкә билле, ак тәнле.
 Ай-вай, Сажида, Сажида,
 Агым суда басма өстендә
 Керләр чайкый сай жирдә. } 2

Воды реки Урала очень вкусны,
 Воды реки Урала очень красивы.
 Ай-вай, Сажида, Сажида.
 На проточной воде, на подмостках
 Белье стирает (полощет) на мелководье.

У девушек, испивших воды реки Урала,
 Тонкая талия и тело белое.
 Ай-вай, Сажида, Сажида.
 На проточной воде
 Белье стирает (полощет) на мелководье.

97. КУБӨЛӨГӨМ

Оживленно (♩ = 138)

Кү - бә - ләк - ләр гөл - гә кун - са,
гөл - ләр тиб - рә - нә ми - кән?
Ул да ми - не са - гын - ган - да,
кү - бә - лә - гөм, тү - гә - рә - гөм,
а - сыл ко - шым, сан - ду - га - чым,
жыр - лап жи - бә - рә ми - кән?!

Күбөлөклөр гөлгә кунса,
Гөлләр тибрәнә микән?
Ул да мине сагынганда,
Күбөлөгөм, түгәрөгөм,
Асыл кошым, сандугачым,
Жырлап жибәрә микән?!

Когда бабочки садятся на цветы,
Колышутся ли цветы?
Она также в минуты томления,
Моя бабочка, округлая моя,
Красна птица, соловушка моя,
Запевает ли песню обо мне?!

98. АЛТЫН КАРМАК



У - р(ы) - та - сы - н(ы) - да ба - лык уй - на - ган;

Е - гет яр ал - ган - да, яр уң - ма - га - н(ы),

Пе - р(ы) - ча - т(ы) - ка - (я) - сын ка - бып е - ла - ган.

1. Алтын кармак салдым зур суларга,
Ак балыгын алдым кулларга; (2)
Карасам күземнең нуры кала,
Сәүгән ярым киткән юлларга. (2)

2. Тальянской кушак син буасың,
Әле дә нинда күркәм буласың; (2)
Әллә яр буласың әллә дә юк,
Ян яндырыр өчен тугансың. (2)

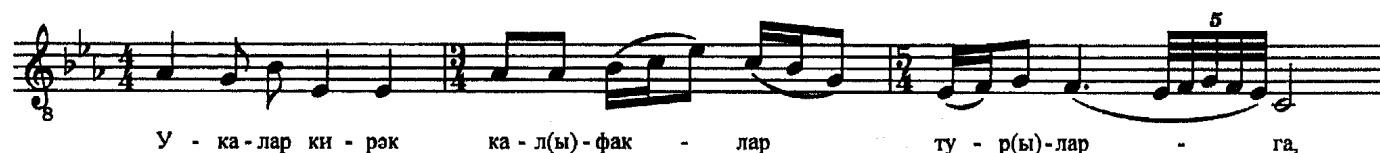
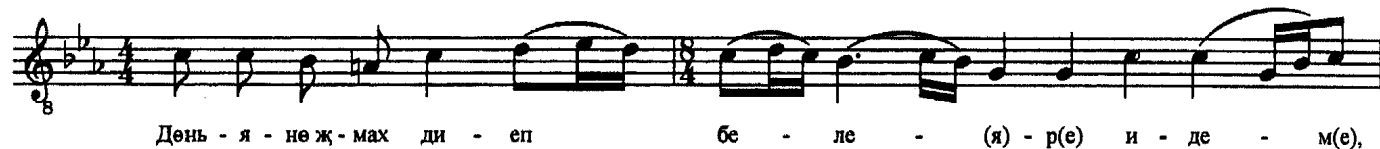
3. Агиделкай сувы әй туңмаган,
Уртасында балык уйнаган; (2)
Егет яр алганда, яр уңмаган,
Перчаткасын кабып елаган. } 2

1. Золотую удочку закинул я в воду,
Поймал белую рыбу, взял в руки. (2)
Лучи моих глаз угасают,
Когда я гляжу вслед любимой. (2)

2. Подвяжешься тальянским кушаком,
Станешь таким красивым. (2)
Рождена ль любить и быть любимой
Иль печалить душу, травить сердце? (2)

3. Воды Агидели не замерзли,
В середине ее играет рыба. (2)
Полюбил я, женился, стал несчастным,
Кусая перчатку, горько плакал. } 2

99. МЭДРЭСЭДЭ



Кыз - лар а - ра - сын - нан бер яр сә - ү - де - м(е),
 Мең - нәр а - ра - сын - да - лай бер ге - нә.
 У - ка - лар ки - рәк ка - л(ы) - фак - лар ту - р(ы) - лар - га,
 Хай - лә - ләр ки - рәк я - ш(е) кы - з(ы) - лар а - л(ы) - дар - га,
 Хай - лә - ләр ки - рәк я - ш(е) кы - з(ы) - лар а - л(ы) - дар - га.

1. Мәдрәсәдә талий булыр идем,
 Әлхам суряларын ук өйрәнсәм; (2)
 Дөньяны ежмах диеп белер идем,
 Син матур кыз куйнылай керәлсәм.
 Укалар кирәк калфаклар турларга,
 Хайләләр кирәк яшь кызлар алдарга.

2. Мәдрәсәдә китап, әй, бихисап,
 Яшел тышлы китап ук бер генә; (2)
 Кызлар арасыннан бер яр сәүдем,
 Меңнәр арасында лай бер генә.
 Укалар кирәк калфаклар турларга,
 Хайләләр кирәк яшь кызлар алдарга. (2)

1. Учился бы я в медресе,
 Выучил суру альхам. (2)
 Райской считал бы я жизнь,
 Если б был в объятиях красавицы.
 Нужен позумент украшать калфак,
 Нужны хитрости привлекать девчат.

2. Книг в медресе без числа,
 Лишь одна в зеленом переплете. (2)
 Полобил я одну из девушек,
 Одна стоит она тысячи.
 Нужен позумент украшать калфак.
 Нужны хитрости привлекать девчат. (2)

100. ЖЫРЛАШЫЙК, ТУГАННАР

$\text{♩} = 50$

Жы - рла - шы - ек, ту - га - нна - р(ла), ге - рлэ - ши - (е)к,
 ке - ре - ше - гез бе - знең (э - лә), ай, көй - лә - ргә.
 Ке - ре - ше - гез бе - знең, (э - лә), ай, көй - лә - ргә.
 (И) - ять ке - рер бе - знең (э - лә), ай, өй - лә - ргә,
 (и) ять - нәр ке - рер бе - знең (э - лә), ай, өй - лә - ргә.

Жырлашыйк, туганнар, гөрләшик,
 Керешегез безың, ай, көйләргә,
 Керешегез безың, ай, көйләргә.
 Ямь керер безың, ай, өйләргә,
 Ямьнәр керер безнең, ай, өйләргә.

Давайте, родные, споем, поворкуем,
 Подхватите (присоединяйтесь), ай, нашу песню, (2)
 Милее (светлее) станут, ай, наши дома. (2)

КОММЕНТАРИИ

РУССКИЕ

1. ТУМАНУШКИ — протяжная песня гребенских казаков. Звукозапись А.С. Кабанова в станице Червлёной Шелковского р-на ЧИАССР в январе 1967 г. от Трифона Романовича Миронова (1892) и Константина Липатовича Морозова (1892). Нотная транскрипция А.С. Кабанова. КМФ, н — 13426.
2. ХОДИЛА МАШЕНЬКА ПО САДУ — свадебная песня оренбургских казаков. Исполняется во время *проводов красоты*, сопровождается плачем невесты. Звукозапись Л. Славянской в с. Григорьевка Оренбургской обл. в 1967 г. от женского ансамбля, плача — Войтина Прасковья Григорьевна. Нотная транскрипция Ю. Паисова. КМФ, н — 7631.
3. Ъ НАС НА ДВОРЕ СМЕРКАЕТСЯ — календарная жнивная (*пожинная*) песня. Звукозапись В.А. Сигиной в дер. Борисково Новохованского с/с Невельского р-на Псковской обл. в 1984 г. от Ульяны Васильевны Поздняковой (1912) и Евдокии Васильевны Рословой (1924). Нотная транскрипция В.А. Сигиной. КМФ, н — 16273.
4. НА ГОРЕ ДУБОЧЕК — протяжная песня *горюнов* — этнической группы русских, проживающих на севере Сумской обл. Исполняется женским дуэтом весной во время качания на качелях-релях. Звукозапись Е. Дороховой в с. Линово Путивльского р-на Сумской обл. Украины в июне 1980 г. от Федоры Афанасьевны Подшивайловой (1912) и Марии Петровны Самохиной (1912–1983). Нотная транскрипция Е. А. Дороховой. КМФ, ф — 2248-2.
5. ХРИСТОС РОЖДАЕТСЯ — рождественский ирмос. Звукозапись Е.С. Кустовского в с. Лебское Лешуконского р-на Архангельской обл. в декабре 1976 г. от М.И. Аншуковой (1911), У.Л. Гольчиковой (1918), А.А. Аншуковой (1911) и Е.И. Лешуковой (1906). Нотная транскрипция Е.С. Кустовского. КМФ, ф — 1882–1885, н — 14335.
6. ОБОЙДУ ЛИ Я КРУГОМ ГОРОДА — хороводная (*караводная*) песня. Дискографная звукозапись Е.В. Гиппиуса и Н.М. Бачинской в Москве в 1944 г. от группы крестьянок Пинежского уезда Архангельской обл., образовавших в 1935 г. фольклорную группу Северного хора: Анастасии Григорьевны Булановой (1890, дер. Веегора Чакольского с/с), Варвары Григорьевны Некрасовой (1908, род. там же), Ксении Михайловны Серебренниковой (1900, дер. Чакола), Варвары Михайловны Третьяковой (1906, дер. Чакола), Фелицаты Михайловны Черкасовой (1910, дер. Чакола) и Феклы Петровны Кузнецовой (1899, дер. Шаста Чакольского с/с). Нотная транскрипция Е.В. Гиппиуса, 1946 г. МГК, диск № 913а, КМФ, н — 3.
7. УЖ ТЫ, САД ЛИ МОЙ, САДОК — протяжная (*проголосная*) песня. Звукозапись В.В. Бакке в с. Верхние Таволги Невьянского р-на Свердловской обл. 5 февраля 1975 г. от П.С. Ягжиной (1901), Т.К. Васильевой (1912), Ф.Ф. Десвой (1911), В.Я. Грошевой (1921). Нотная транскрипция В.В. Бакке. КМФ, н — 12746.
8. ПЫШУТ, ПЫШУТ СНЕЖКИ БЕЛЫЕ — свадебная причетная песня девушек, исполняется в момент приезда поезда в дом невесты перед венцом. Звукозапись Т.И. Калужниковой в д. Быкова Тыгинского с/с Богдановичского р-на Свердловской обл. в 1985 г. от В.Г. Больных (1908), А.Л. Махневой (1906). Нотная транскрипция Т.И. Калужниковой.
9. ОЙ, СОЛНЫШКО — свадебная песня, исполняется когда *делят косу* молодой после венца в доме жениха. Звукозапись в с. Сипавское Каменского р-на Свердловской обл. в 1988 г. от Е.П. Аввакумовой (1925), А.Е. Белоусовой (1927), Е.Г. Белоусовой (1928), О.Ф. Белоусовой (1909), Е.П. Осинцевой (1919), Н.Ф. Пироговой (1918). Нотная транскрипция Т.И. Калужниковой.
10. У ДВОРА У ШИРОКОГО — свадебная песня, исполняется при встрече поезда в доме невесты перед венцом. Место, время, автор записи, исполнители, транскрипция — см. № 9.
11. НЕ КУКУШЕЧКА КУКУЕТ — лирическая проголосная песня. Многомикрофонная звукозапись в с. Сипавское Каменского р-на Свердловской обл. в 1990 г. от: Н.Ф. Пироговой (1918), Л.В. Пироговой (1937) — 1-й микрофон; А.И. Окуловой (1933), Л.Г. Окуловой (1929), Е.П. Осинцевой (1919) — 2-й микрофон; Е.П. Аввакумовой (1925), Е.Г. Белоусовой (1928), А.Д. Зыряновой (1926) — 3-й микрофон; А.Е. Белоусовой (1927), М.А. Белоусовой (1920) — 4-й микрофон. Нотная транскрипция Е.П. Руденко (редакция Т.И. Калужниковой).
12. СО ВОСТОЧНОЙ БЫЛО СО СТОРОНКИ — протяжная песня, исполняется на похоронах. Звукозапись Л.А. Мухомедшиной в пос. Таёжный Кежемского р-на Красноярского края в феврале 1982 г. от уроженок дер. Заимка Недокурского с/с Пановой Анны Ивановны (1918) и Пановой Марии Ивановны (1918). Нотная транскрипция Л.А. Мухомедшиной. Иркутское отд. ВООПИК, 1982 — II-364-2. КМФ, н — 16095.

13. КАК СКАЗАЛИ: ИВАН-ТО ГРОЗЁН — свадебная песня с плачем невесты. Звукозапись Н.Н. Гиляровой в с. Отрадна Путятинского р-на Рязанской обл. в 1976 г. от П.П. Карпухиной (1910), П.Ф. Переваловой (1910), Ф.И. Рыжовой (1898), К.А. Переваловой (1918) и Т.И. Смазновой (1927). Нотная транскрипция Н.Н. Гиляровой. КМФ, н — 14078.
14. ДА ВОСКРЁСНЫЙ ДЕНЬ РАНО — свадебная песня, исполняется на девешнике. Звукозапись А.С. Кабанова в Москве в апреле 1970 г. от жительниц с. Кураково Белёвского р-на Тульской обл. Е.И. Киселевой, Н.Е. Коноваловой, А.В. Бочаровой, М.П. Власовой, А.В. Коноваловой, А.Н. Коноваловой и М.В. Филатовой. Нотная транскрипция А.С. Кабанова. КМФ, ф — 1005–1012, н — 5586.
15. НЕ НА МЕСТЕЧКЕ БЕРЕЗКА ВЫРАСТАЛА — хороводная песня. звукозапись С.Л. Браз в д. Ботыли Нолинского р-на Кировской обл. в 1991 г. от А.П. Дурсиной, М.Е. Шихминой. Нотная транскрипция С.Л. Браз.
16. КАК У НАШИХ У ВОРОТ — хороводная песня. Место, время, автор записи, исполнители, транскрипция — см. № 15.
17. ТЫ, РЯБИНА, РЯБИНА КУДРЕВАТАЯ — свадебная песня. Звукозапись С.Л. Браз в с. Швариха Нолинского р-на Кировской обл. в 1991 г. от А.Ф. Кадочниковой и Е.П. Зыкиной. Нотная транскрипция С.Л. Браз.
18. НЕ БЫЛО ВЕТРУ — свадебная песня. Звукозапись С.Л. Браз в с. Великоорецкое Юрьянского р-на Кировской обл. от фольклорного ансамбля в составе: А.И. Красногорских, Е.А. Хлыбова, Е.Ф. Чудиновских, Ю.Ф. Маракулина, Н. И. Никонова, Е.И. Баранова, К.И. Бабинцева.
19. КАК ПОНИЖЕ СЕЛА ЛЫСКОВА — историческая песня. Звукозапись в 1951 г. А.А. Нестерова в с. Бортсурманы Пильнинского р-на Горьковской обл. от М.Н. Лисиной (1879). Публикация: Нестеров А.А. Народные песни Горьковской области. — М., 1972. С. 9–10.
20. ОЙ, ДА КАК ПОД ЛИПОЮ — хороводная песня. Звукозапись А.А. Нестерова в с. Бортсурманы Пильнинского р-на Горьковской обл. в 1951 г. от А.А. Малаховой (1921), В.П. Кирилловой (1929) и др. Публикация: Нестеров А.А. С. 61–62.

БАШКИРЫ

21. УРАЛ — протяжная песня (*узун-кюй*). Звукозапись Х.С. Ихтисамова от М. Баймухаметова (1932), уроженца дер. Нижне-Серменово Белорецкого р-на Республики Башкортостан. Нотная транскрипция Х.С. Ихтисамова. Архив КМФ, н — 13979а.
22. КӘКУК (КУКУШКА) — танцевальный наигрыш на *курае* (продольной открытой флейте с пальцевыми отверстиями). Звукозапись Х.С. Ихтисамова в 1975 г. от Г. Хасанова, уроженца дер. Абдулмамбетово Абзелиловского р-на Республики Башкортостан. Нотная транскрипция Х.С. Ихтисамова. Архив КМФ, н — 13998.
23. КӘТИҢКӘ (КАТЕНЬКА) — песенный наигрыш на *курае*. Место, время, исполнитель, автор записи, нотная транскрипция — см. № 22. Архив КМФ, н — 13998.
24. ЮШАТЫР БУЙЫ (Вдоль реки Юшатыр) — песенный наигрыш на *курае*. Звукозапись Х.С. Ихтисамова от С. Хайбуллина. Нотная транскрипция Х.С. Ихтисамова. Архив КМФ, н — 14712.
25. ЮШАТЫР БУЙЫ — скорая песня (*кыска кюй*). Место, время, исполнитель, автор записи, нотная транскрипция — см. № 24. Архив КМФ, н — 14713.
26. ЗЮЛЬХИЗЯ — песенный наигрыш на *курае*. Звукозапись Х.С. Ихтисамова в 1973 г. от Д. Рахматуллина (1937), уроженца дер. Набиево Бурзянского р-на Республики Башкортостан. Нотная транскрипция Х.С. Ихтисамова. Архив КМФ, н — 14723.

МОРДВА-ЭРЗЯ

27. ГАЙГИ ВИРЬСЭ, ПОЛЯНАСО — эпическая песня. Звукозапись Л.Б. Бояркиной в с. Мордовский Бугуруслан Бугурусланского р-на Оренбургской обл. в 1977 г. от М.Ф. Бяляевой (1906), Н.П. Шестовой (1915), С.В. Макаровой (1926) и А.П. Соболева (1921). Нотная транскрипция Н.И. Бояркина. Архив КМФ, н — 15091.
28. ИВАНОНЬ СТЁША — лирическая песня. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 27. Исполнители: М.Ф. Бяляева (1906), Н.П. Шестова (1915), А.П. Соболева (1921). Архив КМФ, н — 15092.
29. ОХ, СЕ КАРДАЗОСЬ — свадебная песня-благопожелание (*паряфтнема*), исполняется представителями рода жениха. Звукозапись Л.Б. Бояркиной в с. Трифоновка Северного р-на Оренбургской обл. в 1978 г. от Н.С. Кемаевой (1909) и Н.Д. Сардиной (1928). Нотная транскрипция Н.И. Бояркина. Архив КМФ, н — 15095.
30. ОХ, СЫТЬ, СЫТЬ КУДАНОК — свадебная корильная песня. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 29.

МОКША

31. МЕС, АВАЙ, ИЛЕТЬ РАНА МАЦАМАК? — лирическая песня. Звукозапись Н.И. Бояркина в с. Большой уркат Ельниковского р-на Республики Мордовия в 1975 г. от П.Ф. Фоминой (1915), А.А. Тумаевой (1915), В.П. Тришовой (1918), М.П. Натейкиной (1918) и Н.С. Цыбизовой (1899). Нотная транскрипция Н.И. Бояркина. Архив КМФ, н — 13932.
32. ГОРЬКАНЬ НАСТАСЬ — лирическая песня. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 31.

33. ВАЙ, ТЕСА-ТОСА — эпическая песня. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 31. Архив КМФ, н — 13940.
34. САШЕНДСЬ ТУНДАНЕ — календарно-обрядовая песня, заклинание весны (*ёвуваня*). Звукозапись Н.И. Бояркина в с. Мордовское Вечкенино Ковылкинского р-на Республики Мордовия в 1976 г. от М.Ф. Ковайкиной (1903) и Е.М. Латаевой (1911). Нотная транскрипция Н.И. Бояркина. Архив КМФ, н — 13944.
35. НЕЖЕТТЯ, ТЯДЕНЕЗЕНЬ — свадебный плач невесты. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 34. Исполнительница — М.Ф. Ковайкина (1903). Архив КМФ, н — 13945.

ЕЛАБУЖСКИЕ МАРИ

36. АЙТСА ГЫНА — календарно-обрядовая, семицкая песня. Запись О.М. Герасимова в дер. Куго Йырсе Граховского р-на Республики Удмуртия в 1968 г. от П.З. Чермаковой (1909). Нотная транскрипция О.М. Герасимова. Архив КМФ, н — 16078.
37. ЭЛНЕТ ГЫНА — свадебная песня, исполняется во время проводов невесты из родного дома. Запись О.М. Герасимова в дер. Элнет Елабужского р-на Татарии в 1968 г. от А.И. Герасимовой (1934) и Б.М. Герасимова (1934). Нотная транскрипция О.М. Герасимова. Архив КМФ, н — 16081.
38. КУЗАЛАЛЫМ КУРЫКЫН — гостевая песня. Запись О.М. Герасимова в дер. Элнет Елабужского р-на Татарии в 1968 г. от А.И. Герасимовой (1934), М.Я. Маматовой (1918) и Б.М. Герасимова (1934). Нотная транскрипция О.М. Герасимова. Архив КМФ, н — 16086.
39. ПАСЕ ГЫНА ПОКШЕЛНЕ — рекрутская песня. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 38. Архив КМФ, н — 16087.

КОРЯКИ

40. ВОЯМПОЛКИН (ВОЯМПОЛЬСКАЯ) — частушка-припевка коряков-нымылланов. Звукозапись И.А. Бродского (Богданова) в с. Воямполька Тигильского р-на Корякского национального округа Камчатской обл. в 1968 г. от Е.Г. Сыроевой (1921) — пение, С.С. Мэнувье (1919) — покрик, Соболева Д.Н. (1922) — игра на двух ложках, притопывание. Нотная транскрипция И.А. Бродского (Богданова). Архив КМФ, н — 9833.
41. НА КРЫЛЮ, ИНЯ КРЫЛЮ — частушка-припевка коряков-нымылланов. Время, место, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 40. Архив КМФ, н — 9837.
42. МУЮ МЫТЫПКАЛА ГАМГА НЫМНЫНҚО (МЫ ПРИШЛИ ИЗ ВСЕХ СЕЛЕНИЙ) — корякская современная революционная песня. Звукозапись И.А. Бродского (Богданова) в пос. Палана Тигильского р-на Корякского национального округа Камчатской области в 1968 г. от Т.Я. Кавава (1910–1969), уроженца с. Пенжино Пенжинского р-на Корякского национального округа Камчатской обл. Нотная транскрипция И.А. Бродского (Богданова). Архив КМФ, н — 9841.
43. ОГ'АТГЫЙҢЫН (ОЖИДАНИЕ) — корякская лирическая песня-вокализ. Звукозапись И.А. Бродского (Богданова) в с. Седанка-Кочевая Тигильского р-на Корякского национального округа Камчатской обл. в 1968 г. от Н.Я. Векичевой. Нотная транскрипция И.А. Бродского (Богданова). Архив КМФ, н — 9846.
44. ОККЕН'ЕЛЮ (непереводимо) — современная плясовая песня коряков-чавчуменов. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 42. Исполнитель — Г.А. Кихлин (1942). Архив КМФ, н — 9861.

КОМИ-ПЕРМЯКИ

45. СЕМЬ НЕДЕЛЬ ГОСТИЛА — рождественская круговая песня (*бергалъмён*). Звукозапись Н.И. Жулановой в с. Большая Коча Кочёвского р-на Коми-Пермяцкого автономного округа в 1988 г. от Ф.А. Рисковой (1919), Е.И. Рисковой (1929), В.С. Рисковой (1922), Е.А. Голубчиковой (1911), М.Н. Останиной (1912) и А.А. Гагарина (1970). Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
46. ГОЛУБ, ГОЛУБОЧИК — протяжная песня. Звукозапись Н.И. Жулановой в с. Юксеево Кочёвского р-на Коми-Пермяцкого автономного округа в 1988 г. от И.И. Сизовой (1918), Е.А. Сизовой (1919) и А.А. Сизовой (1912). Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
47. ПОИГРАЙТЕ, РУЧЕНЬКИ УСТАЛЫЕ — *подражательные* частушки. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 46.
48. ПЛЯСОВАЯ — *наигрыш на 7 дудках-пёлян* (коми-пермяцкие флейты Пана). Звукозапись Н.И. Жулановой в с. Кочёво Коми-Пермяцкого автономного округа в 1988 г. от Н.В. Остаповой (1921). Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
49. ЛУПЬЯ БЕСПОКОЙНАЯ — *припевки в сопровождении наигрыша на 8 дудках-пёлян*. Звукозапись Н.И. Жулановой в 1983 г. в дер. Мысы Гайнского р-на Коми-Пермяцкого автономного округа от Е.В. Лесниковой (1917) — пение, Л.А. Златиной (1917) — дудки. Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
50. ЧАСТУШКИ — *наигрыш на 7 дудках-пёлян*. Звукозапись Н.И. Жулановой в пос. Жемчужный Гайнского р-на Коми-Пермяцкого автономного округа в 1983 г. от А.И. Дёминой (1927). Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
51. ПРИБАУТКА — *наигрыш на 8 дудках-пёлян*. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 50.

52. ПЛЯСОВАЯ — наигрыш на 8 *дудках-пöлян*. Запись Н.И. Жулановой в дер. Мысы Гайнского р-на Коми-Пермяцкого автономного округа в 1983 г. от А.Е. Златиной (1931). Нотная транскрипция Н.И. Жулановой.
53. ЧАСТУШКИ — наигрыш на 9 *дудках-пöлян*. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 52.

ИЖОРА

54. ЧТО Ж ВЫ, ДЕВУШКИ ХОРОШИЯ — свадебная песня, исполняется в ожидании свадебного поезда в доме невесты. Невеста *голосит*, ее подруги сидят вокруг нее и поют. Звукозапись экспедиции Ленинградского областного Дома народного творчества (ЛОДНТ) в дер. Краколье с/с Кингисеппского р-на Ленинградской обл. 10 июля 1974 г. от Е.С. Степановой (1911), А.М. Кошкиной (1909), М.П. Фадеевой (1908). Нотная транскрипция М.А. Лобанова. ФА ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, колл. № 3/2. КМФ, н — 12028.
55. НА ГОРЕ КАЛИНУШКА — лирическая песня, исполняется на свадьбе подругами невесты в ожидании свадебного поезда. Невеста при этом *голосит*. Звукозапись — см. № 54. Исполнители: Е.С. Степанова (1911) и М.П. Фадеева (1908). Нотная транскрипция М.А. Лобанова. ФА ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, колл. № 3/4. КМФ, н — 12030.
56. ОЙ, ВЕСЕЛАЯ ГОЛОВА — плясовая песня, исполняется в хороводе и на свадебном пиру. Место, время, звукозапись, исполнители, нотная транскрипция — см. № 54. ФА ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, колл. № 3/5. КМФ, н — 12031.
57. СОЛОВЕЮШКА ПРЕКРАСНЫЙ — лирическая песня, текст литературного происхождения, народная переработка стихотворения В. Жукова «Канареечка». Место, время, звукозапись, исполнители, нотная транскрипция — см. № 54. ФА ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, колл. № 3/6. КМФ, н — 12032.
58. Я СЕГОДНЯ ВСЮ НОЧЕНЬКУ НЕ СПАЛ — плясовая круговая песня. Звукозапись, исполнители, нотная транскрипция — см. № 54. ФА ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, колл. № 4/2. КМФ, н — 12033.

УДМУРТЫ

59. КУРИСЬКЕМ ВÕСЬЁСМЫ — песня моления (*вõсь гур*), точнее — гостевания по поводу обряда моления. В каждом селе этот жанр представлен одним напевом. Исполняется во время праздников годового аграрного цикла: *Сйзъыл юон* (осеннее пиришество), *Акашка* (весенний праздник сохи/плуга); обрядов *ю вõсь* (завершение полевых работ), *гершъд и дэлин вõсь* (празднование летнего солнцестояния). Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Юмьашур Алнашского р-на Удмуртии в 1988 г. от Е.П. Кадырмановой (1905) и М.К. Векшиной (1913). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор. Песни южных удмуртов. Вып. 1. — Ижевск, 1992. С. 22–23.
60. АРМИСЬ ГЫНЭ ЛЫКТЫЛЭМ — весенняя песня (*акашка гур*), приурочена к важнейшему в удмуртском аграрном календаре празднику *Акашка*, отмечаемому в период весеннего равноденствия. Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Верхний Утчан Алнашского р-на Удмуртской республики в 1984 г. от М.В. Измайловой (1932), Н.П. Измайловой (1949) и Г.Г. Пчельниковой (1955). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор... С. 45.
61. КОРКАЗЬЁСТЫ НО ТУЖ ЖУЖЫТ — свадебная песня, напев рода жениха (*сюан гур*). Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Азаматово Алнашского р-на Удмуртии в 1983 г. от А.Ф. Ефимовой (1927), М.Е. Бикизиной (1927), Е.В. Петровой (1924) и А.И. Петровой (1927). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор... С. 54–55.
62. ЧЕЧЧЫЛОМ НО ЧИГЫЛОМ — свадебная песня, напев рода невесты (*бõрысь гур*). Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Удмурт Тоймобаш Алнашского р-на Удмуртии в 1984 г. от А.М. Байковой (1920). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор... С. 95.
63. ВОЗЬМАЛО, ДЫР, ВОЗЬВЫЛ КАЛЫКЪЁС — песня зимнего поминального обряда *йыр пыд сётон* (кормление умерших предков), у южных удмуртов совершаемого в период Святков. Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Удмурт Вишур в 1984 г. от Е.К. Никоновой (1915). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор... С. 108.
«...луговой народ» — образ, олицетворяющий умерших предков, обитателей потустороннего мира.
64. УГ КОШКЫ НО ШУВИСЬКО ВАЛ — песня обряда проводов рекрута (*лекрут гур*). Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 61.
65. ПАСТУШЕСКИЙ НАИГРЫШ на *скал сюр* — коровьем роге, у которого в качестве мундштука используется катушка из-под ниток. Звукозапись Е.Б. Бойковой в с. Удмурт Тоймобаш Алнашского р-на Удмуртии в 1984 г. от В.Т. Перевозчикова (1939). Нотная транскрипция Е.Б. Бойковой. Публикация: Удмуртский фольклор... С. 180.

АДЫГИ

66. КАФӨ — кабардинский плавный танец. Наигрыш на *шичапшине* (4-струнном хордофоне). Запись В.Х. Барагунова в с. Кахун Урванского р-на Кабардино-Балкарии в 1974 г. от Х. Хавпачева (1929). Нотная транскрипция В.Х. Барагунова. КМФ, н — 11496.
67. ЦЫПХ УДЖ (УДЖ ЧЕСАЛЫЩИЦ) — кабардинский круговой танец, сопровождаемый песней и наигрышем на *шичапшине*. Место, время, автор записи исполнитель, нотная транскрипция — см. № 66. КМФ, н — 11495.
68. КЪӘЧЫХЬ — шапсугский танец, сопровождаемый пением и наигрышем на *шичапшине*. Запись В.Х. Барагунова в ауле Агуей Туапсинского р-на Краснодарского края в 1972 г. от И. Нагучева (1898) и И. Нагучева (1900). Нотная транскрипция В.Х. Барагунова. КМФ, н — 11499.

69. ЗАФАК — шапсугский танец, сопровождаемый пением и наигрышем на *шичаппине*. Место, время, автор записи, исполнители, нотная транскрипция — см. № 68. КМФ, н — 11500.
70. КЕРБЕЧ (ПЛАЧ О ПОГИБШЕМ КЕРБЕЧЕ) — кабардинская эпическая песня. Запись Кабардино-Балкарского радиокомитета в г. Нальчике в 1971 г. от З.П. Кардангушева (1914) и вокального ансамбля Кабардино-Балкарского радио и телевидения. Нотная транскрипция В.Х. Барагунова. КМФ, н — 11502.

ЯКУТЫ

71. ДЬЭ БУО, БИЭБЭЙИМ — песня небесной шаманки Айыы Умсуур из олонхо «Нюргун Боотур Стремительный». Исполнитель — У.Г. Нохсоров (1907–1951). Дискографическая запись Н.М. Бачинской и К.Г. Свитовой в Фольклорном кабинете Московской консерватории в 1946 г. Инв. № 1133. Нотная транскрипция В.С. Никифоровой. Публикация: Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока. Якутский героический эпос. «Кыыс дэбэлийэ». — Новосибирск, 1993. С. 55–56.
72. ТОЙОННУУР УБАЙЫМ — песня женщины-айыы Хачыпаан Куо из олонхо «Юрюнг Уолан». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 71. Публикация: Памятники... С. 56–57.
73. АДЬЫРЫНТАЙБЫАН — песня богатыря Нижнего мира из олонхо «Кюн Джэсүөлджют». Имитация *кутуруу* (шаманского пения). Звукозапись Э.Е. Алексеева в Якутске в июне 1977 г. от П.П. Ядрихинского (1899–1979) из с. Кёбёкон Намского р-на Якутии. Нотная транскрипция В.С. Никифоровой. Публикация: Памятники... С. 58–59.
74. АЧИКИЙЭБИН — песня девы-абаасы из олонхо «Юрюнг Уолан». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 71. Публикация: Памятники... С. 60–61.

ЭВЕНКИ

75. УГЭЛЭН-УГЭЛЭН УГЭНДЭР — песня богатыря Верхнего мира Хуркокчона из сказания-нимнгаакана «Иркисмондя-богатырь». Звукозапись А.Н. Мыреевой в 1964 г. от Н.Г. Трофимова (1915–1971). Нотная транскрипция Ю.И. Шейкина. Публикация: Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока. Эвенкийские героические сказания. — Новосибирск, 1990. С. 99–100.
76. КИМЭ-КИМЭ КИМЭНИН — напев девушки Секак из сказания «Иркисмондя-богатырь». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 75. Публикация: Памятники... Эвенкийские героические сказания. С. 99–100.
77. ЭНТЭВЛЭНИН — песня верхового оленя из сказания «Иркисмондя-богатырь». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 75. Публикация: Памятники... Эвенкийские героические сказания. С. 103–104.
78. ДЫНДЭНИ-ДЫНДЭНИ ДЭЛЭГЭЙ — песня оленных богатырей из сказания «Иркисмондя-богатырь». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 75. Публикация: Памятники... Эвенкийские героические сказания. С. 106–107.
79. ЛИРВЁ-ЛИРВЁ ЛИРВЁЯ — песня слуги-пастуха Бокалдына из сказания «Иркисмондя-богатырь». Место, время, автор записи, исполнитель, нотная транскрипция — см. № 75. Публикация: Памятники... Эвенкийские героические сказания. С. 108–109.

ЧУВАШИ

80. ПĀЧĀР-ПĀЧĀР САПШУННЕ — гостевая песня (*ёдьё юрри*). Звукозапись М.Г. Кондратьева и Е.С. Сидоровой в дер. Атлашево Магазского с/с Чебоксарского р-на Республики Чувашия в 1974 г. от В.Д. Героевой (1900). Нотная транскрипция М.Г. Кондратьева. Архив КМФ, н — 15057.
81. ЧĀНКĀР-ЧĀНКĀР — свадебный плач невесты (*хёр юрри*). Место, время, авторы записи, исполнительница, нотная транскрипция — см. № 80. Архив КМФ, н — 15061.
82. СЁРТЕН ТЕ ШЫВРАН — застольная песня (*кёреке юрри*). Звукозапись М.Г. Кондратьева и Е.С. Сидоровой в дер. Алатырь-касы Магазского с/с Чебоксарского р-на Республики Чувашия в 1974 г. от Ф.А. Андриановой (1911). Нотная транскрипция М.Г. Кондратьева. Архив КМФ, н — 15069.
83. АТТЕ ТЕ, МАНШĀН АН МАКАР — рекрутская песня (*сантан юрри*). Место, время, авторы записи, нотная транскрипция — см. № 80. Исполнительница — Л.М. Рыбакова (1951). Архив КМФ, н — 15077.
84. САР ЫРАШ — свадебная песня (*туй юрри*). Звукозапись М.Г. Кондратьева и Е.С. Сидоровой в с. Богатырево Цивильского р-на Республики Чувашия в 1978 г. от А.С. Абашевой (1930) и Н.К. Семеновы (1948). Нотная транскрипция М.Г. Кондратьева. Архив КМФ, н — 15083.

ХАКАСЫ

85. КӨГЛЕЗЕР ПОЛЗА, ПІР УНГЕ (ЕСЛИ ПЕТЬ, ТАК В ОДИН ГОЛОС) — игровая песня, открывающая молодежные вечера. Звукозапись А.К. Стоянова в улусе Устинкино Орджоникидзевогo р-на Хакасской автономной области в октябре 1973 г. от О.Н. Соломачевой (1921), А.Е. Курбижековой (1912), А.В. Кульбистеевой (1919), М.Г. Сулековой (1917) и С.А. Абдориной (1906). Нотная транскрипция А.К. Стоянова. Архив КМФ, н — 10475.
86. САБАЛИННІУ САРЫНЫ (ПЕСНЯ САБАЛИНА) — вечерочная песня. По словам исполнителей, ее автор — Сабалин, житель улуса Черное озеро, живший более 200 лет назад. Звукозапись А.К. Стоянова в улусе Подкамень Орджоникидзевогo р-на

Хакасской автономной области в октябре 1973 г. от Е.В. Кандеевой (1907), А.В. Курбижековой (1917), А.Ф. Когояковой (1914), Е.А. Абдориной (1914), А.А. Балахчиной (1922), А.В. Сулековой (1905) и Е.В. Итегечевой (1927). Нотная транскрипция А.К. Стоянова. Архив КМФ, н — 10476.

87. ДЕВУШКА-БОГАТЫРЬ ЧАЗЫЛ ТОРЗЫ — эпический наигрыш на *чатхане* (многострунном щипковом инструменте) из сказания «Ак-хан». Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 85. Исполнитель — Е.Е. Судеков (1917). Архив КМФ, н — 10477.

88. НАИГРЫШ ИЗ СКАЗАНИЯ «ЖОК ХАН» — эпический наигрыш на *чатхане*. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 86. Исполнитель — И.С. Кандеев (1889). Наигрыш воспринят им в 15-летнем возрасте от Х.М. Балахчина, известного в прошлом сказителя-хайджи. Архив КМФ, н — 10481.

ТОФАЛАРЫ

89. ПАЙАЧЖЫККА ДЭСКИНЫШКЕН (ВОКРУГ СКАЛКИ) — игровая песня, входящая в игру «Аргамчы». «Девушки на поляне играли. Все вкруговую держатся за веревку, взмахивают ею, поют. Это шибко такая игра, что не постоишь на месте. Парень один в кругу ходит, ловит, то сторону разгонит, то эту. Надо же выворачиваться. Кого поймает — идет в круг...» — комментарий исполнительницы, Г.И. Адамовой (1952) из рода Ак-Чогду, уроженки местности по реке Кара-Бурень. Звукозапись А.К. Стоянова в с. Алыгдшер Нижнеудинского р-на Иркутской обл. в августе 1975 г. Нотная транскрипция А.К. Стоянова. Архив КМФ, н — 14674.

90. ТЭЪКСЫ ЙОРУП ДЭНГСЭНЫР БААН? (РАЗВЕ МОЖНО ВЕСЕЛО ПЕТЬ?) — песня-размышление. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 89. Исполнительница — О.А. Кангараева (1911) из рода Каш, уроженка местности в верховьях реки Верхняя Гутара. Архив КМФ, н — 14675.

91. АРГАМЧЖЫНЫ ПАННАН (ДАЙ-КА АРКАН) — игровая песня, завершающая игру «Аргамчы». Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 89. Исполнительница — В.А. Бухтурбаева (1919) из рода Каш, уроженка местности по реке Рубахина. Архив КМФ, н — 14677.

92. УДЫЙ БЕРГЕН (УСНУВШИЙ) — гостевая песня. «Это про своего человека, который долго не навещает, ни слуха, ни духа — поешь...» Место, время, автор записи, нотная транскрипция — № 1. Исполнитель — П.Н. Мухаев (1893) из рода Кара Чогду, уроженец местности по реке Ия, на границе с Тувой. Архив КМФ, н — 14680.

93. АЪНА ДУНГМАМ (МОИ БРАТЯ) — застольная песня. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 89. Исполнительница — А.Н. Болхоева (1903) из рода Чентэй, уроженка местности по реке Бирюса. По словам исполнительницы, она переняла эту песню от М.М. Тулаевой (1866) из рода Ак-Чогду. Архив КМФ, н — 14682.

94. КҮСЭӘР АНГДА (В ПЕРИОД ПРОМЫСЛА) — охотничья песня. Место, время, автор записи, нотная транскрипция — см. № 89. Исполнитель — Н.С. Баканаев (1911) из рода Кара Чогду, уроженец местности по реке Ия. Архив КМФ, н — 14688.

ТАТАРЫ

95. ЭЛЛУКИ — *озын кәй* (протяжная песня) казанских татар. *Эллуки* — асемантическое слово, употребляемое в колыбельных, баюканье. Образец исполнительского стиля *мон* (дословно — тоска, грусть), для которого характерны богато орнаментированные внутрислоговые распевы. Звукозапись З.Н. Сайдашевой от И. Шакирова. Нотная транскрипция З.Н. Сайдашевой.

96. САЖИДӘ — *салмак кейләр* (умеренные напевы), жанр городской бытовой лирики казанских татар. Публикация: Ключарев А. Татарские народные песни. — Казань, 1941. № 94.

97. КУБӘЛӘГЕМ (БАБОЧКА) — *кыска кәй* (короткая песня) казанских татар. Жанр получил широкое распространение на рубеже XIX–XX вв. Публикация: Ключарев А. Татарские народные песни. — Казань, 1955. № 60.

98. АЛТЫН КАРМАК (ЗОЛОТАЯ УДОЧКА) — *озын кәй* (протяжная песня) татар-мишарей. Черты этой локальной традиции: чередование распевов с декламацией, ангемитоника, отсутствие ритмических клише. Публикация: Сайдашева З. Ярми Х. Татарско-мишарские песни. — М., 1979. № 33.

99. МӘДРЭСӘДӘ (В МЕДРЕСЕ) — *озын кәй* татар-мишарей. Публикация: Сайдашева З., Ярми Х. № 30.

100. ЖЫРЛАШЫЙК, ТУГАННАР (ДАВАЙТЕ, СПОЕМ) — песня гостевого ритуала татар-крышен, традиция которых испытала сильное влияние финно-угорской культуры. Христианизация этой группы татар (с середины XVI в.) способствовала сохранению древних жанров, связанных с ритуалами аграрного календарного цикла. Публикация: Нигмедзянов М.Н. Татарские народные песни. — М., 1970. № 10.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>От составителей</i>	5
1. ТУМАНУШКИ	7
2. ХОДИЛА МАШЕНЬКА ПО САДУ	11
3. У НАС НА ДВОРЕ СМЕРКАЕТСЯ	13
4. НА ГОРЕ ДУБОЧЕК	15
5. ХРИСТОС РОЖДАЕТСЯ	17
6. ОБОЙДУ ЛИ Я КРУГОМ ГОРОДА	22
7. УЖ ТЫ, САД ЛИ МОЙ, САДОК	23
8. ПЫШУТ, ПЫШУТ СНЕЖКИ БЕЛЫЕ	24
9. ОЙ, СОЛНЫШКО	25
10. У ДВОРА У ШИРОКОГО	27
11. НЕ КУКУШЕЧКА КУКУЕТ	28
12. СО ВОСТОЧНОЙ БЫЛО СО СТОРОНКИ	31
13. КАК СКАЗАЛИ: ИВАН-ТО ГРОЗЕН	33
14. ДА ВОСКРЕСНЫЙ ДЕНЬ РАНО	41
15. НЕ НА МЕСТЕЧКЕ БЕРЕЗКА ВЫРАСТАЛА	43
16. КАК У НАШИХ У ВОРОТ	45
17. ТЫ, РЯБИНА, РЯБИНА КУДРЕВАТАЯ	46
18. НЕ БЫЛО ВЕТРУ	48
19. КАК ПОНИЖЕ СЕЛА ЛЫСКОВА	49
20. ОЙ, ДА КАК ПОД ЛИПОЮ	50
21. УРАЛ	51
22. КӘКУК	53
23. КӘТИНКӘ	54
24. ЮШАТЫР БУЙЫ	56
25. ЮШАТЫР БУЙЫ	57
26. ЗЮЛЬХИЗЯ	58
27. ГАЙГИ ВИРЬСЭ, ПОЛЯНАСО	61
28. ИВАНОНЬ СТЁША	64

29. ОХ, СЕ КАРДАЗОСЬ	67
30. ОХ, СЫТЬ, СЫТЬ КУДАНОК	69
31. МЕС, АВАЙ, ИЛЕТЬ РАНА МАЦАМАК?	70
32. ГОРЬКАНЬ НАСТАСЬ	73
33. ВАЙ, ТЕСА-ТОСА	77
34. САШЕНДСЬ ТУНДАНЕ	80
35. НЕЖЕТТЯ, ТЯДЕНЕЗЕНЬ	81
36. АЙТСА ГЫНА	82
37. ЭЛНЕТ ГЫНА	84
38. КҰЗАЛАЛЫМ КУРЫКЫН	85
39. ПАСЕ ГЫНА ПОКШЕЛНЕ	87
40. ВОЯМПОЛКИН	91
41. НА КРЫЛЮ, ИНЯ КРЫЛЮ	92
42. МУЮ МЫТЫПКАЛА ГАМГА НЫМНЫНҚО	93
43. ОГ'АТГЫЙҒЫН	95
44. ОККЕН'ЕЛЮ	96
45. СЕМЬ НЕДЕЛЬ ГОСТИЛА	97
46. ГОЛУБ, ГОЛУБОЧИК	102
47. ПОИГРАЙТЕ, РУЧЕНЬКИ УСТАЛЫЕ	104
48. ПЛЯСОВАЯ	107
49. ЛУПЬЯ БЕСПОКОЙНАЯ	108
50. ЧАСТУШКИ	109
51. ПРИБАУТКА	109
52. ПЛЯСОВАЯ	110
53. ЧАСТУШКИ	111
54. ЧТО Ж ВЫ, ДЕВУШКИ ХОРОШИЯ	112
55. НА ГОРЕ КАЛИНУШКА	113
56. ОЙ, ВЕСЕЛАЯ ГОЛОВА	114
57. СОЛОВЕЮШКА ПРЕКРАСНЫЙ	115
58. Я СЕГОДНЯ ВСЮ НОЧЕНЬКУ НЕ СПАЛ	116
59. КУРИСЬКЕМ ВОСЬЁСМЫ	117
60. АРМИСЬ ГЫНЭ ЛЫКТЫЛЭМ	119
61. КОРКАЗЬЁСТЫ НО ТУЖ ЖУЖЫТ	121
62. ЧЕЧЧЫЛОМ НО ЧИГЫЛОМ	122
63. ВОЗЬМАЛО, ДЫР, ВОЗЬВЫЛ КАЛЫКЪЁС	123
64. УГ КОШКЫ НО ШУВИСЬКО ВАЛ	124
65. ПАСТУШЕСКИЙ НАИГРЫШ	125

66. КАФӨ	126
67. ЦЫПХ УДЖ	127
68. КЪӘЧЫХЬ	130
69. ЗАФАК	133
70. КЕРБЕЧ	135
71. ДЬЭ БУО, БИЭБЭЙИМ	137
72. ТОЙОННУУР УБАЙЫМ	138
73. АДЬЫРЫНТАЙБЫАН	140
74. АЧИКИЙЭБИН	142
75. УГЭЛЁН-УГЭЛЁН УГЭНДЭР	143
76. КИМЭ-КИМЭ КИМЭНИН	144
77. ЭҢТЭВЛЭНИН	145
78. ДЫҢДЭНИ-ДЫҢДЭНИ ДЭЛЭГЭЙ	147
79. ЛИРВЁ-ЛИРВЁ ЛИРВЁЯ	148
80. ПАЧАР-ПАЧАР САППУННЕ	149
81. ЧАНКАР-ЧАНКАР	150
82. ФЁРТЕН ТЕ ШЫВРАН	151
83. АТТЕ ТЕ, МАНШАН АН МАКАР	153
84. САР ЫРАШ	155
85. КӨГЛЕЗЕР ПОЛЗА, ПП ҮНГЕ	157
86. САБАЛИННИҮ САРЫНЫ	158
87. ДЕВУШКА-БОГАТЫРЬ ЧАЗЫЛ ТОРЗЫ	159
88. НАИГРЫШ ИЗ СКАЗАНИЯ «КӨК ХАН»	160
89. ҺАЙАЧЖЫККА ДЭСКИНЫШКЕН	161
90. ТЭҢКСЫ ЙОРУП ДЭНГСЭНЫР БААН?	162
91. АРГАМЧЖЫНЫ ҺАННАН	163
92. УДЫЙ БЕРГЕН	164
93. АҢНА ДУНГМАМ	165
94. КҮСЭӘР АНГДА	166
95. ӘЛЛҮКИ	167
96. САҖИДӘ	168
97. КҮБӘЛӘГЕМ	169
98. АЛТЫН КАРМАК	170
99. МӘДРӘСӘДӘ	172
100. ЖЫРЛАШЫЙК, ТУГАННАР	174
<i>Комментарии</i>	175

*В подготовке издания принимала участие
Е. ДОРОХОВА.*

Нотное издание

100 ПЕСЕН
И ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫХ
НАИГРЫШЕЙ
НАРОДОВ
РОССИИ

Редактор-составитель Ирина Геннадьевна Лебедева

Художник М. Цветкова
Техн. редактор О. Кузнецова
Корректоры: Г. Кириченко, А. Пименова
Компьютерная верстка И. Шашин

Лицензия № 009.196 ЛК № 000315

Н/К

Форм. бум. 60x90¹/₄. Печ. л. 23,0.
Уч.-изд. л. 25,3. Изд. № 10505.
Цена договорная.

Издательский Дом "Композитор"
103006, Москва, К-6, Садовая-Триумфальная ул., 14-12